

**THOMSON**  
**LAVE-VAISSELLE**  
**TDW4714 WH**  
**TDW4714SL**  
**TDW4714 BK**



# THOMSON

**TDW4714WH**  
**TDW4714SL**  
**TDW4714BK**

LAVE-VAISSELLE  
VAATWASSER  
DISHWASHER



 MANUEL D'UTILISATION

 HANDLEIDING

 OPERATING INSTRUCTIONS







# TABLE DES MATIÈRES

<b>MISES EN GARDE IMPORTANTES.....</b>	<b>p. 04</b>
<b>DESCRIPTION DU PRODUIT.....</b>	<b>p. 08</b>
<b>INSTALLATION.....</b>	<b>p. 10</b>
Emplacement d'installation approprié .....	p. 11
Raccordement de l'arrivée d'eau .....	p. 11
Raccordement du conduit d'évacuation.....	p. 12
Réglage des pieds.....	p. 13
Branchement électrique .....	p. 13
<b>PRÉPARATION.....</b>	<b>p. 14</b>
Astuces pour économiser de l'énergie .....	p. 14
Système d'adoucissement d'eau.....	p. 14
Réglage du système d'adoucissement de l'eau.....	p. 14
Ajout de sel.....	p. 18
Détergent.....	p. 20
Ajout de détergent.....	p. 20
Détergents en pastilles.....	p. 22
Produit de rinçage.....	p. 23
Éléments à ne pas laver au lave-vaisselle.....	p. 24
Disposition de la vaisselle dans le lave-vaisselle.....	p. 24
Panier à couverts .....	p. 27
Support à hauteur ajustable du panier supérieur.....	p. 27
Support multifonction du panier supérieur.....	p. 28
<b>FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.....</b>	<b>p. 29</b>
<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....</b>	<b>p. 38</b>
<b>GUIDE DE DÉPANNAGE.....</b>	<b>p. 41</b>
<b>FICHE D'INFORMATION SUR LE PRODUIT.....</b>	<b>p. 49</b>
<b>SERVICE DE RÉPARATION ET PIÈCES DE RECHANGE.....</b>	<b>p. 51</b>
<b>MISE AU REBUT.....</b>	<b>p. 52</b>

Thomson et le logo Thomson sont des marques de Technicolor (S.A.) ou de ses filiales et sont utilisées sous licence par Ets Darty et Fils (S.A.).





## MISES EN GARDE IMPORTANTES

---

---

**MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET DE LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

### AVERTISSEMENTS

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  - les fermes;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  - les environnements de type chambre d'hôtes.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la méthode et la fréquence du nettoyage, référez-vous dans la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN" en pages 38-40.
- Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être obstruées par un tapis.
- Les ensembles de raccordement neufs fournis avec





l'appareil doivent être utilisés; il convient de ne pas réutiliser les ensembles de raccordement usagés.


- Le nombre maximal de couverts à laver par ce lave-vaisselle est de 14 couverts.
- Il convient que la porte ne soit pas laissée en position ouverte dans la mesure où cela pourrait présenter un danger de basculement.
- En ce qui concerne les informations détaillées sur la façon de charger le lave-vaisselle, référez-vous dans la section "Disposition de la vaisselle dans le lave-vaisselle" en pages 24-26.
- MISE EN GARDE: Les couteaux et les autres ustensiles pointus doivent être placés dans le panier pointe vers le bas ou en position horizontale.
- La pression maximale admissible pour l'arrivée d'eau est de 1 MPa.
- La pression minimale admissible pour l'arrivée d'eau est de 0,03 MPa.
- La fiche de prise de courant doit demeurer facilement accessible après l'installation de l'appareil.

### **Précautions de sécurité**

- L'installation et les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, n'immergez pas l'appareil, le câble ou la prise d'alimentation dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Éteignez et débranchez l'appareil avant le nettoyage et l'entretien.
- Ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas debout sur la porte ou sur la grille du lave-vaisselle.
- Ne faites pas fonctionner votre lave-vaisselle si tous les panneaux de l'appareil ne sont pas correctement en





- place.
- Lorsque vous faites fonctionner le lave-vaisselle, ouvrez soigneusement la porte, car de l'eau peut être éjectée.
  - Ne placez pas d'objet lourd sur la porte lorsqu'elle est ouverte. L'appareil pourrait basculer vers l'avant.
  - Certains détergents pour lave-vaisselle sont fortement alcalins. Ils peuvent être extrêmement dangereux s'ils sont avalés. Évitez tout contact avec la peau et les yeux et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte.
  - Ne lavez pas d'articles en plastique à moins qu'ils ne portent la mention « peut être lavé au lave-vaisselle » ou l'équivalent.
  - Utilisez uniquement les détergents et les agents de rinçage recommandés pour un lave-vaisselle automatique.
  - N'utilisez jamais de savon, de détergent à lessive ou de détergent pour le lavage des mains pour le lave-vaisselle.
  - La porte ne doit pas être laissée ouverte, car cela pourrait augmenter le risque de trébucher.
  - Ne modifiez pas les boutons de contrôle.
  -  Instructions de mise à la terre :
    - Cet appareil doit être raccordé à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre réduira le risque de choc électrique en fournissant un chemin de moindre résistance du courant électrique. Cet appareil est équipé d'une fiche de mise à la terre.
    - La fiche doit être branchée dans une prise de courant appropriée qui est installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.
    - Un mauvais branchement de l'équipement de mise à la terre conducteur peut entraîner le risque d'une décharge électrique.
    - Vérifiez auprès d'un électricien qualifié ou un représentant au service de la clientèle si vous n'êtes





pas sûr(e) que l'appareil est correctement raccordé à la terre.

- Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil. Si la fiche ne correspond pas à la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.



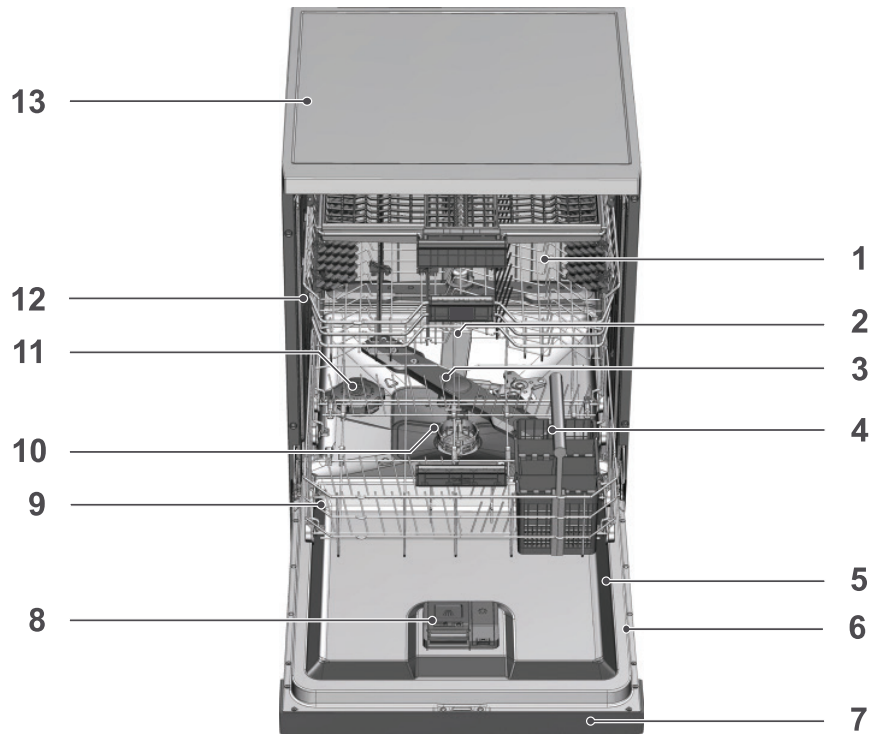




## DESCRIPTION DU PRODUIT

---

---



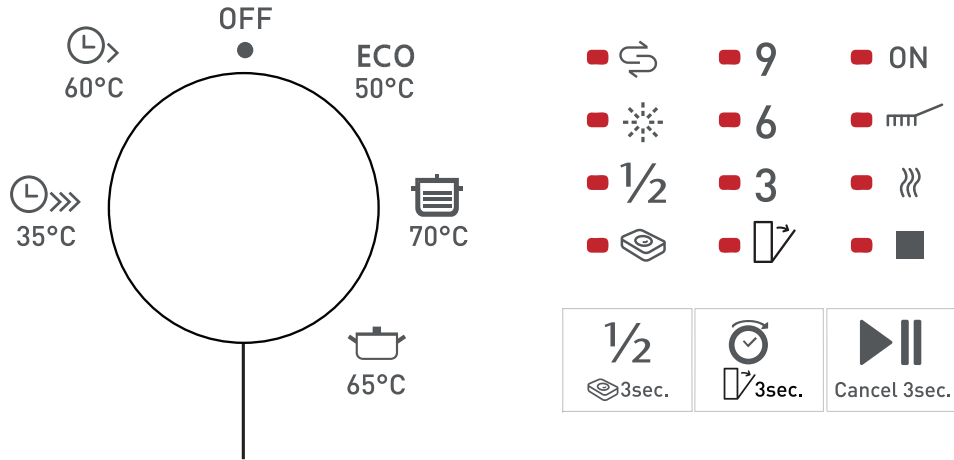
- |                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Panier supérieur         | 8. Distributeur de détergent      |
| 2. Bras de lavage supérieur | 9. Panier inférieur               |
| 3. Bras de lavage inférieur | 10. Filtres                       |
| 4. Panier à couverts        | 11. Couvercle du réservoir de sel |
| 5. Porte                    | 12. Rail du panier supérieur      |
| 6. Étiquette signalétique   | 13. Le dessus                     |
| 7. Bandeau de contrôle      |                                   |

FR-8






## Bandeau de Contrôle














Bouton de sélection Marche/Arrêt/Programme

 Touche de fonction Demi-charge / touche de fonction Tablette Tout en 1 secondes

 Touche de fonction de temporisation / Touche de porte automatique ouverte

 Touche Démarrer/Maintenir/Annuler

 Indicateur d'avertissement de faible teneur en sel	  	 Lumière de commande Marche/ Arrêt	
 Indicateur du produit de rinçage		Indicateurs de la Fin différée	Indicateurs de surveillance du programme
 Indicateur de Demi-charge	 Indicateur de séchage		
 Indicateur de Tablette Tout en 1	 Indicateur de porte ouverte	 Indicateur de fin de programme	

FR-9





## INSTALLATION

---

---

Les procédures d'installation doivent toujours être effectuées par le fabricant, un agent de service autorisé ou une personne qualifiée spécifiée par l'importateur. Pour rendre votre machine prête à l'emploi, veuillez vérifier que le système d'électricité, de drainage et d'approvisionnement en eau soient adaptés avant de faire appel à un service agréé. Si ce n'est pas le cas, contactez un technicien et un plombier qualifiés pour que les dispositions nécessaires soient prises.

**i** La préparation de l'emplacement ainsi que des installations liées à l'électricité, au robinet d'eau et aux eaux usées sur le site de l'installation relèvent de la responsabilité du client.

**!** L'installation et les branchements électriques de l'appareil doivent être effectués par l'agent de service agréé. Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable des dégâts consécutifs à des processus effectués par des personnes non autorisées.

**!** Avant de procéder à l'installation, vérifiez si le produit présente des défauts. Si le produit est endommagé, ne le faites pas installer. Les produits endommagés présentent des risques pour votre sécurité.

**i** Vérifiez que les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange ne sont pas pliés, pincés, ou écrasés lorsque vous remettez le produit en place après les procédures d'installation ou de nettoyage.

**i** L'avant de l'appareil ne peut pas être enlevée sur les modèles sur pied ou sous les plans de travail.

En plaçant l'appareil, faites attention à ne pas endommager le plancher, les murs, la tuyauterie, etc. Évitez de déplacer l'appareil en le tenant par la porte ou par le panneau.





## Emplacement d'installation approprié

**i** Dans la zone où le produit est installé, il ne doit pas y avoir de porte verrouillable, coulissante ou à charnières qui limiterait l'ouverture complète de la porte du produit.

**i** Assurez vous de choisir un emplacement qui vous permettra de charger et décharger la vaisselle d'une manière rapide et confortable.

- Placez le produit sur un sol solide et plat présentant une capacité de portage suffisante ! L'appareil doit être installé sur une surface plate pour que la porte soit fermée correctement et en toute sécurité.
- Évitez d'installer le produit dans des endroits où la température est susceptible de descendre en dessous de 0 °C.
- Installez le produit sur un sol dur. Ne placez pas le produit sur une moquette ou sur des surfaces similaires.

**!** N'installez pas le produit sur le câble d'alimentation.

- Assurez-vous de choisir un emplacement qui vous permettra de charger et décharger la vaisselle d'une manière rapide et confortable.
- Installez le produit à un emplacement proche du robinet et tuyau de vidange Choisissez l'emplacement en prenant en compte le fait qu'il ne pourra pas être changé une fois les branchements effectués.

## Raccordement de l'arrivée d'eau

**i** Nous recommandons d'installer un filtre au niveau de l'arrivée d'eau afin d'éviter que la saleté (sable, argile, rouille) du réseau ou de l'installation d'eau de votre maison n'endommage la machine ou la vaisselle.

## Température de l'eau autorisée : jusqu'à 25 °C

Il est déconseillé de raccorder le lave-vaisselle à des appareils de chauffage de l'eau ouverts ou à des chauffe-eaux à flux continu.





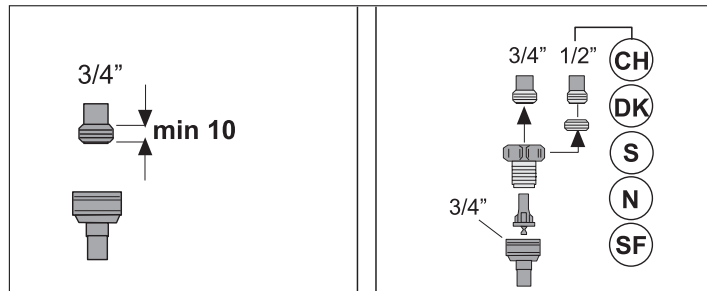
### REMARQUE

N'utilisez pas un tuyau d'arrivée d'eau ancien ou usagé avec votre produit neuf. Utilisez le nouveau tuyau d'arrivée d'eau fourni avec le produit. N'ajoutez pas d'extension au niveau des tuyaux.

**REMARQUE** Branchez le tuyau d'arrivée d'eau directement au robinet d'eau. La pression provenant du robinet doit être de 0,3 bars au minimum et de 10 bars au maximum. Si la pression de l'eau est supérieure à 10 bars, une soupape de surpression doit être fixée au milieu.

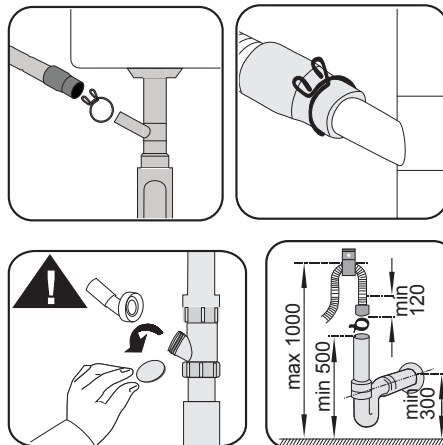
**REMARQUE** Les tuyaux d'alimentation en eau et de vidange doivent être solidement fixés et rester en bon état.

**REMARQUE** Ouvrez complètement les robinets après avoir effectué les branchements, afin de vérifier d'éventuelles fuites d'eau.



### Raccordement du conduit d'évacuation

Le tuyau d'évacuation de l'eau peut être directement raccordé au tuyau de vidange ou à la vidange de l'évier.



FR-12





**i** Le tuyau de vidange doit être raccordé aux égouts et ne doit pas être raccordé à une eau de surface.

### Réglage des pieds

Si la porte de l'appareil ne peut pas être bien fermée ou si le produit se balance quand vous le poussez légèrement, vous devez ajuster ses pieds.

**!** De la vapeur peut s'échapper si la porte du lave-vaisselle n'est pas correctement réglée. La vapeur chaude pourrait causer de graves brûlures et blessures, et endommager vos meubles.

### Branchement électrique

**!** L'installation de l'équipement électrique doit être effectuée par des professionnels.

- N'utilisez pas de rallonge électrique, ni d'adaptateur avec cet appareil.
- Ne coupez pas et ne retirez pas la connexion de mise à la terre du câble d'alimentation dans aucune circonstance.

Assurez-vous que la tension et la fréquence du lave-vaisselle correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique. Branchez la fiche uniquement dans une prise électrique correctement mise à la terre. Si la prise électrique à laquelle l'appareil doit être connecté n'est pas adaptée à la fiche, remplacez-la au lieu d'utiliser un adaptateur ou un adaptateur similaire car ils pourraient provoquer une surchauffe et des brûlures.

Assurez-vous que la mise à la terre est correcte avant l'utilisation.





## PRÉPARATION

---

---

### Astuces pour économiser de l'énergie

Les informations suivantes vous aideront à utiliser le produit d'une manière écologique et écoénergétique.

Enlevez tous les restes d'aliments durcis sur la vaisselle avant de les mettre dans l'appareil.

**i** Le pré-rinçage manuel de la vaisselle entraîne une augmentation de la consommation d'eau et d'énergie et n'est pas recommandé.

**i** Le lavage de la vaisselle dans un lave-vaisselle domestique consomme généralement moins d'énergie et d'eau que le lavage à la main lorsque le lave-vaisselle domestique est utilisé conformément aux instructions du fabricant.

Faites fonctionner le produit après l'avoir rempli complètement.

Pour sélectionner un programme, consultez le tableau des « Données de programme et valeurs de consommation moyenne ».

Ne mettez pas plus de détergent que suggéré sur l'emballage du détergent.

### Système d'adoucissement d'eau

Le produit est équipé d'un système d'adoucissement d'eau qui réduit la dureté de l'eau entrante. Ce système adoucit l'eau qui entre dans l'appareil à un niveau qui permettra de laver la vaisselle à la qualité requise.

**i** La dureté de l'eau de votre alimentation doit être adoucie si elle est supérieure à 7 °dH. Sinon, les ions à l'origine de la dureté s'accumuleront sur la vaisselle et pourront diminuer les performances de lavage, de rinçage et de séchage de la machine.

### Réglage du système d'adoucissement de l'eau

La performance de lavage augmente si le système d'adoucissement





d'eau est réglé correctement.

Les performances de lavage, de rinçage et de séchage de votre lave-vaisselle augmentent lorsque le système d'adoucissement d'eau est correctement réglé.

Pour régler le système, renseignez-vous d'abord sur la dureté de l'eau dans votre région puis effectuez les réglages comme indiqué ci-dessous.

- Sortez la bandelette d'essai de son emballage.
- Ouvrez le robinet d'eau et laissez couler l'eau pendant environ une minute.
- Trempez la bandelette d'essai dans l'eau pendant une seconde.
- Sortez la bandelette d'essai de l'eau et secouez-la.
- Patientez une minute.
- Ajustez les réglages conformément à la bandelette d'essai, si nécessaire

Niveau 0	
Niveau 1	
Niveau 2	
Niveau 3	
Niveau 4	
Niveau 5	

### Après la détermination de la dureté de l'eau :

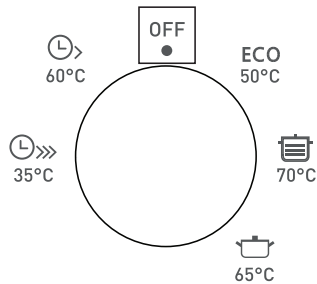
1. Lorsque le sélecteur des programmes est éteint, appuyez et maintenez la touche , tournez le sélecteur des programmes d'un cran dans le sens horaire, puis maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes ; l'appareil passera en mode Réglages de régénération après cette période.
2. L'indicateur du niveau de régénération dans la mémoire s'allume pendant 5 secondes lorsque vous entrez en mode Réglages de régénération.
3. Pour régler un nouveau niveau de dureté de l'eau, ramenez le sélecteur des programmes dans la position appropriée pour le niveau de dureté de votre eau du robinet. (Voir Tableau de réglage du niveau de dureté de l'eau)
4. Appuyez sur la touche pour enregistrer les réglages sélectionnés dans la mémoire.







5. Ramenez le sélecteur des programmes en position « Arrêt ».



**Tableau de réglage du niveau de dureté de l'eau**

Degré de dureté	Degré anglais de dureté : dE	Degré allemand de dureté : dH	Degré français de dureté : dF	Niveau du sélecteur des programmes*	Indicateur de niveau de dureté de l'eau
0. Niveau 	0-5	0-4	0-8	1	La lumière de lavage s'allume sur le panneau.
1. Niveau 	6-9	5-7	9-13	1	
2. Niveau 	10-15	8-12	14-22	2	La lumière de séchage s'allume sur le panneau.
3. Niveau 	16-19	13-15	23-27	3	La lumière d'extrémité s'allume sur le panneau.
4. Niveau 	20-24	16-19	28-34	4	Les lumières de lavage, de séchage et d'extrémité s'allument sur le panneau.
5. Niveau 	25-62	20-50	35-90	5	Les lumières de lavage, de séchage et d'extrémité clignotent sur le panneau à des intervalles d'une seconde.

**Après avoir détecté la dureté de l'eau :**

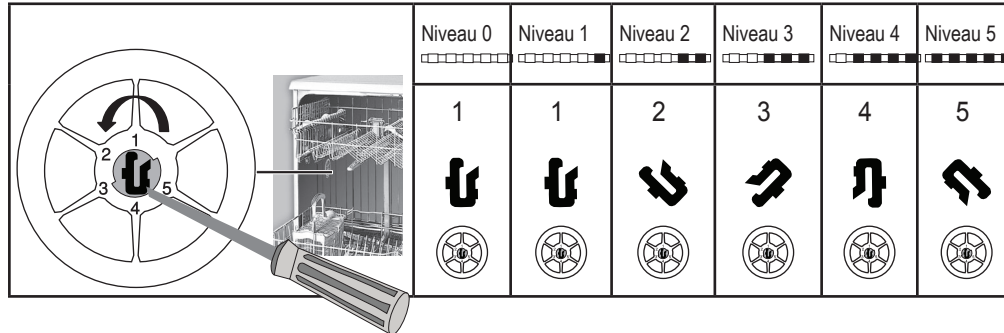
**Molette de réglage pour la dureté de l'eau**

Procédez au même réglage de niveau de dureté que sur le panneau de





commande en vous servant par ailleurs de la molette de réglage pour la dureté de l'eau. À titre d'exemple, si vous avez ajusté sur « 3 » dans le panneau de commande, réglez aussi la molette de réglage pour la dureté de l'eau sur 3.



- Si le niveau de dureté de l'eau que vous utilisez est supérieur à 50 °dH ou si vous utilisez de l'eau de puits, il est recommandé d'utiliser des appareils de filtration et de purification de l'eau.
- Si le niveau de dureté de l'eau que vous utilisez est inférieur à 7 °dH, vous n'avez pas à utiliser de sels dans votre lave-vaisselle. Dans ce cas, le voyant indicateur de sel sur le panneau de commande de votre lave-vaisselle s'allumera en continu.
- Si le niveau de dureté de l'eau est réglé sur le niveau 1, le témoin d'absence de sel s'allumera de façon continue même s'il n'est pas nécessaire d'utiliser de sels. Si vous utilisez des sels dans ce cas, le sel ne sera pas utilisé et le témoin ne s'allumera pas.

**i** En cas de déménagement, vous devrez à nouveau régler le niveau de dureté de l'eau de votre lave-vaisselle selon les informations ci-dessus, en fonction de la dureté de l'eau de l'endroit où vous avez déménagé. Si le niveau de dureté de l'eau de votre machine a déjà été réglé, votre machine affichera le dernier réglage de niveau de dureté.

La régénération du système d'adoucissement de l'eau peut être effectuée dans tous les programmes pendant l'étape de séchage. Lorsque la régénération a lieu, la durée, la consommation d'énergie et d'eau du programme augmentent.

Pour le processus de régénération ; la fréquence du cycle de





régénération, la durée supplémentaire maximale, la consommation d'eau et d'énergie sont indiquées dans le tableau ci-dessous en fonction de la consommation d'eau du programme ECO 50 °C, lorsque le lave-vaisselle fonctionne dans des conditions standard avec une alimentation en eau de 14 dH avec le programme ECO 50 °C :

Consommation d'eau (litres) du programme ECO 50 °C	Régénération après .... cycles	Durée (min) supplémentaire	Consommation d'eau (litres) supplémentaire	Consommation d'énergie supplémentaire (kWh)
12,3 - 14,7	5	5	3,0	0,05
9,6 - 12,2	6	5	3,0	0,05
9,0 - 9,5	7	5	3,0	0,05
8,0 - 9,0	8	5	3,0	0,05
7,0 - 7,9	9	5	3,0	0,05



## Ajout de sel

Le système d'adoucissement de l'eau a besoin d'être régénéré pour que l'appareil offre en permanence le même rendement. Le sel du lave-vaisselle est utilisé à cette fin.

**i** Utilisez uniquement des sels adoucissants destinés spécialement au lave-vaisselle.

**i** Il est recommandé d'utiliser des sels adoucissants formés de granules ou de poudres dans le système d'adoucissement de l'eau. N'utilisez pas de sels qui ne se dissolvent pas complètement dans l'eau comme du sel de table ou du gros sel dans l'appareil. Si vous le faites, la performance du système peut se détériorer avec le temps.

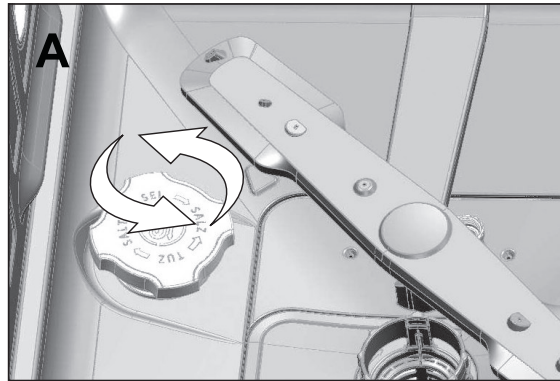
**i** Le réservoir de sel se remplit d'eau quand vous démarrez l'appareil. Par conséquent, ajoutez du sel avant d'utiliser la machine.

1. Commencez par sortir le panier inférieur pour ajouter le sel adoucissant.

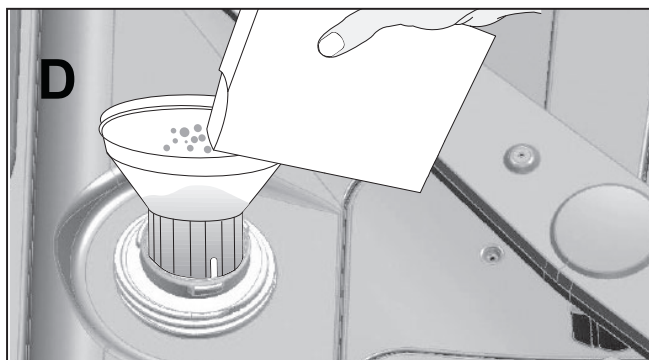




2. Tournez le couvercle du réservoir de sel dans le sens antihoraire pour l'ouvrir (A).



3. Ajoutez 1 litre d'eau dans le réservoir de sel de l'appareil uniquement lors de la première utilisation.
4. Remplissez le réservoir de sel en utilisant l'entonnoir à sel (D). Pour accélérer la dissolution du sel dans l'eau, remuez-le à l'aide d'une cuillère.



**i** Vous pouvez verser environ 2 kg de sel adoucissant dans le réservoir de sel.

5. Replacez le couvercle et vissez-le correctement lorsque le réservoir est plein.

**i** Il est nécessaire d'ajouter du sel juste avant de mettre l'appareil en marche. Par conséquent, l'excès d'eau salée sera immédiatement vidangé, empêchant ainsi tout risque de corrosion de l'appareil. Si vous ne souhaitez pas démarrer le lavage immédiatement, faites fonctionner





l'appareil à vide avec le programme le plus court.

**i** Les différentes marques de sel sur le marché ont différentes tailles de particules et la dureté de l'eau peut varier. La dissolution du sel dans l'eau peut donc prendre plusieurs heures. Le voyant Sel peut rester allumé un moment après l'ajout de sel dans l'appareil.

## Détergent

Vous pouvez utiliser du détergent en poudre, en liquide/gel ou en pastilles dans la machine.

**!** Utilisez uniquement des détergents conçus spécialement pour un lave-vaisselle. Nous vous conseillons de ne pas utiliser des détergents contenant du chlore et du phosphate dans la mesure où ces agents sont nuisibles à l'environnement.

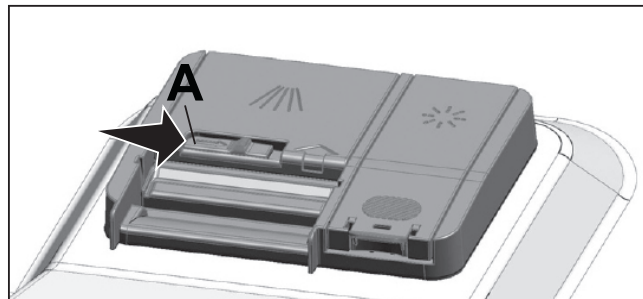
## Ajout de détergent

**i** Lisez attentivement les avertissements sur l'emballage du détergent pour obtenir de meilleurs résultats de lavage et de séchage.

**!** Ne mettez pas de solvants dans le distributeur de détergent. Il existe un risque d'explosion !

Placez le détergent dans le distributeur de détergent juste avant de mettre la machine en marche, comme illustré ci-dessous.

1. Poussez la manette à droite pour ouvrir le couvercle du distributeur de détergent (A).



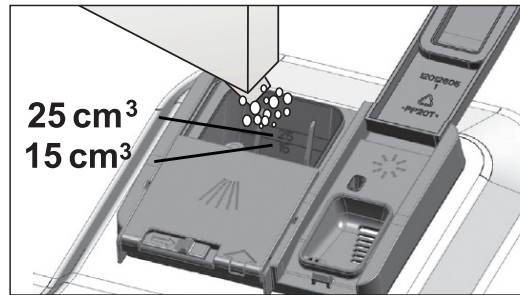
2. Mettez la quantité conseillée de détergent en poudre, en liquide/



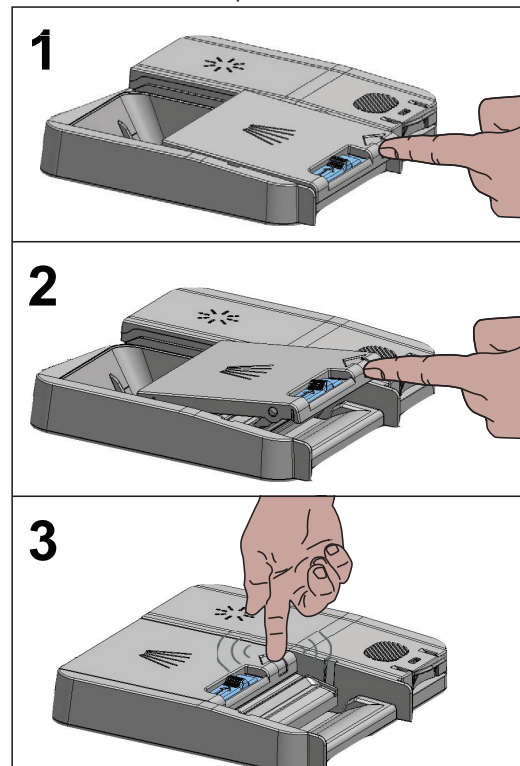


gel ou en pastille dans le réservoir.

**i** Le distributeur de détergent contient des indicateurs de niveaux qui vous aident à utiliser la quantité appropriée de détergent en poudre. Lorsqu'il est plein, le distributeur de détergent peut contenir 45 cm<sup>3</sup> de détergent. Remplissez le distributeur de détergent jusqu'au niveau 15 cm<sup>3</sup> ou 25 cm<sup>3</sup> en fonction du niveau de remplissage de la machine et/ou du degré de saleté de la vaisselle. Une pastille est suffisante si vous utilisez du détergent en pastilles.



3. Poussez le couvercle du distributeur de détergent pour le fermer. Vous entendrez un « clic » lorsque le couvercle sera fermé.



FR-21



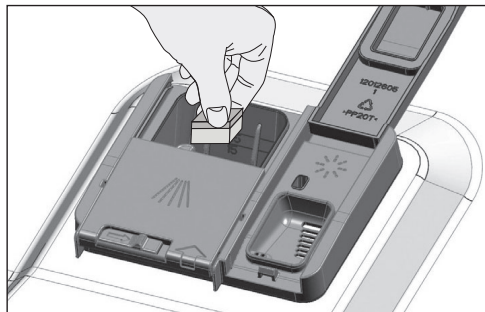


**i** Utilisez le détergent en poudre ou en liquide/gel dans des programmes courts sans pré-lavage, car la solubilité du détergent en pastilles change en fonction de la température et de la durée.

### Détergents en pastilles

En plus des détergents en pastilles classiques, on trouve également sur le marché des détergents en pastille qui ont l'effet d'un sel régénérant et/ou d'un produit de rinçage. Certains types de ces détergents contiennent des composants spéciaux comme des protecteurs d'acier inoxydable ou de verre. Ces pastilles montrent leur efficacité jusqu'à un certain degré de dureté de l'eau (21 °dH). Le sel régénérant et le produit de rinçage doivent également être utilisés avec le détergent si le niveau de dureté de l'eau est supérieur au niveau mentionné.

**i** Les meilleurs résultats de lavage dans le lave-vaisselle sont obtenus en utilisant séparément un détergent, un produit de rinçage et des sels adoucissants.



**i** Respectez les instructions du fabricant du détergent figurant sur l'emballage lorsque vous utilisez des détergents en pastilles.

**i** Contactez le fabricant du détergent si votre vaisselle est humide et/ou si vous remarquez des dépôts calcaires, en particulier sur les verres, après le lavage avec du détergent en pastilles.

### Quand vous passez du détergent en poudre au détergent en pastilles :

1. Vérifiez que les réservoirs de sel et de produit de rinçage sont pleins.



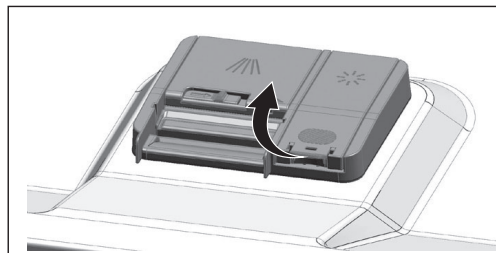


2. Réglez la dureté de l'eau à son niveau maximum et faites tourner la machine à vide.
3. Après le cycle de lavage à vide, lisez le manuel d'utilisation et réglez le niveau de dureté de l'eau en fonction de l'eau qui vous est fournie.
4. Réalisez les réglages de rinçage appropriés.

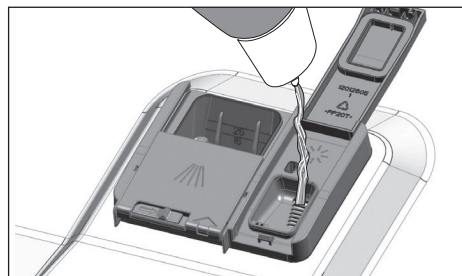
### Produit de rinçage

**i** Le produit de rinçage utilisé dans les lave-vaisselle est une formule spéciale utilisée pour améliorer l'efficacité de séchage et empêcher les traces de calcaire sur les éléments lavés. Par conséquent, assurez-vous d'utiliser un produit de rinçage dans le réservoir pour produits de rinçage et des produits de rinçage conçus spécialement pour les lave-vaisselle.

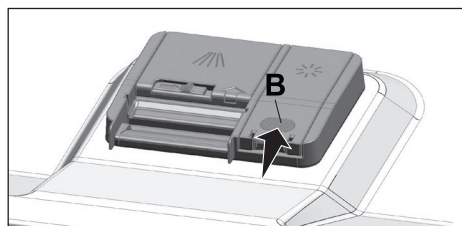
1. Ouvrez le couvercle du réservoir pour produit de rinçage à l'aide de la manette.



2. Remplissez le réservoir jusqu'au niveau « MAX ».



3. Appuyez légèrement sur le point (B) du couvercle du réservoir pour le fermer.



FR-23







4. S'il y a des taches sur les couverts après le lavage, le niveau doit être augmenté et s'il y a une trace bleue après l'avoir essuyé avec la main, il doit être diminué. Il est réglé sur le niveau 3 comme réglage d'usine.

**i** Le réglage du produit de rinçage est décrit dans la section « Réglage de la quantité de produit de rinçage » dans la section de fonctionnement de la machine.

**i** Essuyez le produit de rinçage qui a débordé hors du réservoir. Le produit de rinçage qui a débordé accidentellement provoquera de la mousse et diminuera éventuellement les performances de lavage.

### Éléments à ne pas laver au lave-vaisselle

- Ne lavez jamais la vaisselle présentant des cendres de cigarettes, des restes de bougies, de vernis, de teinture, de produits chimiques, etc. dans votre lave-vaisselle.
- Ne lavez pas des couverts et des couteaux avec des manches en bois ou en os, des pièces collées, ou des pièces ne résistant pas à la chaleur, comme des plats en cuivre ou en étain dans le lave-vaisselle.

**i** Les motifs décoratifs des éléments en porcelaine, ainsi que ceux en aluminium ou en argent peuvent être décolorés ou devenir ternes après un lavage au lave-vaisselle, comme cela peut arriver en cas de lavage à la main. Certains types de verres délicats et les cristaux peuvent devenir ternes avec le temps. Nous vous recommandons fortement de vérifier si la vaisselle que vous achetez est adaptée au lavage, en particulier dans le lave-vaisselle.

### Disposition de la vaisselle dans le lave-vaisselle

Selon la capacité de votre lave-vaisselle, vous pouvez utiliser votre lave-vaisselle de manière optimale du point de vue de la consommation d'énergie et des performances de lavage et de séchage uniquement si vous disposez la vaisselle de manière ordonnée.

- Enlevez tous les restes de nourriture présents sur la vaisselle (os, miettes, etc.) avant de les mettre dans l'appareil.
- Disposez les pièces fines et étroites dans les sections centrales des





paniers, si possible.

- Placez les éléments très sales et grands dans le panier inférieur et les éléments plus petits, délicats et légers dans le panier supérieur.
- Placez la vaisselle creuse comme les bols, verres et casseroles à l'envers dans le lave-vaisselle. L'accumulation d'eau dans les récipients est ainsi évitée.

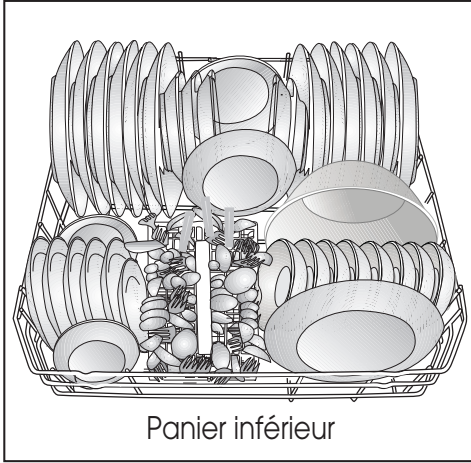
**!** Pour éviter d'éventuelles blessures, placez toujours les couverts pointus et tranchants, notamment les fourchettes ou les couteaux à pain à l'envers de sorte que leur pointe soit vers le bas ou qu'ils soient à l'horizontale dans le panier à couverts.

Déchargez d'abord la vaisselle du panier inférieur, puis celle du panier supérieur.

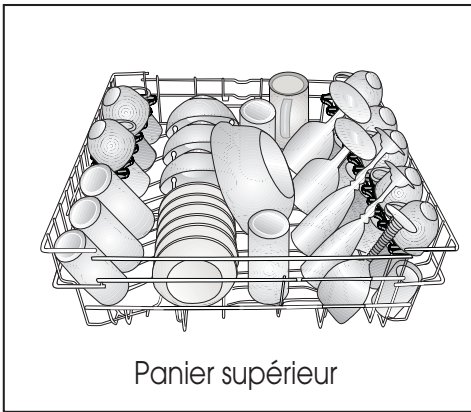




Suggestions de chargement du lave-vaisselle

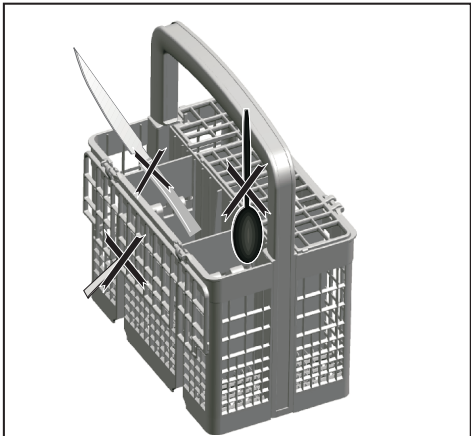


Panier inférieur

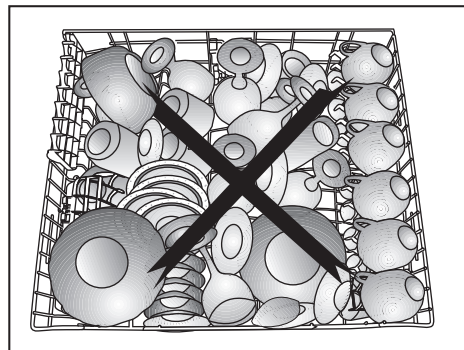
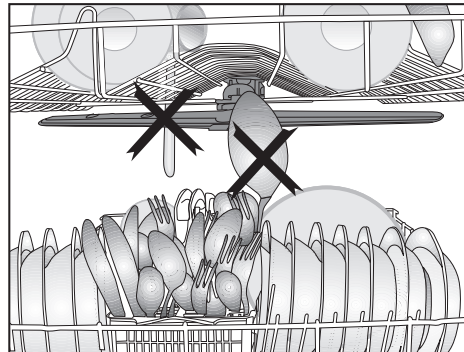
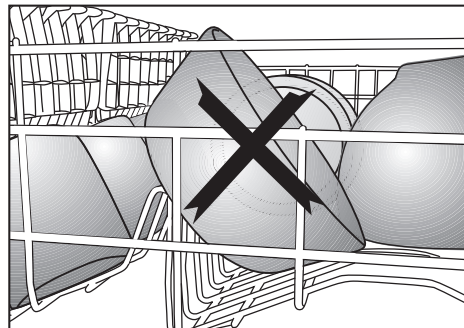
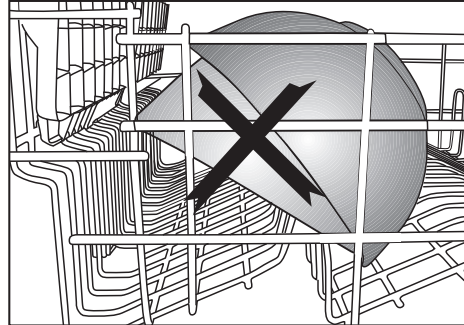


Panier supérieur

Chargement incorrect du lave-vaisselle



Chargement incorrect du lave-vaisselle

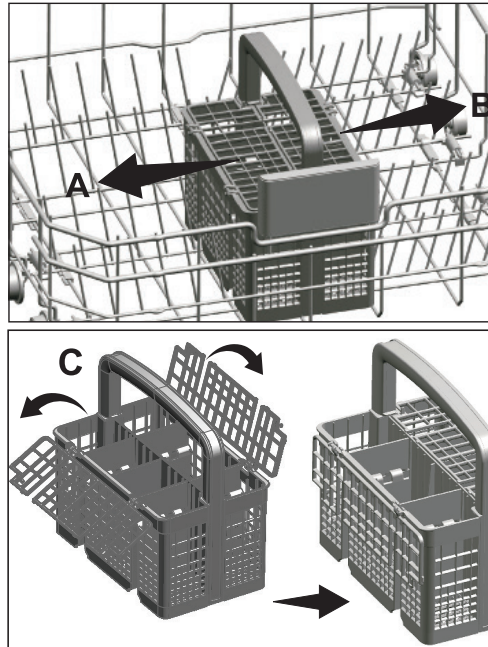




### Panier à couverts

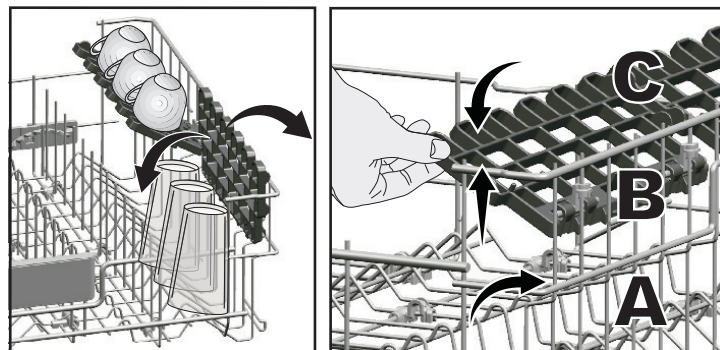
Le panier à couverts est conçu pour nettoyer vos couverts tels que les couteaux, fourchettes, cuillères, etc. de manière plus propre.

Comme le panier à couverts est amovible (A, B), vous pouvez créer un espace plus large quand vous placez vos plats dans le panier inférieur, et libérer de l'espace pour vos plats de différentes tailles.



### Support à hauteur ajustable du panier supérieur

Utilisez les parties inférieures et supérieures des supports à hauteur ajustable dans le panier supérieur de l'appareil en les faisant glisser vers le haut et le bas en fonction de la hauteur des verres, coupes, etc. (A, B, C).



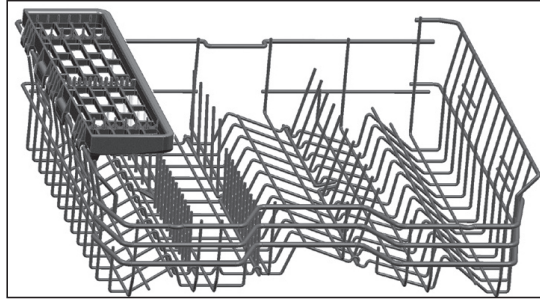
FR-27



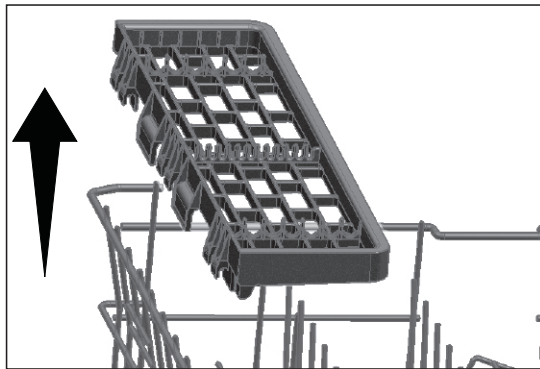


### Support multifonction du panier supérieur

Cet accessoire situé dans le panier supérieur de l'appareil vous permet de laver facilement des éléments tels que de très grandes louches et des couteaux à pain.



Vous pouvez soulever le support multifonction du panier supérieur pour le retirer si vous ne souhaitez pas l'utiliser.



Si vous souhaitez réutiliser le support multifonction du panier supérieur, vous pouvez facilement le fixer à la section latérale de votre panier supérieur.



FR-28





## FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

---

---

### Bouton de sélection Marche/Arrêt/Programme

Lorsque vous sélectionnez un programme à l'aide du bouton de sélection Marche/Arrêt/Programme, la lumière de commande d'alarme s'allume et s'éteint lorsque vous ramenez le bouton en position Arrêt.



Cancel 3sec.

### Touche Démarrer/Pause/Annuler

Utilisé pour démarrer, mettre en attente ou annuler le programme sélectionné.



3sec.

### Touche de temporisation

Elle sert à définir la durée du temps d'attente.

### Préparation de l'appareil

1. Ouvrez la porte du lave-vaisselle.
2. Chargez votre vaisselle tel que décrit dans le manuel d'utilisation.
3. Assurez-vous que les propulseurs inférieurs et supérieurs tournent librement.
4. Ajoutez une quantité adéquate de détergent dans le compartiment à détergent.
5. Vérifiez si les indicateurs de faible teneur en sel et de faible teneur en produits de rinçage sont allumés, puis ajoutez du sel et/ou des produits de rinçage si nécessaire.
6. Fermez la porte du lave-vaisselle.





### Sélection des programmes

1. Allumez votre lave-vaisselle à l'aide du bouton de sélection Marche/Arrêt/Programme.
2. Sélectionnez le programme de lavage approprié pour votre vaisselle en tenant compte des informations sur le programme et sur le tableau des valeurs moyennes de consommation.
3. Sélectionnez le programme de votre choix à l'aide du sélecteur des programmes.





Données du programme et Tableau des valeurs de consommation  
moyenne Capacité

Programme	<b>ECO 50°C</b>	 <b>70°C</b> Intensif	 <b>65°C</b> Clean&Dry	 <b>60°C</b> Quick&Dry	 <b>35°C</b> Mini (#)
Température de nettoyage	50°C	70°C	65°C	60°C	35°C
Degré de salissure	Adapté au lavage de la vaisselle avec une quantité normale de salissure. C'est le programme le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau. Il est utilisé pour évaluer la conformité avec la directive européenne sur l'écoconception.	Adapté aux plats très sales et aux casseroles et poêles.	Programme de lavage quotidien pour articles présentant un degré de salissure normal.	Programme de lavage quotidien et rapide pour articles présentant un degré de salissure normal.	Adapté à la vaisselle quotidienne peu sale qui a été pré-nettoyée.
	Moyen	Élevé	Moyen	Moyen	Faible
Prélavage	+	+	+	—	—
Lavage	+	+	+	+	+
Séchage	+	+	+	+	—
Durée (min)	190	133	135	79	76
Eau (l)	11,5	17,6	16,2	11,8	11,8
Énergie (kWh)	0,849	1,5	1,2	1	0,8

FR-30





## Capacité de chargement: 14

Les valeurs de consommation indiquées dans le tableau ont été déterminées dans des conditions standard. Des différences peuvent cependant se produire dans la pratique. \* Programme de référence des organismes de test Les tests conformément à la norme EN 50242/60436 doivent être réalisés dans les conditions suivantes : réservoir à sel plein d'adoucisseur d'eau, réservoir plein de produit de rinçage et programme de test. Les valeurs indiquées pour les programmes autres que le programme Eco 50 °C sont données à titre indicatif. (#) Des fonctions complémentaires sont susceptibles d'entraîner des modifications dans les durées du programme.

## Fonctions supplémentaires

Les programmes de lavage de votre machine sont conçus pour obtenir le meilleur lavage possible, en prenant en compte le type de saleté, le degré de saleté et les caractéristiques des plats à laver.

Les fonctions supplémentaires sont fournies afin de vous permettre de réaliser des économies en temps, en eau et en énergie pour obtenir des résultats de lavage plus satisfaisants.

- i** Les fonctions supplémentaires peuvent modifier la durée du programme.
- i** Certaines fonctions auxiliaires ne peuvent pas être utilisées conjointement.
- i** Les fonctions supplémentaires ne sont pas adaptées à tous les programmes de lavage. L'indicateur de la fonction supplémentaire non compatible avec le programme reste inactif.

## Pour ajouter des fonctions supplémentaires au programme :

1. Sélectionnez le programme de lavage souhaité en appuyant sur la touche de sélection de programme.
2. Dans le programme de lavage sélectionné, si la fonction auxiliaire est sélectionnée, alors son symbole s'affiche à l'écran. Si vous appuyez à nouveau sur la touche de fonction, ce symbole disparaît et la








sélection est annulée.

### Fonction Demi-charge

Utilisée pour faire fonctionner la machine sans la charger complètement.

1. Chargez la vaisselle dans l'appareil à votre convenance.
2. Mettez la machine en marche à l'aide de la touche Marche/arrêt.
3. Sélectionnez le programme désiré et appuyez sur la touche Demi Charge  $\frac{1}{2}$ .

L'indicateur <sup>3sec.</sup> de Demi-charge  $\frac{1}{2}$  s'allume sur l'affichage de l'indicateur de fonction sélectionnée.

4. Lancez le programme en appuyant sur la touche  Cancel 3sec.

**i** Avec la fonction demi-charge, vous pouvez économiser de l'eau et de l'énergie en utilisant les paniers inférieurs et supérieurs de l'appareil.

### Fonction Tablette Tout en 1

Cette fonction permet d'obtenir de meilleures performances de séchage avec les détergents multi-usages (2en1, 3en1, 4en1, 5en1, etc.) en fonction du degré de dureté de l'eau fournie.

Pour activer la fonction Détergent en pastilles pour des programmes appropriés, appuyez et maintenez enfoncées les touches correspondantes sur le panneau. Après avoir sélectionné cette fonction, l'indicateur de Détergent en tablette s'allumera.

**i** Si vous avez utilisé la fonction Détergent en tablette au cours du programme précédent, la fonction Détergent en tablette restera active durant le prochain programme de lavage que vous sélectionnerez. Si vous ne souhaitez pas utiliser ces fonctions dans le nouveau programme que vous avez sélectionné, appuyez sur le bouton Détergent en pastilles jusqu'à ce que l'indicateur de la fonction appropriée s'éteigne.

**i** La fonction Détergent en pastilles pourrait entraîner des changements dans la durée du programme.






## SelfDry


La fonction « SelfDry » de votre appareil augmente son efficacité de séchage et permet d'économiser de l'énergie. Deux fonctions se présentent : ARRÊT et « MARCHÉ » (MARCHE).

### Pour activer la fonction SelfDry

1. Appuyez le bouton SelfDry . Lorsque la fonction est activée, l'indicateur montrant la sélection de la fonction s'allume.
2. SelfDry est activée.  
Lorsque vous activez cette fonction, la porte de votre appareil s'ouvre automatiquement à la fin du programme de lavage.

### Pour désactiver la fonction SelfDry :

1. Appuyez le bouton SelfDry . Lorsque la fonction est désactivée, l'indicateur montrant la sélection de la fonction s'éteint.
2. SelfDry est désactivée.



 SelfDry ouvre la porte de l'appareil à la fin du cycle de lavage grâce aux « axes d'ouverture de la porte ». Ce processus dure environ 2 minutes. En cas de panne d'électricité pendant l'ouverture des axes, ne forcez pas la fermeture de la porte. Lorsque l'électricité est rétablie, le processus doit être terminé afin que les axes retournent à leur position initiale.

 De la porte SelfDry peut modifier la durée du programme sélectionné.

## Programmation de la Période de lavage

### Touche de temporisation



Vous pouvez retarder l'heure de début du programme jusqu'à 9 heures grâce à la touche Retard . Appuyez sur  après avoir retardé. Le programme démarre automatiquement lorsque la période d'attente est terminée.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche Retard , les indicateurs 3, 6, 9 heures commencent à clignoter. Lorsque vous appuyez sur  alors que l'indicateur de retard que vous avez sélectionné clignote, l'indicateur de retard s'allume de manière continue et le compte






à rebours commence. Lorsque la période d'attente est terminée, l'indicateur de retard est désactivé et le programme de lavage que vous avez sélectionné démarre.

**i** Les indicateurs de retard sont éteints si vous appuyez sur la touche Retard  pendant que le voyant de retard de 9 heures clignote. Lorsque vous appuyez sur  alors que les indicateurs de retard sont éteints, le programme que vous avez sélectionné démarre immédiatement.

**i** Vous pouvez contrôler le temps d'attente restant à partir des indicateurs de retard. Par exemple : Lorsque vous sélectionnez l'option de retard de 9 heures, le voyant 6 heures commence à s'allumer lorsque le temps restant pour le début du programme de lavage est de 6 heures.



### **Pour annuler la fonction de retard**

Lorsque vous appuyez sur  pendant 3 secondes alors que la fonction de retard est activée, le processus de temporisation est annulé.

### **Démarrage du programme**

Appuyez sur  pour démarrer votre appareil après avoir sélectionné le programme et les fonctions supplémentaires.

**i** L'appareil adoucit l'eau en fonction de la dureté de l'eau du robinet. La période de lavage peut être différente en raison du processus d'adoucissement de l'eau. En outre, la durée du programme peut également changer pendant l'exécution du programme en raison de la température ambiante, de la température de l'eau du robinet et de la quantité de vaisselle.

**i** Évitez d'ouvrir la porte pendant le fonctionnement de l'appareil. Si vous devez ouvrir la porte, arrêtez l'appareil en appuyant sur . Ouvrez ensuite la porte de l'appareil. Soyez prudent, car de la vapeur peut s'échapper lorsque vous ouvrez la porte de l'appareil. Appuyez à nouveau sur  après avoir fermé la porte de l'appareil. Le programme devrait se poursuivre.

**i** Pour garantir que l'eau restant sur la vaisselle et à l'intérieur de l'appareil soit complètement vidée et que l'adoucisseur d'eau soit retiré après l'opération de rinçage, votre appareil reprend son fonctionnement au cycle de séchage après un moment de silence.






## Surveillance du programme

Vous pouvez suivre l'étape actuelle du programme que vous avez sélectionné à partir des indicateurs de suivi des étapes du programme du panneau de contrôle.

**i** Si l'indicateur de séchage est allumé, l'appareil doit effectuer le séchage en silence pendant environ 30 à 60 minutes. Après cette période, l'indicateur de séchage s'éteint, puis l'indicateur de fin s'allume. Le voyant Fin s'allume lorsque le programme de lavage que vous avez sélectionné est terminé.

## Annulation du programme

1. Appuyez sur  pendant 3 secondes pour annuler le programme.
2. Relâchez la touche lorsque les indicateurs de lavage et de séchage commencent à clignoter. L'eau contenue dans l'appareil doit être évacuée dans un délai de 45 secondes. Le programme est annulé lorsque les indicateurs de lavage et de séchage sont éteints et que l'indicateur de fin est allumé. Vous pouvez ensuite sélectionner un nouveau programme et le démarrer.

**i** Il peut arriver que du détergent ou une quantité de produits de rinçage reste à l'intérieur de l'appareil et/ou sur la vaisselle en cours de lavage selon l'étape en cours au moment de l'annulation du programme.

**i** Lorsque le sélecteur de programme est mis en position Arrêt, le programme de lavage s'arrête et l'appareil est à nouveau prêt pour la sélection du programme. De l'eau et du détergent peuvent rester à l'intérieur de l'appareil si le lavage est terminé de cette manière.

## Indicateur d'avertissement de niveau de sel

Vérifiez l'indicateur d'avertissement de niveau de sel pour déterminer si la quantité de sel adoucissant disponible dans votre appareil est adéquate. Vous devez ajouter du sel dans le compartiment à sel lorsque l'indicateur d'avertissement de niveau de sel commence à s'allumer.

## Indicateur d'avertissement de niveau de produit de rinçage


Vérifiez l'indicateur d'avertissement de niveau de produit de rinçage pour déterminer si la quantité de produits de rinçage disponible dans votre





appareil est adéquate. Vous devez ajouter le produit de rinçage dans le compartiment à produit de rinçage lorsque l'indicateur d'avertissement de niveau de produit de rinçage commence à s'allumer.

### Réglage de la quantité du produit de rinçage

1. Lorsque le sélecteur des programmes est en mode Arrêt, maintenez appuyée  $\frac{1}{2}$  de votre appareil et tournez le sélecteur des programmes d'un pas dans le sens horaire. Maintenez ensuite appuyée la touche de fonction pendant 3 secondes. L'appareil bascule au mode de réglage du produit de rinçage.
2. Lorsque le mode de réglage du produit de rinçage est activé, les LED de surveillance du programme indiquent le niveau du produit de rinçage dans la mémoire pendant 5 secondes.
3. Ramenez le sélecteur des programmes à la position appropriée pour régler la nouvelle quantité du produit de rinçage.
4. Appuyez  pour enregistrer le réglage sélectionné dans la mémoire. Cancel 3sec.
5. L'appareil revient au mode normal lorsque vous ramenez le sélecteur des programmes à la position Arrêt.

Quantité du produit de rinçage	Niveau du sélecteur des programmes	Indicateur de réglage du produit de rinçage
Applique 1 dose du produit de rinçage	1	L'indicateur de lavage sur le panneau s'allume.
Applique 2 doses du produit de rinçage	2	L'indicateur de séchage sur le panneau s'allume.
Applique 3 doses du produit de rinçage	3	L'indicateur de fin sur le panneau s'allume.
Applique 4 doses du produit de rinçage	4	Les indicateurs de lavage, de séchage et de fin sur le panneau s'allument.
Aucune dose du produit de rinçage n'est appliquée.	5	Les indicateurs de lavage, de séchage et de fin sur le panneau clignotent à des intervalles de 1 seconde.





### Fin du programme

L'indicateur de fin de programme s'allume lorsque le programme de lavage est terminé.

1. Éteignez votre appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt / Sélecteur de programme.
2. Fermez le robinet.
3. Débranchez la fiche de la prise de courant.

**i** Après avoir lavé votre vaisselle, conservez-la à l'intérieur de l'appareil pendant environ 15 minutes afin qu'elle refroidisse. Votre vaisselle sèche plus rapidement si vous laissez la porte de votre appareil entrouverte pendant cette période. Cela permettra d'améliorer l'efficacité du séchage de l'appareil.





## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

---

 Débranchez le produit et fermez le robinet avant de commencer les procédures de nettoyage.

 N'utilisez pas de substances abrasives pour le nettoyage.

 Nettoyez le filtre et les bras de lavage au moins une fois par semaine pour que l'appareil fonctionne correctement.

La durée de vie du produit est allongée et les problèmes rencontrés fréquemment diminuent s'il est nettoyé régulièrement.

### Lavage de la surface extérieure du produit

REMARQUE Lavez la surface extérieure et les poignées des portes du produits en douceur avec un produit de nettoyage doux et un chiffon humide. Essuyez le « panneau de commandes » avec un chiffon humide.

### Lavage de l'intérieur de l'appareil

- Tous les mois nettoyez l'intérieur de la machine en faisant fonctionner la machine dans le programme fonctionnant à la température la plus élevée possible avec un détergent ou des agents de nettoyage spéciaux pour la machine. Cette opération permettra d'éliminer les restes et le calcaire de l'intérieur de la machine.
- S'il reste de l'eau dans la machine, vidangez l'eau en suivant la procédure décrite dans la rubrique « Annulation d'un programme ». Si l'eau ne peut pas être évacuée, retirez les filtres comme spécifié dans la section « Nettoyage des filtres » et vérifiez si des dépôts se sont accumulés au fond de la machine, en bloquant le conduit d'eau. Nettoyez si nécessaire.

### Nettoyage des filtres

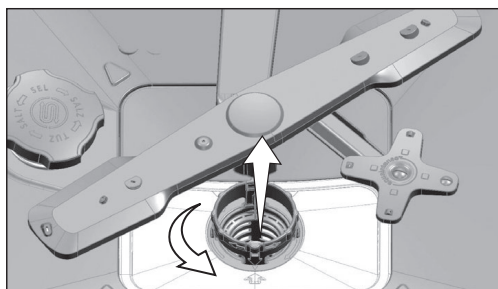
Nettoyez les filtres au moins une fois par semaine pour que l'appareil fonctionne correctement. Contrôlez la présence de résidus de nourriture sur les filtres. S'il y a des résidus de nourriture sur les filtres, enlevez-les et nettoyez-les bien sous l'eau.

1. Tournez l'ensemble du micro-filtre (1) et du filtre dégrossisseur (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortez le de son

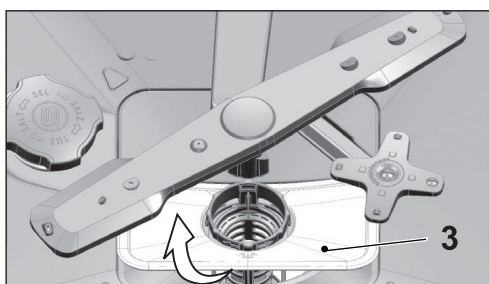




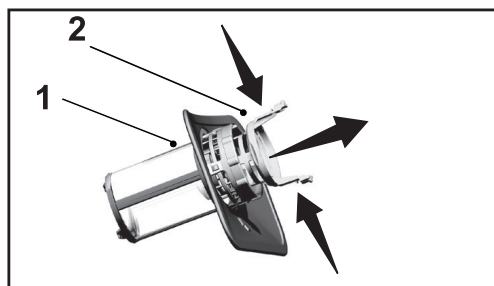
emplacement.



2. Retirez le filtre en métal/plastique (3) de son support.



3. Pressez les deux cliquets du filtre dégrossisseur vers l'intérieur et séparez le filtre dégrossisseur de l'assemblage.



4. Nettoyez les trois filtres sous le robinet à l'aide d'une brosse.
5. Placez le filtre en métal/plastique.
6. Placez le filtre dégrossisseur dans le micro-filtre. Assurez-vous qu'il soit installé de manière convenable. Tournez le filtre dégrossisseur dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».

**i** N'utilisez pas le lave-vaisselle sans filtre.

**i** La mauvaise disposition des filtres réduira l'efficacité de lavage.

FR-39



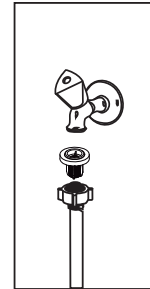




## Nettoyage du filtre du tuyau

Les dommages qui peuvent être causés sur l'appareil par des impuretés venant de l'eau de ville ou de votre propre installation d'eau (par exemple du sable, de la poussière, de la rouille, etc.), peuvent être évités grâce au filtre attaché au robinet d'arrivée d'eau. Contrôlez régulièrement le filtre et le tuyau et nettoyez-les si nécessaire.

1. Fermez le robinet et enlevez le tuyau.
2. Après avoir sorti le filtre, lavez-le sous l'eau courante.
3. Remplacez le filtre nettoyé dans son emplacement dans le tuyau.
4. Fixez le tuyau au robinet.

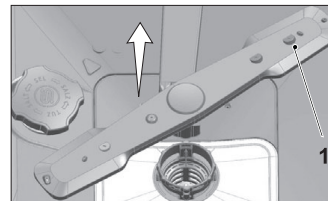


## Nettoyage des bras de lavage

Nettoyez les bras de lavage au moins une fois par semaine pour que l'appareil fonctionne correctement.

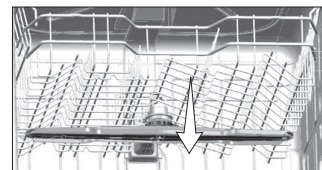
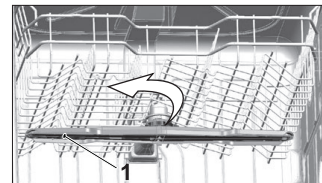
### Bras de lavage inférieur

Contrôlez si les trous du bras de lavage inférieur (1) sont bouchés. S'ils le sont, retirez le bras de lavage pour le nettoyer. Vous pouvez soulever le bras de lavage inférieur pour l'enlever.



### Bras de lavage supérieur

Contrôlez si les trous du bras de lavage supérieur (1) sont bouchés. S'ils le sont, retirez le bras pour le nettoyer. Tournez son écrou vers la gauche pour retirer le bras de lavage supérieur. Assurez-vous que l'écrou est bien serré quand vous installez le bras de lavage supérieur.





## GUIDE DE DÉPANNAGE

---

---

### L'appareil ne démarre pas.

- Le câble électrique est débranché. >>> Vérifiez si le câble électrique est branché.
- Le fusible a sauté. >>> Vérifiez les fusibles de votre maison.
- L'eau est coupée. >>> Vérifiez que le robinet d'arrivée d'eau est ouvert.
- La porte de l'appareil est ouverte. >>> Vérifiez que vous avez fermé la porte de l'appareil.
- Le bouton Marche / Arrêt n'est pas enclenché. >>> Vérifiez que vous avez allumé l'appareil en appuyant sur le bouton Marche / Arrêt.

### La vaisselle ne sort pas propre de la machine

- La vaisselle n'est pas classée en ordre dans la machine. >>> Chargez la vaisselle comme décrit dans le manuel d'utilisation.
- Le programme sélectionné n'est pas adapté. >>> Sélectionnez un programme avec une température plus haute et un cycle plus long.
- Les bras de lavage sont bloqués. >>> Avant de démarrer le programme, faites tourner les bras de lavage supérieurs et inférieurs avec votre main pour vous assurer qu'ils tournent librement.
- Les trous des bras de lavage sont bouchés. >>> Les trous des bras de lavage inférieurs et supérieurs peuvent être bouchés avec des restes de nourritures, comme des pépins de citron. Nettoyez régulièrement les bras de lavage comme illustré dans la section « Nettoyage et entretien ».
- Les filtres sont bouchés. >>> Vérifiez si le système de filtrage est propre. Nettoyez régulièrement le système de filtrage comme illustré dans la section « Nettoyage et entretien ».
- Les filtres ne sont pas placés correctement. >>> Vérifiez le système de filtrage et assurez-vous qu'il est installé correctement.
- Les paniers sont surchargés. >>> Ne surchargez pas les paniers au-delà de leur capacité.
- Le détergent est conservé dans des conditions inadaptées. >>> Si vous utilisez du détergent en poudre, ne conservez pas le paquet de





détergent dans des endroits humides. Conservez-le dans un récipient fermé si possible. Pour faciliter le stockage, nous vous recommandons d'utiliser des détergents en tablettes.

- Il n'y a pas suffisamment de détergent. >>> Si vous utilisez du détergent en poudre, ajustez la quantité de détergent en fonction du niveau de saleté de votre vaisselle et/ou des définitions du programme. Nous vous recommandons d'utiliser des détergents en tablette pour obtenir des résultats optimaux.
- Il n'y a pas suffisamment de produit de rinçage. >>> Vérifiez le voyant du produit de rinçage et ajoutez du produit de rinçage si nécessaire. Augmentez le réglage du produit de rinçage s'il y a assez de produit de rinçage dans la machine.
- Le couvercle du distributeur de détergent est resté ouvert. >>> Assurez-vous que le couvercle du distributeur de détergent est bien fermé après avoir ajouté du détergent.

### **La vaisselle n'est pas sèche à la fin du cycle**

- La vaisselle n'est pas classée en ordre dans la machine. >>> Placez la vaisselle de manière à ce que l'eau ne s'accumule pas entre les assiettes.
- Il n'y a pas suffisamment de produit de rinçage. >>> Vérifiez le voyant du produit de rinçage et ajoutez du produit de rinçage si nécessaire. Augmentez le réglage du produit de rinçage s'il y a assez de produit de rinçage dans la machine.
- La machine est déchargée juste à la fin du programme. >>> Ne pas déchargez votre machine juste à la fin du processus de lavage. Ouvrez légèrement la porte et attendez que la vapeur contenue s'échappe un moment. Sortez la vaisselle lorsqu'elle a suffisamment refroidie pour être touchée sans risque. Commencez le déchargement par le panier inférieur. Ainsi, on empêche que l'eau restée sur la vaisselle dans le panier supérieure ne goutte sur de la vaisselle du panier inférieur.
- Le programme sélectionné n'est pas adapté. >>> La température de rinçage étant basse dans les programmes courts, les performances de séchage le seront aussi. Sélectionnez des programmes plus longs





pour une performance de séchage plus haute.

- La qualité de la surface des ustensiles de cuisine est détériorée. >>> Les performances de lavage souhaitées ne peuvent pas être obtenues sur des ustensiles de cuisines dont la surface est détériorée et il n'est pas souhaitable du point de vue de l'hygiène d'utiliser ces ustensiles. L'eau ne peut pas couler facilement sur les surfaces détériorées. Il n'est pas recommandé de laver de tels ustensiles dans le lave-vaisselle.

**i** Il est normal que des problèmes de séchage surviennent avec des ustensiles de cuisine en Teflon. Cela est lié à la structure du Teflon. Comme la tension des surfaces du Teflon est différente de celle de l'eau, les gouttes d'eau restent comme des perles accrochées sur la surface Teflon.

#### **Les taches de thé, café ou rouge à lèvres restent sur la vaisselle.**

- Le programme sélectionné n'est pas adapté. >>> Sélectionnez un programme avec une température plus haute et un cycle plus long.
- La qualité de la surface des ustensiles de cuisine est détériorée. >>> Les taches de thé ou café ou les autres traces de teinture peuvent ne pas être lavées par le lave-vaisselle si elles ont pénétré dans des surfaces détériorées. Les performances de lavage souhaitées ne peuvent pas être obtenues sur des ustensiles de cuisines dont la surface est détériorée et il n'est pas souhaitable du point de vue de l'hygiène d'utiliser ces ustensiles. Il n'est pas recommandé de laver de tels ustensiles dans le lave-vaisselle.
- Le détergent est conservé dans des conditions inadaptées. >>> Si vous utilisez du détergent en poudre, ne conservez pas le paquet de détergent dans des endroits humides. Conservez-le dans un récipient fermé si possible. Pour faciliter le stockage, nous vous recommandons d'utiliser des détergents en tablettes.

#### **Les traces de calcaire restent sur la vaisselle et le verre a une apparence terne**

- Il n'y a pas suffisamment de produit de rinçage. >>> Vérifiez le voyant du produit de rinçage et ajoutez du produit de rinçage si nécessaire.





Augmentez le réglage du produit de rinçage s'il y a assez de produit de rinçage dans la machine.

- Le réglage de dureté de l'eau est bas ou le niveau de sel est insuffisant >>> Mesurez la dureté de l'eau d'approvisionnement et vérifiez le réglage de dureté de l'eau.
- Il y a des fuites de sel. >>> Veillez à ne pas éparpiller du sel autour de l'orifice de remplissage de sel quand vous ajoutez du sel. Assurez-vous toujours que le couvercle du réservoir à sel est correctement fermé après le remplissage. Faites fonctionner le programme pré-lavage pour enlever le sel éparpillé dans l'appareil. Comme les granules de sel qui restent sous le couvercle seront dissoutes pendant le pré-lavage et détendront le couvercle, vérifiez à nouveau le couvercle à la fin du programme.

### **Il y a une odeur particulière dans la machine**

**i** Une nouvelle machine a une odeur spécifique. Elle s'estompera après quelques lavages.

- Les filtres sont bouchés. >>> Vérifiez si le système de filtrage est propre. Nettoyez régulièrement le système de filtrage comme illustré dans la section « Nettoyage et entretien ».
- La vaisselle sale reste dans le lave-vaisselle 2-3 jours. >>> Si vous ne démarrez pas l'appareil juste après avoir mis la vaisselle à l'intérieur, enlevez les restes sur la vaisselle et faites fonctionner un programme Pré-lavage sans détergent tous les 2 jours. Dans ces cas là, ne fermez pas complètement la porte de la machine pour éviter que des odeurs ne surviennent. Vous pouvez aussi utiliser les estompeurs d'odeurs ou nettoyeurs de machines disponibles dans le commerce.

### **De la rouille, décoloration ou détérioration de surface endommagent la vaisselle**

- Il y a des fuites de sel. >>> Le sel peut entraîner la détérioration et l'oxydation des surfaces métalliques. Veillez à ne pas éparpiller du sel autour de l'orifice de remplissage de sel quand vous ajoutez du sel. Assurez-vous toujours que le couvercle du réservoir à sel est correctement fermé après le remplissage. Faites fonctionner le





programme pré lavage pour enlever le sel éparpillé dans l'appareil. Comme les granules de sel qui restent sous le couvercle seront dissoutes pendant le pré lavage et détendront le couvercle, vérifiez à nouveau le couvercle à la fin du programme.

- Les restes de nourriture salée sont restés longtemps sur la vaisselle. >>> Si les couverts tachés par ce genre de nourriture sont laissés dans la machine, la saleté doit être éliminée par un pré lavage ou la vaisselle doit être lavée immédiatement.
- L'installation électrique n'est pas mise à la terre. >>> Vérifiez que le lave-vaisselle est connecté à la ligne de mise à la terre. Sinon, l'électricité statique créée sur le produit cause des arcs sur les surfaces des éléments en métal en formant des pores, enlevant la couche protectrice de la surface et provoquant une décoloration.
- Des détergents intensifs comme de l'eau de javel sont utilisés. >>> Le revêtement protecteur des surfaces en métal est endommagé et perd son efficacité dans le temps quand il entre en contact avec des détergents comme l'eau de javel. Ne lavez pas votre vaisselle à l'eau de javel.
- Les éléments en métal, tels les couteaux, sont utilisés hors de leur fonction normale. >>> Le revêtement protecteur des coins de couteaux peut être endommagé quand ils sont utilisés à des fins telles que l'ouverture de boîtes de conserve. N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal hors de leur usage prévu.
- Les couverts sont en acier inoxydable de mauvaise qualité. >>> La corrosion de tels produits est inévitable, ils ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.
- Les ustensiles de cuisine déjà corrodés sont lavés au lave-vaisselle. >>> La rouille d'un élément corrodé peut passer sur d'autres surfaces en acier inoxydable et provoquer également de la corrosion sur ces surfaces. De tels éléments ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

#### **Du Détergent reste dans le distributeur de détergent.**

- Le distributeur de détergent était humide quand le détergent a été ajouté. >>> Assurez-vous que le tiroir de détergent est bien sec avant de le remplir.





- Le détergent est ajouté longtemps avant le lavage. >>> Veillez à ajouter le détergent peu avant le démarrage du lavage.
- Le couvercle du distributeur de détergent ne peut pas s'ouvrir durant le lavage. >>> Placez la vaisselle de manière à ne pas empêcher le couvercle du distributeur de détergent de s'ouvrir et l'eau d'entrer dans la machine par les bras de lavage.
- Le détergent est conservé dans des conditions inadaptées. >>> Si vous utilisez du détergent en poudre, ne conservez pas le paquet de détergent dans des endroits humides. Conservez-le dans un récipient fermé si possible. Pour faciliter le stockage, nous vous recommandons d'utiliser des détergents en tablettes.
- Les trous des bras de lavage sont bouchés. >>> Les trous des bras de lavage inférieurs et supérieurs peuvent être bouchés avec des restes de nourritures, comme des pépins de citron. Nettoyez régulièrement les bras de lavage comme illustré dans la section « Nettoyage et entretien ».

### **Les décorations et ornements des ustensiles de cuisine sont effacés.**

**i** Les verres et porcelaines décorées ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle. Les fabricants des articles en verre et porcelaine recommandent également de ne pas laver de tels ustensiles de cuisine au lave-vaisselle.

### **La vaisselle est rayée.**

**i** Les ustensiles de cuisine qui contiennent de l'aluminium ou sont en aluminium ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

- Il y a des fuites de sel. >>> Veillez à ne pas éparpiller du sel autour de l'orifice de remplissage de sel quand vous ajoutez du sel. Le sel éparpillé peut provoquer des rayures. Assurez-vous toujours que le couvercle du réservoir à sel est correctement fermé après le remplissage. Faites fonctionner le programme pré-lavage pour enlever le sel éparpillé dans l'appareil. Comme les granules de sel qui restent sous le couvercle seront dissoutes pendant le pré-lavage et détendront le couvercle, vérifiez à nouveau le couvercle à la fin du programme.
- Le réglage de dureté de l'eau est bas ou le niveau de sel est





insuffisant >>> Mesurez la dureté de l'eau d'approvisionnement et vérifiez le réglage de dureté de l'eau.

- La vaisselle n'est pas classée en ordre dans la machine. >>> Quand vous placez les verres et autres plats en verre dans le panier, ne les appuyez pas contre d'autres plats mais contre les coins ou supports du panier ou la tige de support pour les verres. Le choc des verres entre eux ou avec d'autres plats lié à l'impact de l'eau durant le lavage peut les casser ou rayer leur surface.

**Un voile semblable à une tache de lait reste sur les verres et ne disparaît pas quand il est essuyé avec la main. On distingue un aspect bleuté / arc-en-ciel quand le verre est tourné vers la lumière.**

- Trop de produit de rinçage est utilisé. >>> Réduisez le réglage du produit de rinçage. Nettoyez le produit de rinçage qui déborde quand vous ajoutez le produit de rinçage.
- De la corrosion se produit sur le verre en raison de la douceur de l'eau. >>> Le réglage de dureté de l'eau est bas ou le niveau de sel est insuffisant >>> Mesurez la dureté de l'eau d'approvisionnement et vérifiez le réglage de dureté de l'eau. Si votre eau est douce (<5dH), n'utilisez pas de sels. Choisissez des programme qui lavent à plus haute température (par ex. 60-65°C). Vous pouvez aussi utiliser les détergents protecteurs pour le verre disponibles dans le commerce.

**De la mousse se forme dans la machine.**

- La vaisselle est lavée à la main avec un détergent pour lavage à la main mais non rincée avant d'être placée dans la machine. >>> Les produits pour laver la vaisselle à la main ne contiennent pas d'agents anti-mousse. Il n'est pas nécessaire de lavez à la main la vaisselle avant de la placer dans la machine. L'élimination du gros des saletés avec un papier absorbant ou une fourchette est suffisant.
- Le produit de rinçage a débordé dans la machine quand il a été ajouté. >>> Veillez à ne pas faire déborder de produit de rinçage dans la machine quand vous le remplissez. Nettoyez le produit versé à l'aide d'un papier absorbant.
- Le couvercle du réservoir du produit de rinçage est laissé ouvert. >>>







Assurez-vous que le couvercle du réservoir de produit de rinçage est fermé après avoir ajouté le produit de rinçage.

### **Les ustensiles de cuisine sont cassés.**

- La vaisselle n'est pas classée en ordre dans la machine. >>> Chargez la vaisselle comme décrit dans le manuel d'utilisation.
- Les paniers sont surchargés. >>> Ne surchargez pas les paniers au-delà de leur capacité.

### **De l'eau reste dans le lave-vaisselle à la fin du programme.**

- Les filtres sont bouchés. >>> Vérifiez si le système de filtrage est propre. Nettoyez régulièrement le système de filtrage comme illustré dans la section « Nettoyage et entretien ».
- Le tuyau de vidange est bouché/bloqué. >>> Vérifiez le tuyau de vidange. Si nécessaire, retirez le tuyau de vidange, débloquez-le et refixez-le comme illustré dans le manuel de l'utilisateur.

**i** Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en suivant les instructions de cette section, consultez votre fournisseur ou l'Agent agréé. N'essayez jamais de réparer vous-même un produit défectueux.



<b>Fiche d'information sur le produit</b> <b>RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ (UE) 2019/2017 DE LA COMMISSION en ce qui concerne</b> <b>l'étiquetage énergétique des lave-vaisselle ménagers</b>				
<b>Nom du fournisseur ou marque commerciale:</b> Etablissements Darty & fils ©   THOMSON				
<b>Adresse du fournisseur:</b> 9 Rue des Bateaux-Lavoirs, 94200 Ivry-sur-Seine, France				
<b>Référence du modèle:</b> TDW4714WH, TDW4714SL, TDW4714BK				
<b>Paramètres généraux du produit:</b>				
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur	
<b>Capacité nominale (°) (ps)</b>	14	<b>Dimensions en cm</b>	Height	85
			Width	60
			Depth	60
<b>EEI (°)</b>	49,9	<b>Classe d'efficacité énergétique (°)</b>	D	
<b>Indice de performance de lavage (°)</b>	1,130	<b>Indice de performance de séchage (°)</b>	1,070	
<b>Consommation d'énergie en kWh (par cycle), sur la base du programme eco avec alimentation en eau froide. La consommation réelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil.</b>	0,849	<b>Consommation d'eau en litres (par cycle), sur la base du programme eco. La consommation d'eau réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil et de la dureté de l'eau.</b>	11,5	
<b>Durée du programme (°)(h:min)</b>	3:10	<b>Type</b>	à pose libre	
<b>Émissions de bruit acoustique dans l'air (°) (dB(A) re 1 pW)</b>	47	<b>Classe d'émission de bruit acoustique dans l'air (°)</b>	C	
<b>Mode arrêt (W) (le cas échéant)</b>	0,50	<b>Mode veille (W) (le cas échéant)</b>	1,00	

FR-49





<b>Démarrage différé (W) (le cas échéant)</b>	4,00	<b>Mode veille avec maintien de la connexion au réseau (W) (le cas échéant)</b>	s.O.
<b>Durée minimale de la garantie offerte par le fournisseur: 24 mois</b>			
<b>Informations complémentaires:</b>			
Lien internet vers le site web du fournisseur où se trouvent les informations visées à l'annexe II, point 6, du règlement (UE) 2019/2022 de la Commission: <a href="http://www.darty.com">www.darty.com</a> / <a href="http://www.vandenborre.be">www.vandenborre.be</a>			

(<sup>o</sup>) Pour le programme eco.

Pour accéder aux informations sur le modèle stockées dans la base de données des produits :  
Cliquer sur le lien

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/dishwashers2019/1188401>

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/dishwashers2019/1188410>

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/dishwashers2019/1188413>

Tension / fréquence nominale	220-240V ~ 50Hz
Puissance nominale	1800-2100 W
Pression d'eau	0,03 – 1,00 MPa

FR-50





## SERVICE DE RÉPARATION ET PIÈCES DE RECHANGE

---

---

**Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. Ne pas respecter cette consigne peut entraîner un choc électrique ou des blessures.**

Pour demander une réparation professionnelle et commander des pièces de rechange, veuillez vous adresser au service après-vente FNAC DARTY.

Les pièces de rechange pour vos appareils seront livrées sous 15 jours ouvrés après réception de la commande.

### **Veillez noter !**

Tous les appareils ont une garantie de 2 ans.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise installation, une modification non autorisée, une auto-réparation ou une réparation non professionnelle.

Contactez-nous :



**Vanden Borre**  
in alle vertrouwen

 <sup>24</sup> [www.darty.com](http://www.darty.com)  
**0978 970 970**  
24 heures / 24  
7 jours / 7  
 9 Rue des Bateaux-Lavois,  
94200 Ivry-sur-Seine, France

 [www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)  
**02 334 00 00**  
8h - 18h  
Lundi à Samedi  
 Slesbroekstraat 101  
1600 Sint-Pieters-Leeuw  
Belgium

FR-51





## MISE AU REBUT



En tant que distributeur responsable, nous accordons une grande importance à la protection de l'environnement. Nous vous encourageons à respecter les procédures correctes de mise au rebut de votre appareil, des piles et des éléments d'emballage. Cela aidera à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de la santé et de l'environnement.

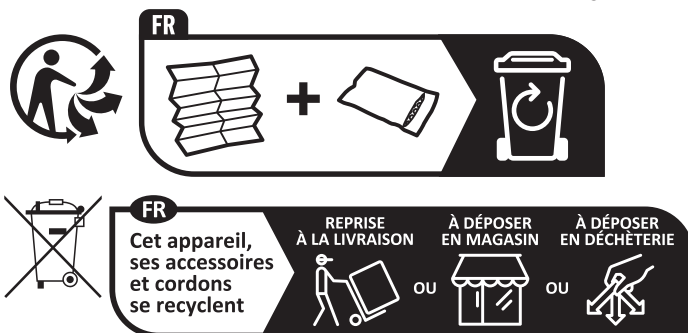
Vous devez jeter ce produit et son emballage selon les lois et les règles locales.

Puisque ce produit contient des composants électroniques et parfois des piles, le produit et ses accessoires doivent être jetés séparément des déchets domestiques lorsque le produit est en fin de vie.

Pour plus de renseignements sur les procédures de mise au rebut et de recyclage, contactez les autorités de votre commune.

Apportez l'appareil à un point de collecte local pour qu'il soit recyclé. Certains centres acceptent les produits gratuitement.

En raison des mises au point et améliorations constamment apportées à nos produits, de petites incohérences peuvent apparaître dans ces instructions. Veuillez nous excuser pour la gêne occasionnée.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Etablissements Darty & fils ©,

9 Rue des Bateaux-Lavois, 94200 Ivry-sur-Seine, France 20/04/2022

FR-52





## INHOUDSOPGAVE

<b>BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....</b>	<b>p. 54</b>
<b>BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN.....</b>	<b>p. 57</b>
<b>INSTALLATIE.....</b>	<b>p. 59</b>
Geschikte installatieplek.....	p. 60
Watertoevoer aansluiten.....	p. 60
Aansluiting op de afvoer.....	p. 61
De poten afstellen.....	p. 62
Elektrische aansluiting.....	p. 62
<b>VOORBEREIDING.....</b>	<b>p. 63</b>
Tips voor energiebesparing.....	p. 63
Wateronthardingssysteem.....	p. 63
Aanpassen van het wateronthardingssysteem.....	p. 63
Zout toevoegen.....	p. 67
Vaatwasmiddel.....	p. 69
Vaatwasmiddel toevoegen.....	p. 69
Wasmiddeltabletten.....	p. 71
Glansmiddel.....	p. 72
Items die niet geschikt zijn voor het wassen in de vaatwasser... .....	p. 73
De vaat in de vaatwasser plaatsen.....	p. 73
Zilver serviesmandje.....	p. 75
Bovenrek in de hoogte verstelbaar rek.....	p. 75
Bovenste mandje multifunctioneel servicerek.....	p. 76
<b>BEDIENING VAN HET PRODUCT.....</b>	<b>p. 77</b>
<b>REINIGING EN ONDERHOUD.....</b>	<b>p. 86</b>
<b>PROBLEEMOPLOSSING.....</b>	<b>p. 89</b>
<b>PRODUCTINFORMATIEBLAD.....</b>	<b>p. 97</b>
<b>SERVICE VOOR REPARATIES EN RESERVEONDERDELEN.....</b>	<b>p. 99</b>
<b>VERWIJDERING.....</b>	<b>p. 100</b>

Thomson en het Thomson-logo zijn handelsmerken van Technicolor (S.A.) of aangesloten maatschappijen en worden gebruikt onder licentie van Ets Darty et Fils (S.A.).





## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

**LEES DE VOLGENDE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

### **WAARSCHUWINGEN**

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  - bed-and-breakfasts.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een servicecentrum of een gekwalificeerd vakman.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen.  
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.  
Reiniging en onderhoud mag zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Voor meer informatie over de reinigingsmethode en -frequentie, zie de sectie "REINIGING EN ONDERHOUD" op pagina's 86-88.
- Belemmer de openingen niet door een tapijt.
- Gebruik de nieuwe slangen die met het apparaat zijn meegeleverd en gebruik geen oude slangen opnieuw.
- Het maximum aantal couverts dat door deze vaatwasmachine kan worden gewassen is 14.

99

102

104

105

105

106

107

107

108

108

108

108

112

114

114

116

117

er...

118

118

120

120

121

122

131

134

142

144

145





- De deur dient niet open gelaten te worden, daar dit een struikelgevaar zou kunnen inhouden.
- Voor meer informatie over het vullen van de vaatwasmachine, raadpleeg de sectie "De vaat in de vaatwasser plaatsen" op pagina's 73-74.
- **WAARSCHUWING:** Messen en ander keukengerei met scherpe punten moeten in de korf gestoken worden met de punt naar beneden of in een horizontale positie.
- De minimum toegestane ingaande waterdruk is 0,03 MPa. De maximum toegestane ingaande waterdruk is 1 MPa.
- De stekker moet na de installatie van het apparaat goed bereikbaar blijven.


### **Veiligheidsmaatregelen**

- Installatie en reparaties mogen alleen door een vakbekwame technicus worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om het risico op elektrische schokken te beperken.
- Zet het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.
- Sta of zit niet op de deur of het afdruiprek van de vaatwasmachine.
- Gebruik uw vaatwasmachine niet tenzij alle panelen van de behuizing goed op hun plaats zijn.
- Open de deur voorzichtig wanneer de vaatwasmachine ingeschakeld is, water kan uit het apparaat spuiten.
- Plaats geen zware artikelen op of ga niet op de deur staan als het open staat. Het apparaat kan voorover kantelen.
- Bepaalde vaatwasmiddelen zijn zeer alkalisch. Deze kunnen zeer gevaarlijk zijn wanneer ingeslikt. Vermijd contact met huid en ogen en houd kinderen uit de buurt van de vaatwasmachine als de deur open is.







- Was geen plastic artikelen, tenzij ze vaatwasmachinebestendig of gelijkwaardig gemarkeerd zijn.
- Gebruik alleen vaatwasmiddelen en glansspoelmiddelen die voor een automatische vaatwasmachine ontworpen zijn.
- Gebruik nooit zeep, wasmiddelen of handafwasmiddelen in uw vaatwasmachine.
- Laat de deur niet open om struikelgevaar te vermijden.
- Pas de bedieningsknoppen niet aan.
-  Aardingsinstructies:
  - Dit apparaat moet geaard zijn. In geval van een storing of defect beperkt de aarding het risico op een elektrische schok door te zorgen voor een weg van minste weerstand voor de elektrische stroom. Dit apparaat is voorzien van een geaarde stekker.
  - Steek de stekker in een gepast stopcontact dat volgens alle lokale codes en voorschriften is geïnstalleerd en geaard.
  - Een onjuiste aansluiting van de aardleiding kan resulteren in een risico op een elektrische schok.
  - Vraag advies aan een bekwame elektricien of reparateur als u twijfelt of het apparaat al dan niet juist geaard is.
  - Verander niets aan de stekker van het apparaat. Als deze niet past, vraag aan een vakbekwame elektricien om een geschikt stopcontact te installeren.

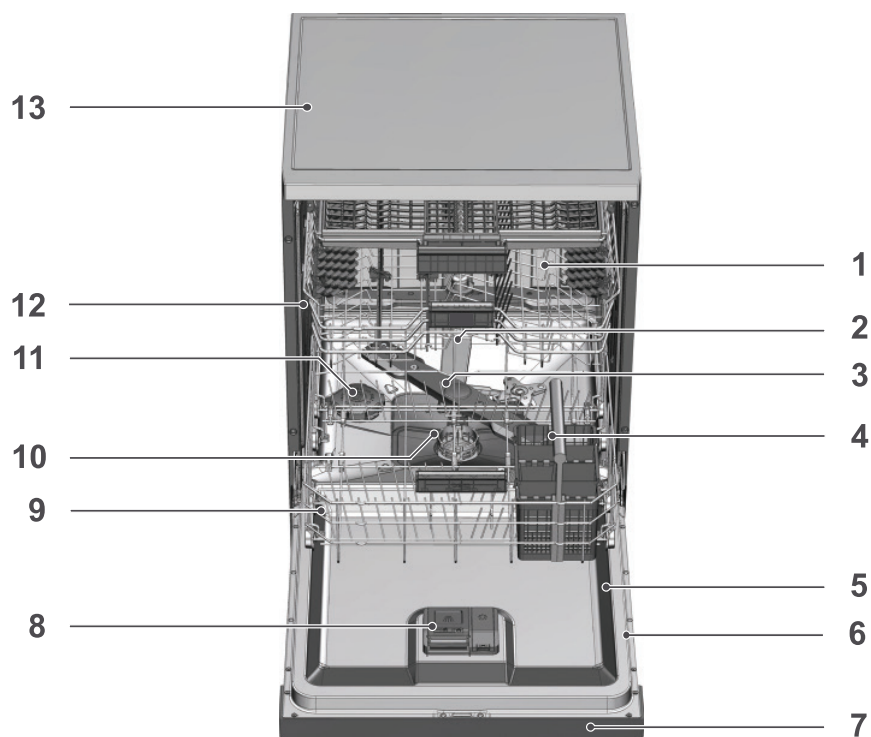




## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

---

---

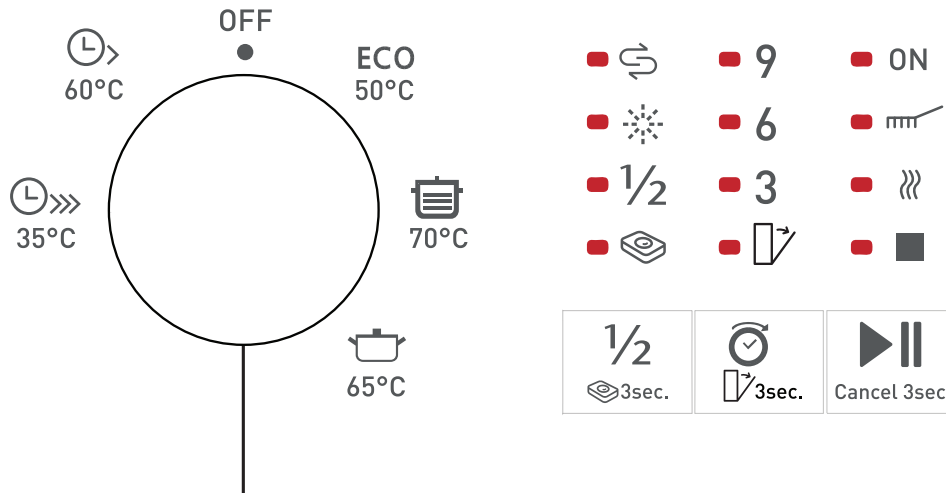


- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Bovenrek            | 8. Afwasmiddeldoseerbakje |
| 2. Bovensproeier       | 9. Onderrek               |
| 3. Ondersproeier       | 10. Filters               |
| 4. Zilverserviesmandje | 11. Zoutreservoir deksel  |
| 5. Deur                | 12. Bovenrek rail         |
| 6. Typeplaatje         | 13. Tafelblad             |
| 7. Bedieningspaneel    |                           |





## Bedieningspaneel



Aan / Uit / Programma selectieknop



Halve lading-functie / Functie wasmiddeltabelt 3 sec.



Startuitstel functietoets / auto deur open sleutel



Start / Houden / Annuleren toets

Zout bijvullen waarschuwingsindicator	   Startuitstel indicatoren	ON Aan/Uit indicator	
Spoelglansmiddel indicator		Programma controle indicatoren	Wassen indicator
Halve lading-indicator			Drogen indicator
indicator wasmiddeltabelt			Deur open indicator





## INSTALLATIE

---

---

Installatieprocedures moeten altijd worden uitgevoerd door de fabrikant, bevoegde serviceagent of een gekwalificeerde persoon die door de importeur is aangeduid. Om het product gebruiksklaar te maken, zorg ervoor dat de elektriciteit, leidingwatertoevoer en waterafvoersystemen geschikt zijn voordat u de bevoegde serviceagent belt. Als ze dat niet zijn, belt u een gekwalificeerde technicus en loodgieter om de noodzakelijke regelingen te laten uitvoeren.

**i** Voorbereiding van de locatie en elektrische, leidingwater- en afvalwaterinstallaties op de plaats van installatie vallen onder de verantwoordelijkheid van de klant.

**!** De installatie en de elektriciteitsaansluitingen moeten uitgevoerd worden door de bevoegde serviceagent. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit werkzaamheden door onbevoegde personen.

**!** Controleer vóór installatie of het product gebreken heeft. Installeer het product niet als het beschadigd is. Beschadigde producten vormen een gevaar voor uw veiligheid.

**i** Zorg ervoor dat de watertoevoer en afvoerslangen niet geknikt, vastgeklemd of gesprongen zijn als het product op zijn plek wordt geplaatst na installatie of reiniging.

**i** Op vrijstaande modellen of modellen die onder het werkblad worden gemonteerd, mag de frontzijde van het apparaat niet worden verwijderd.

Bij het plaatsen van het product, let op de vloer, muren, leidingen, enz. niet te beschadigen. Houd het product niet vast bij de deur of het paneel om het te verplaatsen.





## Geschikte installatieplek

**i** Op de plaats waar dit product wordt geïnstalleerd, mag er geen afsluitbare, schuivende of opgehangen deur worden gemonteerd waardoor de deur van het product niet volledig kan worden geopend.

**i** Zorg ervoor dat u een locatie kiest die u zal toestaan om de borden te laden en te lossen op een snelle en comfortabele manier

- Plaats het product op een stevige en vlakke vloer die voldoende draagkracht heeft! Het product moet op een vlakke ondergrond geplaatst worden zodat de deur vlot en veilig kan worden gesloten.
- Installeer het product niet op plaatsen waar de temperatuur onder 0 °C kan dalen.
- Plaats het product op een harde ondergrond. Plaats het niet op een dik tapijt of soortgelijke oppervlakken.



Plaats het product niet op het netsnoer.

- Zorg ervoor dat u een locatie kiest die u zal toestaan om de borden te laden en te lossen op een snelle en comfortabele manier.
- Installeer het product op een plaats dicht bij de kraan en het afvoergat. Selecteer de installatieplaats in de overweging dat die niet zal worden gewijzigd nadat de aansluitingen zijn gemaakt.

## Watertoevoer aansluiten

**i** We adviseren om een filter in de wateraanvoer te plaatsen om te voorkomen dat vuil (zand, klei, roest) in de waterleiding of in uw waterleidingen thuis de machine of de vaat beschadigt.

### Toegelaten watertemperatuur: tot 25°C

De vaatwasser mag niet worden aangesloten op warmwaterapparaten of doorstroom waterverwarmers.

**OPMERKING** Gebruik geen oude of gebruikte watertoevoerslang op het nieuwe product. Gebruik de nieuwe watertoevoerslang die bij het



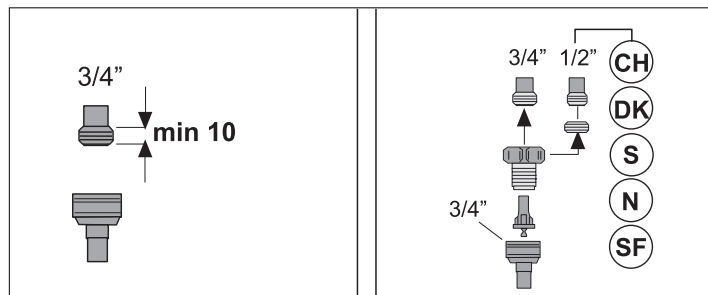


product wordt geleverd. Gebruik geen verlengstukken voor de slangen.

**OPMERKING** Sluit de watertoevoerslang direct aan op de waterkraan. De druk op de kraan moet minimum 0,3 bar en maximum 10 bar zijn. Bij een waterdruk van meer dan 10 bar moet er een overdrukklep worden geïnstalleerd.

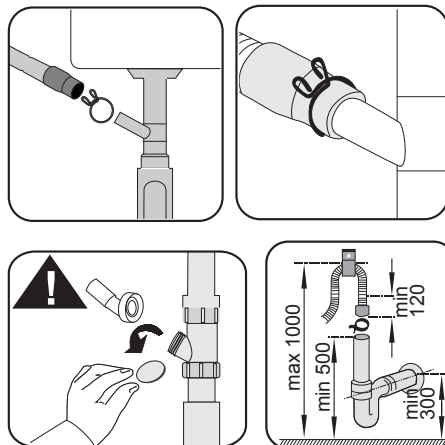
**OPMERKING** De watertoevoer en afvoerslangen moeten stevig worden bevestigd en onbeschadigd blijven.

**OPMERKING** Open de kranen volledig na het maken van de aansluitingen om te controleren op waterlekken.



### Aansluiting op de afvoer

De waterafvoerslang kan rechtstreeks worden aangesloten op het afvoergat of de afvoer van de gootsteen.




**i** De afvoerleiding moet worden aangesloten op de riolering en mag niet worden aangesloten op het oppervlaktewater.





## De poten afstellen

Als de deur van het product niet goed sluit of als het product schommelt wanneer u er lichtjes tegen duwt, dan moet u de poot van het product afstellen.

 Er kan stoom ontsnappen wanneer de deur van de vaatwasser niet correct is afgesteld. Hete stoom kan ernstige brandwonden en letsels veroorzaken en uw meubels beschadigen.

## Elektrische aansluiting

 Laat het installeren van elektrische apparatuur aan deskundigen over.

- Gebruik geen verlengsnoer of een adapterstekker met dit apparaat.
- Knip of verwijder nooit de aardingsverbinding van het snoer.

Zorg dat de spanning en de frequentie van de vaatwasmachine overeenstemmen met deze vermeld op het typeplaatje. Steek de stekker alleen in een elektrisch stopcontact dat juist geaard is. Als het stopcontact waarop het apparaat moet worden aangesloten niet geschikt voor de stekker is, vervang dan het stopcontact, in plaats van adapters of iets dergelijks te gebruiken omdat deze oververhitting en brand kunnen veroorzaken.

Zorg dat het apparaat juist is geaard voordat u het gebruikt.





## VOORBEREIDING

---

---

### Tips voor energiebesparing

De volgende informatie helpt u het product te gebruiken op een ecologische en energiebesparende manier.

Veeg grove voedselresten van de vaat alvorens ze in het product te zetten.

**i** Manueel voorspoelen van borden en bestek zorgt ervoor dat meer water en energie worden verbruikt en is dus niet aanbevolen.

**i** Het afwassen van borden en bestek in een vaatwasser voor huishoudelijk gebruik verbruikt meestal minder energie en water dan handwas, op voorwaarde dat de vaatwasser wordt gebruikt conform de instructies van de fabrikant.

Bedien het product nadat het volledig is gevuld.

Bij het selecteren van een programma, hou rekening met de tabel "Programmagegevens en gemiddelde verbruikswaarden".

Gebruik niet meer vaatwasmiddel dan op de verpakking wordt aanbevolen.

### Wateronthardingssysteem

Het product is uitgerust met een wateronthardingssysteem dat de hardheid van het binnenkomende water vermindert. Dit systeem verzacht het toevoerwater dat het product binnenkomt tot een niveau dat nodig is om de vaat op de vereiste kwaliteit te wassen.

**i** De hardheid van het leidingwater moet verminderd worden als deze hoger is dan 7°dH. Anders zullen zich hardheidsionen ophopen op de vaak die gewassen wordt en ze kunnen de prestaties van het wassen, spoelen en drogen van de machine beïnvloeden.

### Aanpassen van het wateronthardingssysteem

De wasprestatie zal beter worden wanneer het wateronthardingssysteem





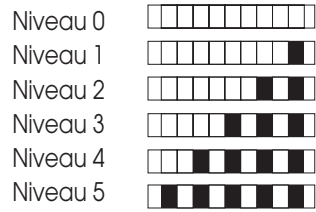


correct is ingesteld.




De was-, spoel- en droogresultaten zullen beter zijn als het wateronthardingssysteem correct is ingesteld.

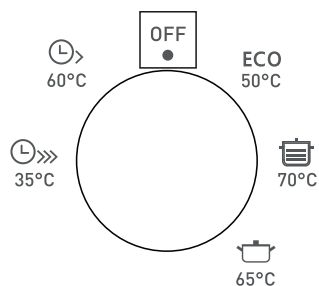
Kom eerst meer te weten over de waterhardheid in uw regio voordat u het systeem aanpast en doe dit dan zoals hieronder aangegeven.

- Pak de teststrip uit.
- Open de kraan en laat het water ongeveer 1 minuut stromen.
- Dompel de teststrip in het water gedurende 1 seconde.
- Neem de teststrip uit het water en schud deze af.
- Wacht 1 minuut.
- Maak de nodige aanpassing die overeenkomt met de test strip



### Na de bepaling van de hardheid van het water:

1. Houd de  toets ingedrukt terwijl de Programmaselectieknop is uitgeschakeld. Draai de Programmaselectieknop een stap rechtsonder en houd de  toets ingedrukt gedurende 3 seconden; de machine schakelt zal daarna overschakelen op de regeneratie instellingenmodus.
2. Het regeneratieniveau in het geheugen licht op gedurende 5 seconden wanneer u naar de regeneratie instellingenmodus gaat.
3. Als u een nieuw waterhardheidsniveau wilt instellen, moet u de Programmaselectieknop op de correcte positie schakelen naargelang het hardheidsniveau van uw leidingwater. (Zie Waterhardheidsniveau insteltabel)
4. Druk op de  toets om de geselecteerde instelling te registreren in het geheugen.
5. Schakel de Programmaselectieknop op "Uit".



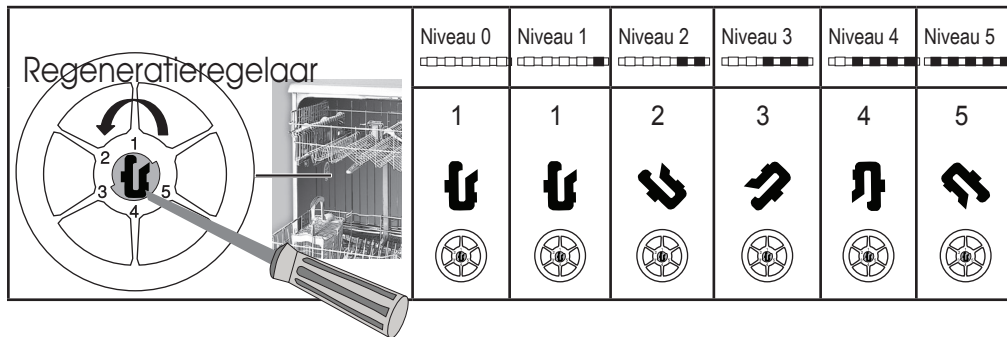
## Waterhardheidsniveau insteltabel

Hardheidsniveau	Engelse hardheid °dE	Duitse hardheid °dH	Franse hardheid °dF	Niveau van programmaselectieknop *	Waterhardheidsniveau indicator
0. Niveau 	0-5	0-4	0-8	1	Het Wassen-lampje op het paneel licht op.
1. Niveau 	6-9	5-7	9-13	1	
2. Niveau 	10-15	8-12	14-22	2	Het Drogen-lampje op het paneel licht op.
3. Niveau 	16-19	13-15	23-27	3	Het Einde-lampje op het paneel licht op.
4. Niveau 	20-24	16-19	28-34	4	De Wassen-, Drogen- en Einde-lampjes op het paneel lichten op.
5. Niveau 	25-62	20-50	35-90	5	De Wassen-, Drogen- en Einde-lampjes op het paneel knipperen met een interval van 1 seconde.

### Na het detecteren van de waterhardheid:

Voer ook dezelfde instelling van het hardheidsniveau in als u ingesteld heeft op het regelpaneel met de schakelaar voor het instellen van de regeneratie. Bijvoorbeeld, als u in op het regelpaneel "3" heeft ingesteld, stel dan de schakelaar voor het instellen van de regeneratie ook op 3 in.





- Als het hardheidsniveau van het water dat u gebruikt hoger is dan 50 °dH of als u bronwater gebruikt, wordt het gebruik van filters en waterzuiveringstoestellen aangeraden.
- Als het hardheidsniveau van het water dat u gebruikt lager is dan 7 °dH, hoeft u geen zout in uw vaatwasser te gebruiken. In dit geval zal de zoutindicator op het bedieningspaneel van uw vaatwasser voortdurend branden.
- Als de hardheid van het water is ingesteld op niveau 1, zal de zoutindicator voortdurend branden, hoewel het niet nodig is om zout te gebruiken. Als u in dit geval zout gebruikt, zal het zout niet verbruikt worden en het lampje zal niet branden.

**i** Na een verhuizing dient u het waterhardheidsniveau van uw vaatwasser volgens de bovenstaande informatie opnieuw in te stellen, afhankelijk van de waterhardheid van de plaats waar u naartoe bent verhuisd. Als het hardheidsniveau van het water voor uw machine eerder is ingesteld, zal uw machine de meest recente instelling van het hardheidsniveau weergeven.

De regeneratie van het wateronthardingsstelsel gebeurt in alle programma's tijdens de droogfase. Tijdens de regeneratie verhoogt de duurtijd en het water- en energieverbruik van het programma.

Voor het regeneratieproces worden de frequentie van de regeneratiecyclus, de maximale extra duurtijd, het water- en het energieverbruik vermeld in onderstaande tabel, afhankelijk van het waterverbruik tijdens het programma ECO 50 °C, wanneer de vaatwasser





wordt gebruikt onder standaardvoorwaarden met 14 dH wateraanvoer in het programma ECO 50 °C.

Waterverbruik ECO 50 °C (l)	Regeneratie na ... cycli	Extra duurtijd (min.)	Extra waterverbruik (l)	Extra energieverbruik (kWh)
12,3 - 14,7	5	5	3,0	0,05
9,6 - 12,2	6	5	3,0	0,05
9,0 - 9,5	7	5	3,0	0,05
8,0 - 9,0	8	5	3,0	0,05
7,0 - 7,9	9	5	3,0	0,05

### Zout toevoegen

Ontharder moet worden geregenereerd zodat het product continu werkt met dezelfde prestaties. Voor dit doel wordt onthardingszout gebruikt.

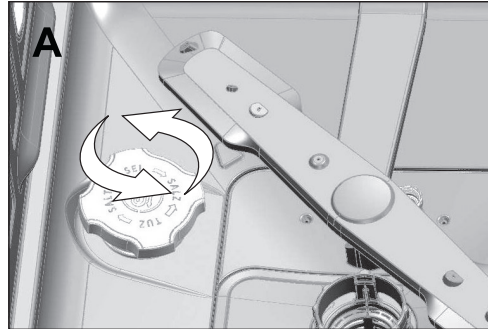
**i** Gebruik in uw machine alleen speciaal onthardingszout dat voor vaatwassers is gemaakt.

**i** Aanbevolen wordt om korrel- of poedervormige onthardingszouten in het wateronthardingssysteem te gebruiken. Gebruik geen zouten die volledig in water oplossen, zoals tafelsout of steenzout. Anders kan de prestatie van het systeem in de loop van de tijd verslechteren.

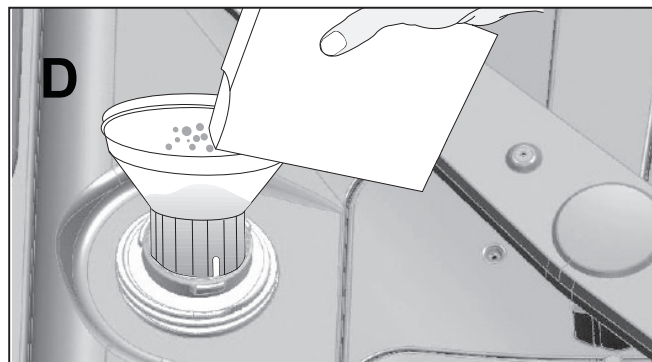
**i** Het zoutreservoir zal worden gevuld met water als u het product start. Voeg daarom het zout toe voordat u de machine bedient.

1. Neem eerst het onderste mandje eruit om onthardingszout toe te voegen.
2. Draai het deksel van het zoutreservoir tegen de klok in om het te openen (A).





3. Voeg alleen voor het eerste gebruik van uw machine 1 liter water toe aan het zoutreservoir.
4. Vul het zoutreservoir met zout met behulp van de zouttrechter (D). Roer om het tempo van de oplosnelheid van het zout in water te verhogen met een lepel.



- i** U kunt ongeveer 2 kg onthardingszout in het zoutreservoir doen.
5. Plaats het deksel terug en draai stevig aan wanneer het reservoir vol zit.
- i** U moet het zout toevoegen voordat u de machine start. Zo wordt het gemorste zout onmiddellijk weggespoeld en kan geen roest in de machine veroorzaken. Als u niet meteen gaat wassen, draait u de machine leeg op het kortste programma.
- i** Aangezien verschillende zoutmerken op de markt verschillende korrelgroottes hebben, en omdat de hardheid van het water kan variëren, kan het oplossen van het zout in het water een paar uur duren. Daarom blijft de zoutindicator een tijdje aan na het bijvullen van zout in de machine.





## Vaatwasmiddel

U kunt afwasmiddel als poeder, vloeistof/gel of tablet in de machine gebruiken.

**!** Gebruik enkel afwasmiddelen bestemd voor gebruik in vaatwassers. Wij raden u aan geen wasmiddelen te gebruiken die chloor en fosfaat bevatten omdat die schadelijk zijn voor het milieu.

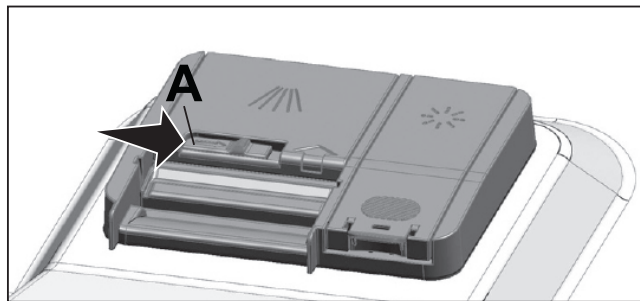
## Vaatwasmiddel toevoegen

**i** Let op de waarschuwingen op de verpakking van het wasmiddel ten einde betere was- en droogresultaten te verkrijgen.

**!** Gebruik geen oplosmiddelen in het doseerbakje. Er bestaat explosiegevaar!

Plaats het vaatwasmiddel in het vaatwasmiddeldoseerbakje net voordat u de machine aan zet zoals hieronder getoond.

1. Druk de vergrendeling naar rechts om het deksel van het doseerbakje (A) te openen.



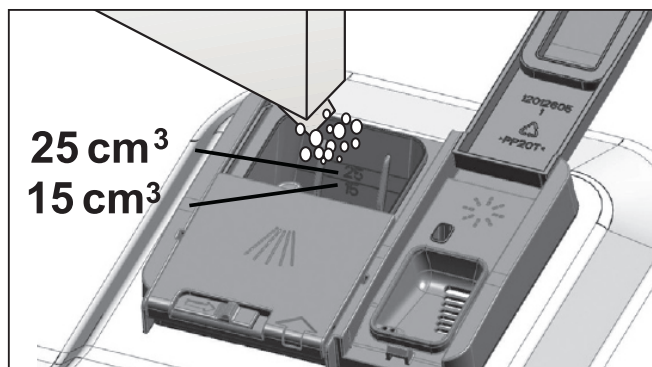
2. Doe de voorgestelde hoeveelheid poeder, vloeistof/gel of tablet in het reservoir.

**i** In het vaatwasmiddeldoseerbakje bevinden zich niveaumarkeringen die u helpende juiste hoeveelheid vaatwasmiddel te gebruiken. Het vaatwasmiddeldoseerbakje bevat als het tot de rand is gevuld 45 cm<sup>3</sup> wasmiddel. Voeg tot een niveaumarkering van 15 cm<sup>3</sup> of 25 cm<sup>3</sup> toe aan het vaatwasmiddeldoseerbakje in overeenstemming met hoe vol de machine zit en/of de graad

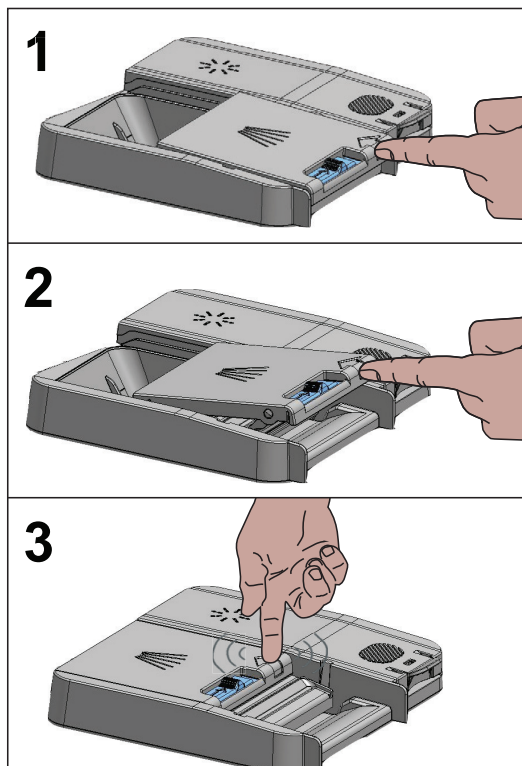




van vervuiling. Eén tablet is voldoende als u wasmiddeltabletten gebruikt.



3. Druk op het deksel van het vaatwasmiddeldoseerbakje om het te sluiten. Bij het sluiten van het deksel klinkt er een "klik".



**i** Gebruik poedervormig of vloeibaar/gelvormig wasmiddel in korte programma's zonder voorwas, omdat de oplosbaarheid van het tabletvormige wasmiddel verandert afhankelijk van de temperatuur en de tijd.

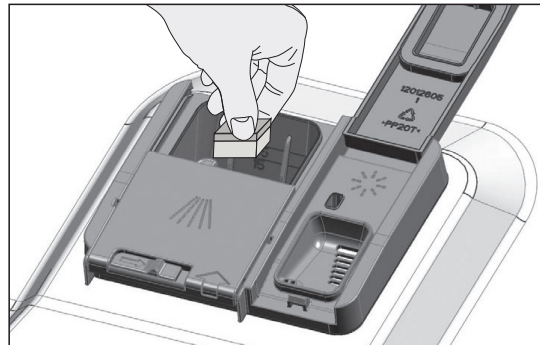




## Wasmiddeltabletten

Naast de gebruikelijke wasmiddeltabletten zijn er ook commercieel verkrijgbare wasmiddeltabletten die wateronthardingszout en/of glansmiddeleffect vertonen. Sommige typen van deze wasmiddelen bevatten speciale componenten zoals beschermende middelen voor glas en roestvrij staal. Deze tabletten vertonen hun effect tot een bepaald waterhardheidsniveau (21°dH). Wateronthardingszout en glansmiddel moeten ook samen met het wasmiddel worden gebruikt als de waterhardheid hoger is dan het vermelde niveau.

**i** Het beste afwasresultaat in vaatwassers wordt verkregen door het gebruik van een apart afwasmiddel, glansmiddel en onthardingszout.



**i** Neem de aanwijzingen van de afwasmiddelfabrikant op de verpakking in acht bij gebruik van afwastabletten.

**i** Neem contact op met de wasmiddelfabrikant als u vaat nat is en/of als u kalkvlakken ziet, vooral op uw glazen als het wasprogramma is afgelopen wanneer u afwastablet gebruikt.

### Wanneer u van afwastablet overschakelt naar afwaspoeder:

1. Zorg ervoor dat de reservoirs voor zout en glansmiddel vol zijn.
2. Stel de waterhardheid op het hoogste niveau en laat de machine leeg werken.
3. Raadpleeg na de lege wascyclus de handleiding en pas het waterhardheidsniveau aan naargelang de watertoevoer.
4. Stel de juiste glansmiddelen in.



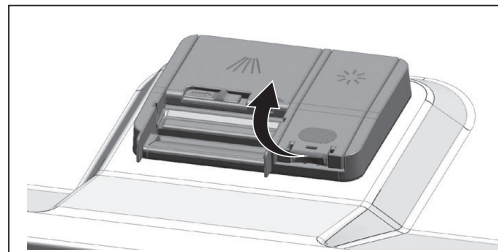




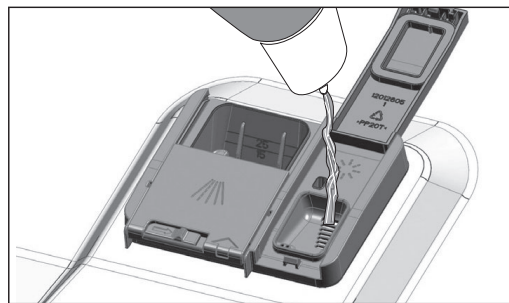
## Glansmiddel

**i** Het glansmiddel gebruikt in vaatwassers is een bijzondere combinatie die gericht is op efficiënter drogen en het voorkomen van watervlekken of kalkaanslag op de afgewassen artikelen. Om deze reden moet zorg worden besteed aan het glansmiddel in het glansmiddelreservoir en glansmiddelen worden gebruikt die uitsluitend bestemd voor vaatwassers.

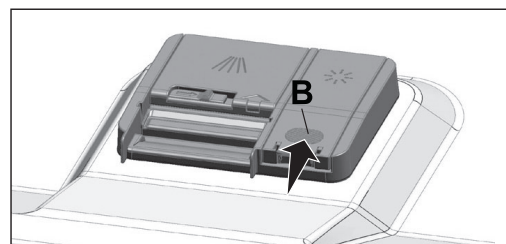
1. Open het deksel van het glansmiddelreservoir met behulp van de grendel.



2. Vul het reservoir tot het niveau "MAX".



3. Druk lichtjes op punt (B) van het reservoirdeksel om het te sluiten.



4. Als er vlekken op het tafelgerei blijven na het wassen, moet het niveau worden verhoogd en als er een blauw spoor achterblijft na er met de hand overheen te hebben gewreven, moet het niveau worden verlaagd. Dit is ingesteld op stand 3 als fabrieksstandaard.

**i** De aanpassing in glansmiddel wordt beschreven onder





“Aanpassen van de hoeveelheid glansmiddel” in de sectie voor de bediening van de machine.

**i** Veeg eventueel gemorst glansmiddel buiten het reservoir schoon. Glansmiddel dat per ongeluk gemorst is, zal schuimvorming veroorzaken en uiteindelijk de vaatwasprestatie verminderen.

### **Items die niet geschikt zijn voor het wassen in de vaatwasser**

- Was nooit vaat vervuild met assen van sigaretten, kaarsresten, poetsmiddelen, verfstof, chemicaliën, enz. in uw vaatwasser.
- Was geen zilver en bestek met houten of benen delen, gelijmde stukken of stukken die niet hittebestendig zijn, evenmin koperen en vertinde containers in de vaatwasmachine.

**i** Decoratieve prints op porselein en aluminium en zilveren artikelen kunnen verkleuren of dof worden na het wassen in de vaatwasser net zoals dat gebeurt bij het afwassen met de hand. Sommige gevoelige soorten glas en kristal kunnen metertijd mat worden. Wij raden u aan om te controleren of het serviesgoed dat u gaat kopen geschikt is voor wassen in de vaatwasser.

### **De vaat in de vaatwasser plaatsen**

Afhankelijk van de capaciteit van uw vaatwasser, kunt u uw vaatwasser alleen optimaal gebruiken met betrekking tot het energieverbruik en was- en droogprestaties als u de vaat op een ordelijke manier plaatst.

- Veeg grove etensresten (botten, zaden, enz.) van de vaat voordat u het in de vaatwasser plaatst.
- Plaats dunne, smalle voorwerpen in de middengedeelten van de rekken indien mogelijk.
- Plaats de sterk vervuilde en grotere artikelen in het onderrek en kleinere, delicate en lichte artikelen in het bovenrek.
- Plaats uitgehold serviesgoed zoals kommen, glazen en pannen ondersteboven in de vaatwasser. Zo kan er geen water in blijven staan.

**!** Plaats om mogelijke verwondingen te voorkomen de scherpe en puntige voorwerpen zoals opdienvorken, broodmessen, enz. altijd

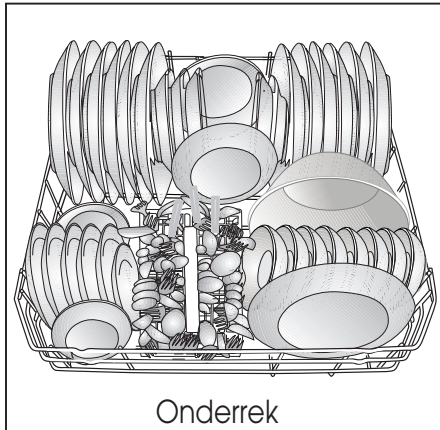




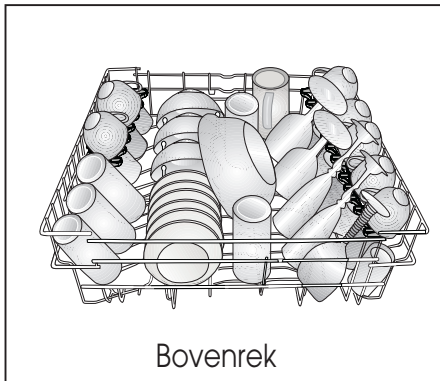
ondersteboven zodat hun puntige uiteinden naar beneden zijn gericht of horizontaal in het bordenrek liggen.

Neem eerst de vaat uit het onderrek en daarna de vaat uit het bovenrek.

Voorbeelden van andere mogelijke  
plaat-singen van de rekken

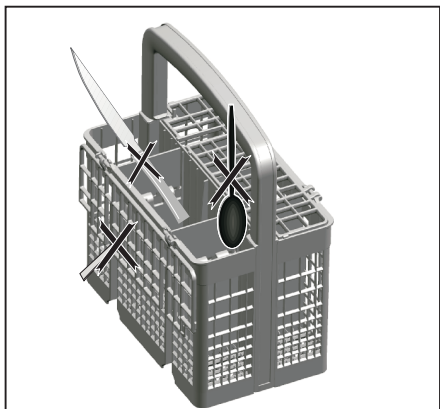


Onderrek

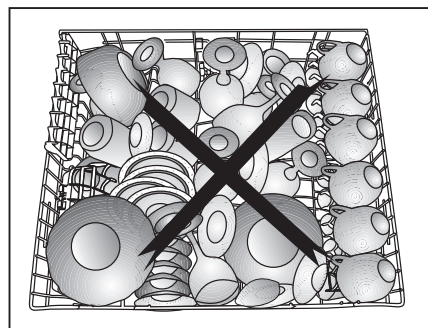
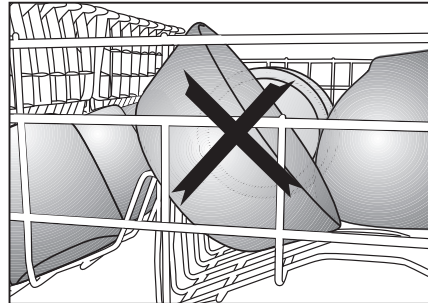
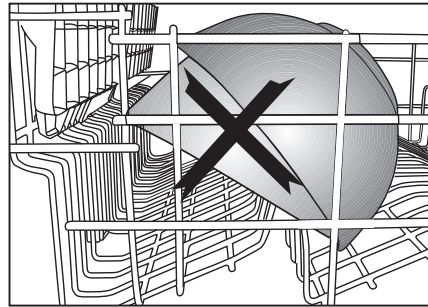


Bovenrek

Verkeerde plaatsing



Verkeerde plaatsing

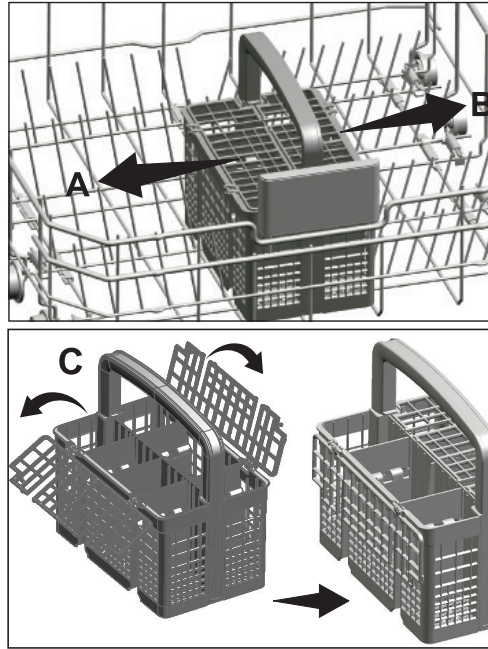




## Zilverserviesmandje

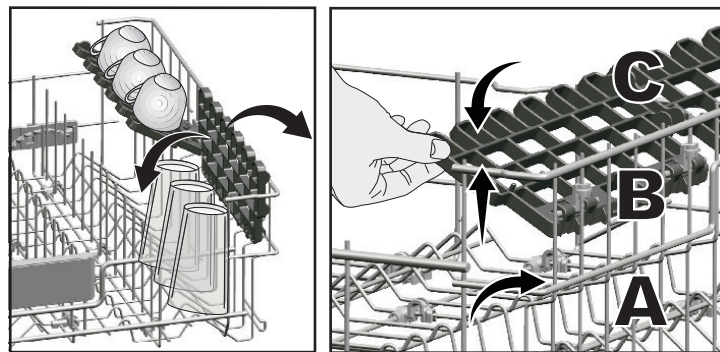
Het zilverserviesmandje is ontworpen om uw bestek, zoals messen, vorken, lepels, enz. op een schonere manier af te wassen.

Omdat het bestekmandje kan worden verplaatst (A, B), kunt u een bredere ruimte creëren, terwijl u de borden in het onderrekje plaatst en vrije ruimte creëert voor uw vaatwerk van verschillende maten.



## Bovenrek in de hoogte verstelbaar rek

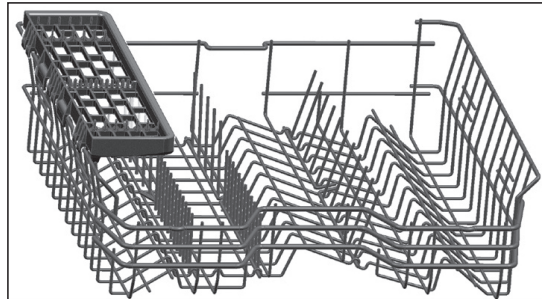
Gebruik de onderste en bovenste delen van de in de hoogte verstelbare rekken in het bovenrek van de machine door ze omlaag of omhoog te schuiven op naargelang de hoogten van de glazen, bekers, enz. (A, B, C).



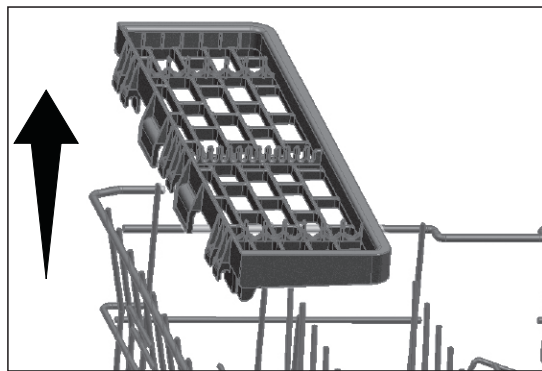


### **Bovenste mandje multifunctioneel servicerek**

Deze accessoire, gelocaliseerd in het bovenste mandje van uw machine, geeft de mogelijkheid om gemakkelijk voorwerpen te wassen zoals extra lange pollepels en brede messen.



U kunt het bovenste mandje multifunctionele servicerek optillen om het te verwijderen als u het niet wilt gebruiken.



Als u het bovenste mandje multifunctionele servicerek weer wilt gebruiken, kunt u het gemakkelijk bevestigen aan het zijgedeelte van uw bovenste mandje.



NL-76





## BEDIENING VAN HET PRODUCT

---

---

### Aan-Uit / Programma selectieknop


Wanneer u een programma selecteert met de Aan-Uit / Programma selectieknop licht de Aan waarschuwingsindicator op en het schakelt uit wanneer u de knop opnieuw op Uit schakelt.

### **Start / Pauze / Annuleren toets**

Cancel 3sec. Dient om het geselecteerde programma te starten, vast te houden of te annuleren.



### **Startuitstel toets**

 3sec. Deze toets wordt gebruikt om de duur van het startuitstel in te stellen.

### Vorbereiding van de machine

1. Open de deur van de vaatwasmachine.
2. Laad uw vaat in de machine zoals beschreven in de handleiding.
3. Zorg ervoor dat de onderste en bovenste propellers vrij kunnen bewegen.
4. Voeg een gepaste hoeveelheid vaatwasmiddel in het vaatwasmiddelbakje.
5. Inspecteer of de zout en spoelglansmiddel bijvullen indicatoren branden en voeg zout en/of spoelglansmiddel toe naargelang vereist.
6. Sluit de deur van de vaatwasmachine.

### Programmaselectie

1. Schakel uw machine in met de Aan/Uit-toets of de Programmaselectieknop.
2. Selecteer het correcte wasprogramma voor uw vaat in overweging van de programma-informatie en de tabel van de gemiddelde verbruikswaarden.
3. Selecteer het gewenste programma met de Programmaselectieknop.





Tabel programmagegevens en gemiddelde verbruikswaardenLaadvermogen

Programmanaam	<b>ECO</b> 50°C	 70°C Intensief	 65°C Clean&Dry	 60°C Quick&Dry	 35°C Mini (#)
Reinigings temperatuur	50°C	70°C	65°C	60°C	35°C
Mate van vervuiling	CGeschikt vaat te wassen met een normale hoeveelheid vuil. Het is het meest efficiënte programma op het gebied van gecombineerd vermogen en waterverbruik. Het wordt gebruikt om de naleving van de EU eco-design richtlijn te beoordelen.	Geschikt voor zwaar bevuild vaatwerk, potten en pannen.	Dagelijks afwasprogramma voor vaat die normaal vuil is.	Snel dagelijks afwasprogramma voor vaat die normaal vuil is.	Geschikt voor licht bevuild vaatwerk dat geschraapt of vooraf gereinigd is.
	Medium	Hoog	Medium	Medium	Weinig
Voorwas	+	+	+	—	—
Reinigen	+	+	+	+	+
Drogen	+	+	+	+	—
Programmatijd (minuten)	190	133	135	79	76
Waterverbruik (liter)	11,5	17,6	16,2	11,8	11,8
Energieverbruik (kWh)	0,849	1,5	1,2	1	0,8

NL-78





## Laadvermogen: 14

De in de tabel aangegeven consumptiewaarden zijn onder normale omstandigheden vastgesteld. Verschillen kunnen daarom in de praktijk optreden. \* Referentieprogramma voor testinstellingen De testen in overeenstemming met EN 50242/60436 dienen te worden uitgevoerd met een vol zoutvoorraadreservoir alsmede met een vol naglansmiddelreservoir, en met gebruik van het testprogramma. De waarden die voor andere programma's dan programma Eco 50°C zijn gegeven, zijn slechts ter indicatie. (#) Bijkomende functies kunnen wijzigingen veroorzaken in de duur van de programma's.

## Hulpfuncties

De wasprogramma's van de vaatwasser zijn ontworpen om het beste reinigingseffect te bewerkstelligen gebaseerd op het type vuil, de mate van vervuiling en de eigenschappen van de vaat.

De machine biedt hulpfuncties waarmee u tijd, water en energie kunt besparen. Met deze hulpfuncties kunt u de wascondities afstellen op uw specifieke omstandigheden.

- ❗ De hulpfuncties kunnen veranderingen veroorzaken in de programmaduur.
- ❗ Een aantal van de secundaire functies kunnen niet samen worden gebruikt.
- ❗ De hulpfuncties zijn niet geschikt voor alle wasprogramma's. De indicator van de hulpfunctie die niet compatibel is met het programma wordt niet geactiveerd.

## Hulpfuncties toevoegen aan een programma:

1. Selecteer het gewenste wasprogramma door te drukken op de programmakeuzetoets.
2. Als u een hulpfunctie kiest bij het geselecteerde wasprogramma dan wordt het corresponderende symbool getoond op het scherm. Als u nogmaals drukt op de functietoets dan verdwijnt het symbool en wordt de selectie geannuleerd.










## Halve lading-functie

Deze wordt gebruikt als de machine niet volledig is gevuld.

1. Zet uw vaat naar wens in de machine.
2. Zet de machine aan met de Aan/Uit-toets.
3. Kies het gewenste programma en druk op de Halve lading-toets   $\frac{1}{2}$ .  
De Halve lading-indicator gaat branden op het display in de Functiekeuze-indicator   $\frac{1}{2}$ .
4. Start het programma door de  in te drukken.  
Cancel 3sec.

**i** Met de Halve lading-functie kunt u bij gebruik van de onder- en bovenmand van de machine zowel water als stroom besparen.

## Functie wasmiddeltablet

Zorgt voor een beter droogresultaat van de veelzijdige vaatwasmiddelen die ook wel alles-in-een-middelen worden genoemd, zoals 2-in-1, 3-in-1, 4-in-1, 5-in-1, enz. afhankelijk van de hardheid van het kraanwater.

Druk op de tabletfunctieknoppen op het bedieningspaneel om de tabletfunctie voor geschikte programma's te activeren. Bij het selecteren van de tabletfunctie gaat de indicator voor tabletwasmiddel aan.

**i** Als u de tabletfunctie tijdens het laatste vaatwasprogramma heeft gebruikt, zal de tabletfunctie in het volgende vaatwasprogramma dat u kiest actief blijven. Als u deze functie in het nieuw gekozen programma niet wilt gebruiken, drukt u op de knop voor wasmiddeltabletten totdat de indicator van de desbetreffende functie uitgaat.

**i** De wasmiddeltabletfunctie kan veranderingen veroorzaken in de programmaduur.

## SelfDry

"SelfDry" functie van uw machine verbetert de efficiëntie van het drogen van uw machine en bespaart energie. Er zijn twee opties: "UIT" en "AAN".

### De SelfDry inschakelen:




1. Druk op de knop SelfDry . Als deze functie is ingeschakeld, licht de





- indicator van de functieselectie op.
2. SelfDry wordt ingeschakeld.  
Als u deze functie inschakelt, opent de deur van uw machine automatisch aan het einde van het wasprogramma.

### De SelfDryuitschakelen:

1. Druk op de knop SelfDry . Als deze functie is uitgeschakeld, schakelt de indicator van de functieselectie uit.
2. De SelfDry wordt uitgeschakeld.
  -  De SelfDry opent de deur van de machine aan het einde van de wascyclus, dankzij de "deuropening stangen". Dit proces duurt ca. 2 minuten. In het geval van een stroomstoring wanneer de stangen worden verwijderd, mag u de deur niet forceren om ze te sluiten. Wanneer de stroom terugkeert, wordt het proces voltooid en de stangen keren terug naar hun originele positie.
  -  De SelfDry functie kan de duur van het geselecteerde programma wijzigen.


### De wastijd programmeren

#### Startuitstel toets toets

U kunt de starttijd van het programma tot 9 uur uitstellen met de Startuitstel toets. Druk op de  na het uitstellen. Het programma start automatisch aan het einde van de startuitstelperiode.

De 3-6-9 uur indicatoren beginnen te knipperen elke maal de Startuitstel toets  wordt ingedrukt. Als u de  indrukt terwijl de startuitstel indicator die u hebt geselecteerd knippert, licht de startuitstel indicator ononderbroken op en de aftelling start. Aan het einde van de startuitstelperiode wordt de startuitstel indicator uitgeschakeld en start het wasprogramma dat u hebt geselecteerd.

 De startuitstel indicatoren worden uitgeschakeld als u de Startuitstel toets  indrukt terwijl het 9-uur startuitstel lampje knippert. Als u de  indrukt terwijl de startuitstel indicatoren zijn uitgeschakeld, start het programma dat u hebt geselecteerd zonder startuitstel.


 U kunt de resterende tijdsduur van het startuitstel controleren via






de startuitstel indicatoren. Bijvoorbeeld: Als u de 9-uur startuitstel optie selecteert, zal het 6-uur indicator oplichten wanneer de resterende tijdsduur voor de start van het wasprogramma 6 uur bedraagt.

### De startuitstelfunctie annuleren:

Als u de  indrukt gedurende 3 seconden terwijl de startuitstelfunctie actief is, moet het startuitstel worden geannuleerd.

### Het programma starten

Druk op de  om uw machine te starten nadat u het programma en de bijkomende functies hebt geselecteerd.

**i** De machine verzacht het water naargelang de hardheid van het leidingwater. De wastijd kan verschillen naargelang het waterverzachtingsproces. De duur van het programma kan bovendien wijzigen tijdens de uitvoering van het programma als resultaat van de kamertemperatuur, de temperatuur van het leidingwater en de hoeveelheid vaatwas.

**i** Wees voorzichtig wanneer u de deur opent wanneer de machine in gebruik is. Als u de deur moet openen, moet u de machine stopzetten door te drukken op de . Open daarna de deur van de machine. Opgelet, er kan stoom vrijkomen wanneer u de deur van de machine opent. Druk opnieuw op  nadat u de deur van de machine hebt gesloten. Het programma wordt hervat.

**i** Om zeker te zijn dat het resterende water op de vaat en in de machine volledig wordt afgevoerd en dat de wasverzachter wordt verwijderd na het spoelen, hervat uw machine de bewerking in de droogcyclus nadat het een tijdje is gestopt.

### Controle van het programma

U kunt de huidige programmastap controleren van het programma dat u hebt geselecteerd met de controle-indicatoren op het bedieningspaneel.


**i** Als de drogen indicator oplicht, zal de machine geruisloos drogen gedurende 30 tot 60 minuten. Daarna wordt de drogen indicator uitgeschakeld en de Einde-indicator licht op. Het Einde-lampje licht op





aan het einde van het geselecteerde wasprogramma.

### Het programma annuleren

1. Druk op de  gedurende 3 seconden om het programma te annuleren.
2. Laat de toets los wanneer de Wassen en Drogen indicatoren beginnen te knipperen. Het water in de machine wordt in 45 seconden afgevoerd. Het programma wordt geannuleerd wanneer de Wassen en Drogen indicatoren worden uitgeschakeld en de Einde-indicator oplicht. Selecteer daarna een nieuw programma en start het.

**i** Het is mogelijk dat er vaatwasmiddel of spoelglansmiddel in de machine en/of op de vaat aanwezig blijft naargelang de programmastap die u hebt geannuleerd.

**i** Als de Programmaselectieknop\* op de "Uit" positie wordt geschakeld, wordt het wasprogramma beëindigd en de machine is opnieuw klaar om een programma te selecteren. Er kan water of vaatwasmiddel aanwezig blijven in de machine als ze op een dergelijke wijze is stopgezet.


### Zout bijvullen waarschuwingsindicator

Controleer de zout bijvullen waarschuwingsindicator om te bepalen of er voldoende zout aanwezig is in uw machine. U moet zout toevoegen aan het zoutreservoir als de zout bijvullen waarschuwingsindicator oplicht.

### Spoelglansmiddel bijvullen waarschuwingsindicator


Controleer het spoelglansmiddel bijvullen waarschuwingsindicator om te bepalen of er voldoende spoelglansmiddel aanwezig is in uw machine. U moet spoelglansmiddel toevoegen aan het spoelglansmiddelreservoir als de spoelglansmiddel bijvullen waarschuwingsindicator oplicht.

### De hoeveelheid spoelglansmiddel instellen

1. Houd de  van uw machine ingedrukt terwijl de programmaselectieknop is uitgeschakeld en draai de Programmaselectieknop één stap rechtsom en houd de functietoets ingedrukt gedurende 3 seconden. De machine schakelt over naar





- de spoelglansmiddel instellingenmodus.
2. Wanneer de spoelglansmiddel instellingenmodus is ingeschakeld, wordt het spoelglansmiddelniveau in het geheugen gedurende 5 seconden aangegeven met het controlelampje van het programma.
  3. Schakel de Programmaselectieknop op de correcte positie voor de instelling van de nieuwe hoeveelheid spoelglansmiddel..
  4. Druk op de  om de geselecteerde instelling te registreren in het geheugen.  
Cancel 3sec.
  5. De machine keert terug naar de normale modus wanneer u de Programmaselectieknop opnieuw op "Uit" schakelt.

Spoelglansmiddel hoeveelheid	Niveau van de programmaselectieknop	Spoelglansmiddel instelling indicator
Past 1 dosis spoelglansmidde toe.	1	De Wassen indicator op het paneel licht op.
Past 2 dosis spoelglansmidde toe	2	De Drogen indicator op het paneel licht op.
Past 3 dosis spoelglansmidde toe	3	De Einde indicator op het paneel licht op.
Past 4 dosis spoelglansmidde toe	4	De Wassen, Drogen en Einde indicatoren op het paneel lichten op.
Er wordt geen dosis spoelglansmiddel toegepast.	5	De Wassen, Drogen en Einde indicatoren op het paneel knipperen met een interval van 1 seconde.

### Einde van het programma

Het Programma einde indicator licht op aan het einde van het wasprogramma.

1. Schakel uw machine uit met de Aan/Uit-toets of de Programmaselectieknop.
2. Sluit de kraan.
3. Verwijder de stekker uit het stopcontact.

 Aan het einde van het wasprogramma moet u de vaat laten afkoelen





gedurende ca. 15 minuten in de machine. Uw vaat zal sneller drogen als u de deur van een machine op een kier laat tijdens de periode. Zo zal de machine efficiënter drogen.





## REINIGING EN ONDERHOUD

---

---

 Trek de stekker van het product uit het stopcontact en draai de kraan dicht voordat u met reinigingsprocedures van start gaat.

 Gebruik voor de reiniging geen schurende middelen.

 Reinig het filter en de rotorbladen voor een efficiënt werkende machine minstens eenmaal per week.

Indien de machine regelmatig wordt gereinigd, wordt de levensduur verlengd en zult u minder problemen ondervinden.

### De buitenkant van het product reinigen

OPMERKING Reinig de buitenkant van de deuropakkingen van het product behoedzaam met een mild schoonmaakmiddel en een vochtige doek. Veeg het "bedieningspaneel" enkel af met een vochtige doek.

### De binnenkant van het product reinigen

- Reinig de binnenkant van de machine maandelijks door de machine op de hoogst mogelijke temperatuur te laten draaien met een detergent of een speciaal reinigingsmiddel. Hierdoor worden resten en kalk in de machine verwijderd.
- Indien er water in de machine is achtergebleven, voert u het water af door de procedures onder het onderwerp "Programma annuleren" uit te voeren. Als het water niet kan worden afgevoerd, verwijder dan de filters zoals gespecificeerd in de sectie "Reinigen van de filters" en controleer of er nog achtergebleven neerslagen zitten die zich hebben opgehoopt op de bodem van de machine en die het waterpad blokkeren. Reinig indien nodig.

### De filters reinigen

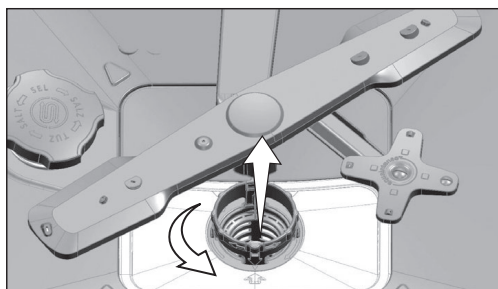
Reinig de filters ten minste één keer per week om de machine efficiënt te laten werken. Controleer of er voedselresten op de filters zijn achtergebleven. Als er voedselresten zijn achtergebleven, verwijder ze dan en spoel ze goed schoon onder stromend water.

1. Draai het geheel van het microfilter (1) en het grove filter (2) tegen

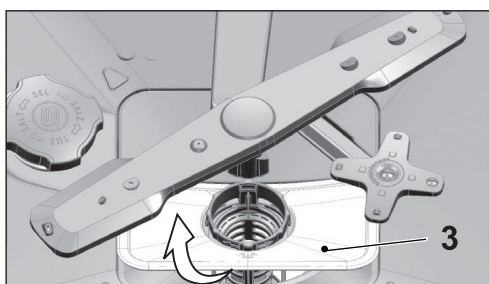




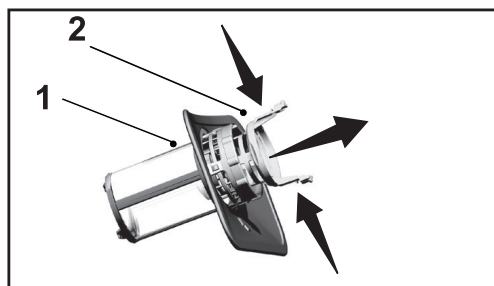
de klok in en trek het uit de behuizing.



2. Trek het metalen/plastic filter (3) uit de behuizing.



3. Druk de twee pallen op het grove filter naar binnen en maak het grove filter van het geheel los.



4. Reinig de drie filters onder kraanwater met behulp van een borstel.
5. Plaats het metalen/plastic filter.
6. Zet het grove filter in het microfilter. Zorg ervoor dat deze er goed in vastzit. Draai het grove filter naar rechts totdat er een 'klik' te horen is.

- i** Gebruik de vaatwasser niet zonder filter.
- i** Onjuiste plaatsing van de filters vermindert de wasefficiëntie.



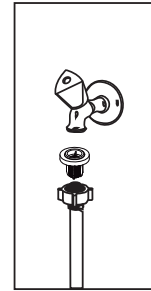




## Het slangfilter reinigen

De onzuiverheden uit het leidingwater of uw eigen waterinstallatie (zoals zand, vuil, roest, enz.) kunnen schade aan de machine veroorzaken. Dit kan worden voorkomen door het filter dat aan de watertoevoerslang is bevestigd. Controleer het filter en de slang regelmatig en reinig ze indien nodig.

1. Draai de kraan dicht en verwijder de slang.
2. Haal het filter eruit en reinig het onder stromend kraanwater.
3. Plaats het schone filter terug op zijn plaats in de slang.
4. Sluit de slang aan op de kraan.

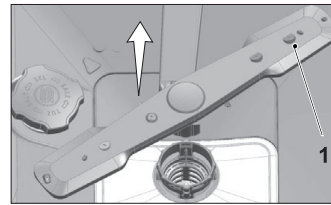


## Reinigen van de sproeiarmen

Reinig de sproeiarmen voor een efficiënte werking van de machine ten minste eenmaal per week.

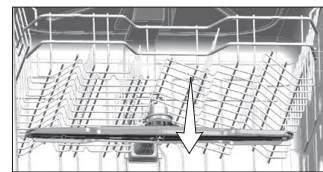
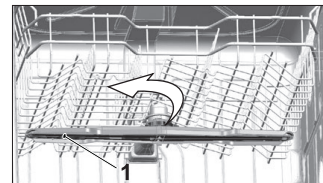
### Sproeiarm onder

Controleer of de gaten op de sproeiarm onder (1) zijn verstopt. Indien ze verstopt zijn, verwijdert u de sproeiarm en reinigt u deze. U kunt de onderste sproeiarm omhoog trekken om hem te verwijderen.



### Sproeiarm boven

Controleer of de gaten op de sproeiarm boven (1) zijn verstopt. Indien ze verstopt zijn, verwijdert u de sproeiarm en reinigt u deze. Draai de moer naar links om de sproeiarm boven te verwijderen. Zorg ervoor dat de moer bij het terugplaatsen van de sproeiarm boven goed is vastgedraaid.





## PROBLEEMOPLOSSING

---

---

### **Machine start niet.**

- De stroomkabel is niet aangesloten op het stopcontact. >>> Controleer of de stroomkabel op het stopcontact is aangesloten.
- De zekering is doorgebrand. >>> Controleer de zekeringen in huis.
- Het water is afgesloten. >>> Zorg ervoor dat de kraan voor de watertoevoer open staat.
- De deur van de machine staat open. >>> Zorg ervoor dat u de deur van de machine heeft gesloten.
- De Aan/Uit-knop is niet ingedrukt. >>> Zorg ervoor dat u de machine heeft ingeschakeld door op de Aan/Uit-knop te drukken.

### **Vaat is niet schoongewassen**

- De vaat is niet correct in de machine geplaatst. >>> Laad de vaat zoals is beschreven in de gebruikershandleiding.
- Het gekozen programma is niet geschikt. >>> Kies een programma met een hogere temperatuur en langere cyclusduur.
- Sproeiarmen worden geblokkeerd. >>> Draai voordat u het programma start de onder- en bovensproeiarm met de hand rond om te controleren of ze vrij rond kunnen draaien.
- De gaten in de sproeiarmen zijn verstopt. >>> De gaten van de onder- en bovensproeiarm kunnen verstopt zitten met voedselresten, zoals citroenpitten. Reinig de sproeiarmen regelmatig zoals weergegeven in de sectie 'Reiniging en onderhoud'.
- Filters zijn verstopt. >>> Controleer of het filtersysteem schoon is. Reinig het filtersysteem regelmatig zoals weergegeven in de sectie 'Reiniging en onderhoud'.
- Filters zijn onjuist geïnstalleerd. >>> Controleer het filtersysteem en zorg dat de filters juist zijn geplaatst.
- Manden zijn te vol geladen. >>> Laad de manden niet voller dan hun capaciteit.
- Het wasmiddel is onder ongeschikte omstandigheden bewaard. >>> Bewaar de verpakking van waspoeder niet in vochtige omgevingen. Bewaar het indien mogelijk in een afgesloten container. We bevelen





- u aan makkelijk te bewaren wastabletten te gebruiken.
- Er is niet voldoende wasmiddel gebruikt. >>> Pas bij het gebruik van waspoeder de hoeveelheid aan op de graad van vervuiling van de vaat en/of de programmabepalingen. We bevelen u aan voor optimale resultaten wastabletten te gebruiken.
  - Er is niet voldoende glansspoelmiddel gebruikt. >>> Controleer de glansspoelmiddelindicator en voeg glansspoelmiddel toe indien nodig. Verhoog de instelling van het glansspoelmiddel indien de machine voldoende glansspoelmiddel bevat.
  - Het deksel van het wasmiddelvak is open gelaten. >>> Zorg dat het deksel van het wasmiddelvak goed wordt gesloten nadat u er wasmiddel in heeft gedaan.

### **Vaat is niet droog aan het einde van de cyclus**

- De vaat is niet correct in de machine geplaatst. >>> Laad de vaat dusdanig dat er geen water in kan blijven staan.
- Er is niet voldoende glansspoelmiddel gebruikt. >>> Controleer de glansspoelmiddelindicator en voeg glansspoelmiddel toe indien nodig. Verhoog de instelling van het glansspoelmiddel indien de machine voldoende glansspoelmiddel bevat.
- De machine is na de beëindiging van het programma meteen leeggehaald. >>> Laad uw machine niet meteen na het wasproces uit. Open de deur enigszins en wacht tot de stoom binnenin af is genomen. Laad de vaat uit als deze is afgekoeld naar aanraaktemperatuur. Begin eerste de ondermand uit te laden. Zo wordt voorkomen dat resten water op de vaat in de bovenmand op de vaat in de ondermand vallen.
- Gekozen programma is niet geschikt. >>> Omdat de spoeltemperatuur laag is bij korte programma's, wordt het drogen ook op lage temperatuur uitgevoerd. Kies langere programma's voor een betere droogprestatie.
- Het oppervlak van het kookgerei is beschadigd. >>> Er kan geen goede wasprestatie worden verkregen als kookgerei beschadigde oppervlakken hebben. Dergelijk kookgerei wordt uit hygiënisch oogpunt ook niet geschikt geacht voor gebruik. Van beschadigde





oppervlakken kan ook het water niet makkelijk aflopen. Het wordt afgeraden dergelijk kookgerei in de vaatwasmachine te wassen..

**i** Het is normaal dat u droogproblemen ervaart met kookgerei met Teflonlaag. Dit is gerelateerd aan de structuur van Teflon. Omdat de oppervlaktespanning van Teflon en water anders zijn, blijven waterdruppels als kralen op het Teflonoppervlak liggen.

### **Thee-, koffie- of lippenstiftvlekken blijven op de vaat achter.**

- Het gekozen programma is niet geschikt. >>> Kies een programma met een hogere temperatuur en langere cyclusduur.
- Het oppervlak van het kookgerei is beschadigd. >>> Thee- en koffievlekken of andere gekleurde vlekken kunnen niet in de vaatwasmachine worden verwijderd als ze in het beschadigde oppervlak zijn getrokken. Er kan geen goede wasprestatie worden verkregen als kookgerei beschadigde oppervlakken hebben. Dergelijk kookgerei wordt uit hygiënisch oogpunt ook niet geschikt geacht voor gebruik. Het wordt afgeraden dergelijk kookgerei in de vaatwasmachine te wassen.
- Het wasmiddel is onder ongeschikte omstandigheden bewaard. >>> Bewaar de verpakking van waspoeder niet in vochtige omgevingen. Bewaar het indien mogelijk in een afgesloten container. We bevelen u aan makkelijk te bewaren wastabletten te gebruiken.

### **Kalkresten blijven op de vaat achter en glaswerk krijgt een wazig uiterlijk**

- Er is niet voldoende glansspoelmiddel gebruikt. >>> Controleer de glansspoelmiddelindicator en voeg glansspoelmiddel toe indien nodig. Verhoog de instelling van het glansspoelmiddel indien de machine voldoende glansspoelmiddel bevat.
- De waterhardheidsinstelling staat op laag of het zoutniveau is niet hoog genoeg >>> Meet de hardheid van het leidingwater op de juiste wijze en controleer de waterhardheidsinstelling.
- Er lekt zout. >>> Let erop dat u tijdens het bijvullen van zout, geen zout rond het gat morst. Zorg ervoor dat het deksel van het zoutreservoir na het bijvullen goed wordt gesloten. Draai het voorwasprogramma om ervoor te zorgen dat het gemorste zout in de machine wordt





verwijderd. Controleer aan het einde van het programma het deksel nogmaals. Door het tijdens de voorwas oplossen van zoutkorrels onder het deksel kan het deksel loskomen.

### **De machine heeft een andere geur**

**i** De nieuwe machine heeft een eigenaardige geur. Deze geur neemt na een paar keer wassen af.

- Filters zijn verstopt. >>> Controleer of het filtersysteem schoon is. Reinig het filtersysteem regelmatig zoals weergegeven in de sectie 'Reiniging en onderhoud'.
- De vuile vaat is 2-3 dagen in de vaatwasmachine achtergebleven. >>> Als u niet van plan bent de machine meteen na het plaatsen van de vaat te starten, zorg er dan voor de resten van de vaat te verwijderen en draai om de 2 dagen het voorwasprogramma zonder wasmiddel. Sluit in dit geval de deur van de machine niet volledig om te voorkomen dat er geuren in de machine ontstaan. U kunt ook geurverwijderingsmiddelen of machinereinigingsmiddelen die in de handel zijn gebruiken.

### **Roest, verkleuring of oppervlaktebeschadigingen verschijnen op de vaat**

- Er lekt zout. >>> Zout kan metalen oppervlakken beschadigen en laten roesten. Let erop dat u tijdens het bijvullen van zout, geen zout rond het gat morst. Zorg ervoor dat het deksel van het zoutreservoir na het bijvullen goed wordt gesloten. Draai het voorwasprogramma om ervoor te zorgen dat het gemorste zout in de machine wordt verwijderd. Controleer aan het einde van het programma het deksel nogmaals. Door het tijdens de voorwas oplossen van zoutkorrels onder het deksel kan het deksel loskomen.
- De vaat is lang blootgesteld aan zoute voedselresten. >>> Indien met dergelijk voedsel bevuild bestek in de machine wordt bewaard, moet het vuil met de voorwas worden verwijderd of moet de vaat zonder uitstel moeten gewassen.
- De elektrische installatie is niet geaard. >>>Controleer of uw machine is aangesloten op de huidige aarddraad. Anders kan de statische elektriciteit die in het product wordt gevormd bogen op





het oppervlak van metalen voorwerpen veroorzaken. Dit zorgt voor poriën die de beschermende laag van het oppervlak verwijderd en verkleuring veroorzaakt.

- Er zijn intensieve reinigingsmiddelen zoals bleekmiddel gebruikt. >>> De beschermende laag op metalen oppervlakken raakt beschadigd en verliest zijn werking met de tijd als het in contact komt met reinigingsmiddelen zoals bleek. Was uw vaat niet met bleekmiddel.
- Metalen voorwerpen, in het bijzonder messen, zijn voor andere doeleinden gebruikt dan waar ze voor zijn bedoeld. >>> De beschermende laag van messen kan beschadigen indien ze worden gebruikt voor bijvoorbeeld het openen van blikjes. Gebruik metalen kookgerei enkel waar het voor bedoeld is.
- Het bestek is vervaardigd uit roestvrij staal van een lage kwaliteit. >>> Roest op dergelijke voorwerpen is onvermijdelijk; ze moeten niet in de vaatwasmachine worden gewassen.
- Er is kookgerei dat al geroest is in de vaatwasmachine gewassen. >>>Roest op een aangetast voorwerp kan ook roest op andere roestvrij stalen oppervlakken veroorzaken. Dergelijke voorwerpen moeten niet in de vaatwasmachine worden gewassen.

#### **Wasmiddel blijft in wasmiddelvak achter .**

- Het wasmiddelvak was vochtig toen er wasmiddel werd geplaatst. >>> Zorg ervoor dat het wasmiddelvak droog is als er wasmiddel in wordt gedaan.
- Het wasmiddel is lang voordat het wasproces werd gestart toegevoegd. >>> Let erop dat u wasmiddel kort voor de start van het wassen toevoegt.
- Het openen van het wasmiddelvak werd tijdens het wassen belemmerd. >>> Plaats de vaat dusdanig dat het het wasmiddelvak niet belemmert open te gaan en het water door de sproeiarmen in de machine kan komen.
- Het wasmiddel is onder ongeschikte omstandigheden bewaard. >>> Bewaar de verpakking van waspoeder niet in vochtige omgevingen. Bewaar het indien mogelijk in een afgesloten container. We bevelen u aan makkelijk te bewaren wastabletten te gebruiken.





- De gaten in de sproeiarmen zijn verstopt. >>> De gaten van de onder- en bovensproeiarm kunnen verstopt zitten met voedselresten, zoals citroenpitten. Reinig de sproeiarmen regelmatig zoals weergegeven in de sectie 'Reiniging en onderhoud'.

### **Decoraties en versieringen op keukengerei worden vervaagd.**

**i** Glas met decoraties en porselein met metaalglazuur is niet geschikt voor de vaatwasser. Fabrikanten van dergelijk glaswerk en porselein raden u ook niet aan deze voorwerpen in de vaatwasser te wassen.

### **Vaat is bekrast.**

**i** Voorwerpen van aluminium of die aluminium bevatten moeten niet in de vaatwasmachine worden gewassen.

- Er lekt zout. >>> Let erop dat u tijdens het bijvullen van zout, geen zout rond het gat morst. Gemorst zout kan krassen veroorzaken. Zorg ervoor dat het deksel van het zoutreservoir na het bijvullen goed wordt gesloten. Draai het voorwasprogramma om ervoor te zorgen dat het gemorste zout in de machine wordt verwijderd. Controleer aan het einde van het programma het deksel nogmaals. Door het tijdens de voorwas oplossen van zoutkorrels onder het deksel kan het deksel loskomen.
- De waterhardheidinstelling staat op laag of het zoutniveau is niet hoog genoeg >>> Meet de hardheid van het leidingwater op de juiste wijze en controleer de waterhardheidinstelling.
- De vaat is niet geordend in de machine geplaatst. >>> Zet glazen en ander glaswerk niet leunend tegen andere vaat in de mand, maar tegen de randen van de mand of het glazenrek. Het tegen elkaar komen van glazen of andere vaat door de kracht van het water tijdens het wassen, kan breuken veroorzaken of het oppervlak krassen.

**Er blijft een substantie op glazen achter die lijkt op een melkvlek die met de hand niet kan worden verwijderd. Er verschijnt een blauwachtige waas / regenboog als het glas tegen het licht wordt gehouden.**

- Er is teveel glanspoelmiddel gebruikt. >>>Zet de





glansspoelmiddelinstelling lager. Reinig tijdens het bijvullen het gemorste glansspoelmiddel.

- Door het zachte water is het glas aangetast >>> Meet de hardheid van het leidingwater op de juiste wijze en controleer de waterhardheidinstelling. Gebruik geen zout als uw leidingwater zacht (<5 dH) is. Kies programma's die wassen op hogere temperaturen (bijv. 60-65°C). U kunt ook glasbeschermende wasmiddelen gebruiken die in de handel verkrijgbaar zijn.

#### **Er vormt zich schuim in de machine.**

- De vaat is met een handafwasmiddel gewassen, maar is niet afgespoeld voordat het in de machine is geplaatst. >>> Handafwasmiddelen bevatten geen antischuimmiddel. De vaat hoeft alvorens in de machine te worden geplaatst niet met de hand te worden afgewassen. Het is afdoende de grove resten van de vaat te verwijderen onder de kraan, met een stuk keukenpapier of een vork.
- Er is glansspoelmiddel gemorst tijdens het bijvullen. >>> Let erop dat er tijdens het bijvullen geen glansspoelmiddel wordt gemorst. Reinig het gemorste glansspoelmiddel met een stuk keukenpapier/handdoek.
- Het deksel van het glansspoelmiddelvak is open blijven staan. >>> Zorg er bij het bijvullen van glansspoelmiddel voor dat het deksel van het reservoir goed dicht wordt gedaan.

#### **Keukengerei is gebroken.**

- De vaat is niet correct in de machine geplaatst. >>> Laad de vaat zoals is beschreven in de gebruikershandleiding.
- Manden zijn te vol geladen. >>> Laad de manden niet voller dan hun capaciteit.

#### **Aan het einde van het programma blijft er water in de machine achter.**

- Filters zijn verstopt. >>> Controleer of het filtersysteem schoon is. Reinig het filtersysteem regelmatig zoals weergegeven in de sectie 'Reiniging en onderhoud'.







- De afvoerslang is verstopt/geblokkeerd. >>> Controleer de afvoerslang. Verwijder indien nodig de afvoerslang, verhelp de verstopping en plaats hem weer zoals is weergegeven in de gebruikershandleiding.
- i** Raadpleeg uw dealer of een erkende servicedienst als u na het opvolgen van de instructies in deze sectie het probleem niet kon oplossen. Probeer nooit zelf een niet-functioneel product te repareren.





<b>Productinformatieblad</b> <b>GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) 2019/2017 VAN DE COMMISSIE met betrekking tot de energie-etikettering van huishoudelijke afwasmachines</b>				
Naam van de leverancier of het handelsmerk: Etablissements Darty & fils ©   THOMSON				
Adres van de leverancier: 9 Rue des Bateaux-Lavoirs, 94200 Ivry-sur-Seine, France				
Typeaanduiding: TDW4714WH, TDW4714SL, TDW4714BK				
Algemene productparameters:				
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde	
Nominale capaciteit (°) (ps)	14	Afmetingen in cm	Hoogte	85
			Breedte	60
			Diepte	60
EEl (°)	49,9	Energie-efficiëntieklasse (°)	D	
Reinigingsprestatie-index (°)	1,130	Droogprestatie-index (°)	1,070	
Energieverbruik in kWh (per cyclus), gebaseerd op het ecoprogramma met toevoer van koud water. Het werkelijke energieverbruik hangt af van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.	0,849	Waterverbruik in liters (per cyclus), gebaseerd op het ecoprogramma. Het werkelijke waterverbruik hangt af van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt en van de hardheid van het water.	11,5	
Programmaduur (°) (h:min)	3:10	Type	vrijstaand	
Emissie van akoestisch luchtgeluid (α) (dB(A) re 1 pW)	47	Emissieklasse voor akoestisch luchtgeluid (°)	C	
Uitstand (W) (indien van toepassing)	0,50	Stand-bystand (W) (indien van toepassing)	1,00	





<b>Startvertraging (W) (indien van toepassing)</b>	4,00	<b>Netwerkgebonden stand-by (W) (indien van toepassing)</b>	n.v.t.
<b>Minimumduur van de door de leverancier geboden garantie: 24 maanden</b>			
<b>Aanvullende informatie:</b>			
Link naar de website van de leverancier met de informatie zoals bedoeld in punt 6 van bijlage II bij Verordening (EU) 2019/2022 van de Commissie: <a href="http://www.vandenborre.be">www.vandenborre.be</a>			

(<sup>d</sup>) voor het ecoprogramma.

Over hoe de informatie over een model kan worden gevonden in de productendatabank :

Klik de link

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/dishwashers2019/1188401>

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/dishwashers2019/1188410>

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/dishwashers2019/1188413>

Nominale spanning / frequentie	220-240V ~ 50Hz
Nominaal vermogen	1800-2100 W
Waterdruk	0,03 – 1,00 MPa

NL-98





## SERVICE VOOR REPARATIES EN RESERVEONDERDELEN

**Demonteer of repareer het apparaat niet zelf om het risico op een elektrische schok of persoonlijk letsel te vermijden.**

Voor professionele reparaties of het bestellen van reserveonderdelen, neem contact op met de klantenservice van FNAC DARTY. Reserveonderdelen voor uw apparaten worden binnen 15 werkdagen na het ontvangen van de bestelling geleverd.

### Opgelet!

Alle apparaten hebben een garantie van 2 jaar.

De garantie geldt niet voor schade veroorzaakt door een verkeerde installatie, ongeoorloofde wijziging, zelf uitgevoerde of niet professionele reparaties.

Neem contact met ons op:



**Vanden Borre**  
in alle vertrouwen



[www.darty.com](http://www.darty.com)

**0978 970 970**

24 uur

7 dagen per week



9 Rue des Bateaux-Lavois,  
94200 Ivry-sur-Seine, France



[www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

**02 334 00 00**

8u - 18u

Ma naar Zat



Slesbroekstraat 101  
1600 Sint-Pieters-Leeuw  
Belgium





## VERWIJDERING

---

---



Als verantwoordelijke handelaar dragen we zorg voor het milieu. We moedigen u aan om de juiste verwijderingsprocedure voor uw apparaat en verpakkingsmateriaal te volgen. Dit draagt bij tot het behoud van de natuurlijke rijkdommen door deze te recyclen zodat zowel de menselijke gezondheid en het milieu worden beschermd.

Gooi dit apparaat en de verpakking weg in overeenstemming met de geldende wetgeving en voorschriften.

Aangezien dit apparaat elektronische componenten bevat moet het apparaat en toebehoren aan het einde van hun levensduur afzonderlijk van het huisafval worden weggegooid.

Neem contact op met uw gemeente voor informatie over afdanking en recycling.

Lever het apparaat in bij het inzamelpunt van uw gemeente voor recycling. Bij sommige inzamelpunten kunt u het apparaat gratis inleveren.

We verontschuldigen ons voor enig ongemak veroorzaakt door kleine inconsistenties in deze gebruikershandleiding, die kunnen ontstaan door productverbetering of -ontwikkeling.

Etablissements Darty & fils ©,  
9 Rue des Bateaux-Lavois, 94200 Ivry-sur-Seine, France 20/04/2022

NL-100





# TABLE OF CONTENTS

<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....</b>	<b>p. 102</b>
<b>PRODUCT OVERVIEW.....</b>	<b>p. 105</b>
<b>INSTALLATION.....</b>	<b>p. 107</b>
Appropriate installation location .....	p. 107
Connecting water supply .....	p. 108
Connection to the drain .....	p. 109
Adjusting the feet .....	p. 110
Electrical connection.....	p. 110
<b>PREPARATION.....</b>	<b>p. 111</b>
Tips for energy saving.....	p. 111
Water softening system.....	p. 111
Adjusting the water softening system.....	p. 111
Adding salt.....	p. 114
Detergent.....	p. 116
Adding detergent.....	p. 116
Tablet detergents.....	p. 118
Rinse aid.....	p. 119
Items not suitable for washing in the dishwasher.....	p. 120
Placing the dishes into the dishwasher.....	p. 120
Cutlery basket.....	p. 122
Upper basket height adjustable rack.....	p. 122
Upper basket multipurpose service rack.....	p. 123
<b>OPERATION OF THE PRODUCT.....</b>	<b>p. 124</b>
<b>CLEANING AND MAINTENANCE.....</b>	<b>p. 132</b>
<b>TROUBLESHOOTING.....</b>	<b>p. 135</b>
<b>PRODUCT INFORMATION SHEET.....</b>	<b>p. 142</b>
<b>REPAIR AND SPARE PARTS SERVICE.....</b>	<b>p. 144</b>
<b>DISPOSAL.....</b>	<b>p. 145</b>

Thomson and the Thomson logo are trademarks of Technicolor (S.A.) or its affiliates and are used under license by Ets Darty et Fils (S.A.).





## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

---

---

**PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

### WARNINGS

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.  
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Regarding the instructions for the method and frequency of cleaning, refer to the section "CLEANING AND MAINTENANCE" in pages 132-134.
- The openings must not be obstructed by a carpet.
- The new hose-sets supplied with the appliance are to be used; old hose-sets should not be reused.
- The maximum number of place settings to be washed by this dishwasher is 14 place settings.
- The door should not be left in the open position since this

EN-102





- could present a tripping hazard.
- Regarding the detailed instructions on how to load the dishwasher, refer to the section “Placing the dishes into the dishwasher” in pages 120-121.
  - **WARNING:** Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position.
  - The minimum permissible inlet water pressure is 0.03 MPa.
  - The maximum permissible inlet water pressure is 1 MPa.
  - The plug must be remained easily accessible after installation of the appliance.


### **Safety Precautions**

- Installation and repair can only be carried out by a qualified technician.
- This appliance is for indoor household use only.
- To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid.
- Turn off and unplug the appliance before cleaning and performing maintenance.
- Do not sit on, or stand on the door or dish rack of the dishwasher.
- Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
- Carefully open the door when the dishwasher is operating because there might be a risk of water squirting out.
- Do not place any heavy object on or stand on the door when it is open. The appliance could tip forward.
- Some dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open.
- Do not wash plastic items unless they are marked “dishwasher safe” or the equivalent.







- Use only detergent and rinse agents recommended for use in an automatic dishwasher.
- Never use soap, laundry detergent, or hand washing detergent in your dishwasher.
- The door should not be left open, since this could increase the risk of tripping.
- Do not tamper with controls.
-  Earthing Instructions:
  - This appliance must be earthed. In the event of a malfunction or breakdown, earthing will reduce the risk of an electric shock by providing a path of least resistance of electric current. This appliance is equipped with an earthing conductor plug.
  - The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and earthed in accordance with all local codes and ordinances.
  - Improper connection of the equipment-earthing conductor can result in the risk of an electric shock.
  - Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the appliance is properly grounded.
  - Do not modify the plug provided with the appliance. If it does not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

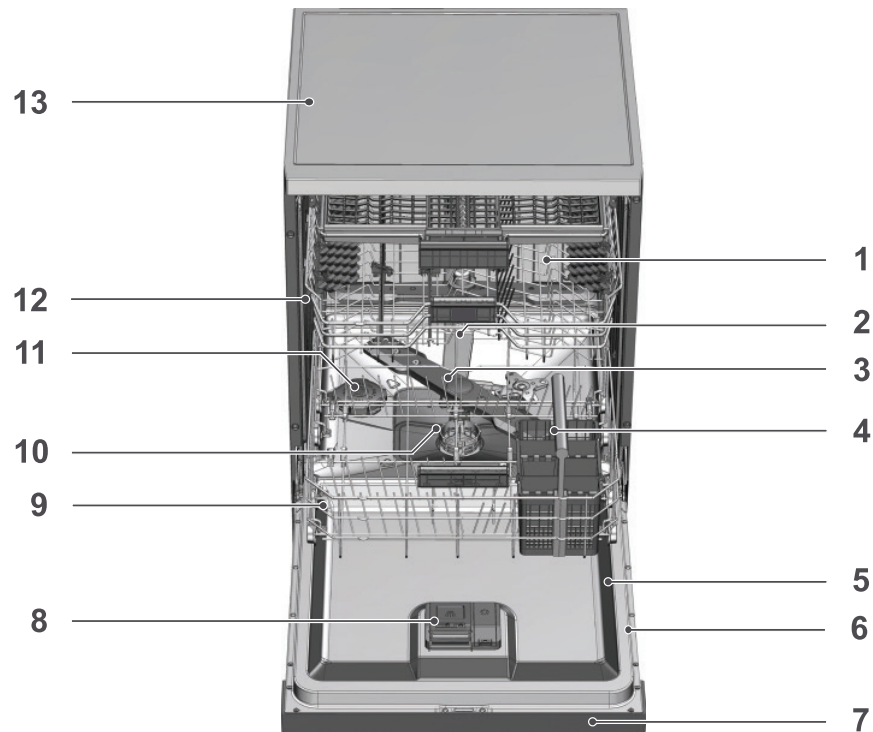




## PRODUCT OVERVIEW

---

---



1. Upper basket
2. Upper impeller
3. Lower impeller
4. Cutlery basket
5. Door
6. Rating Label
7. Control panel

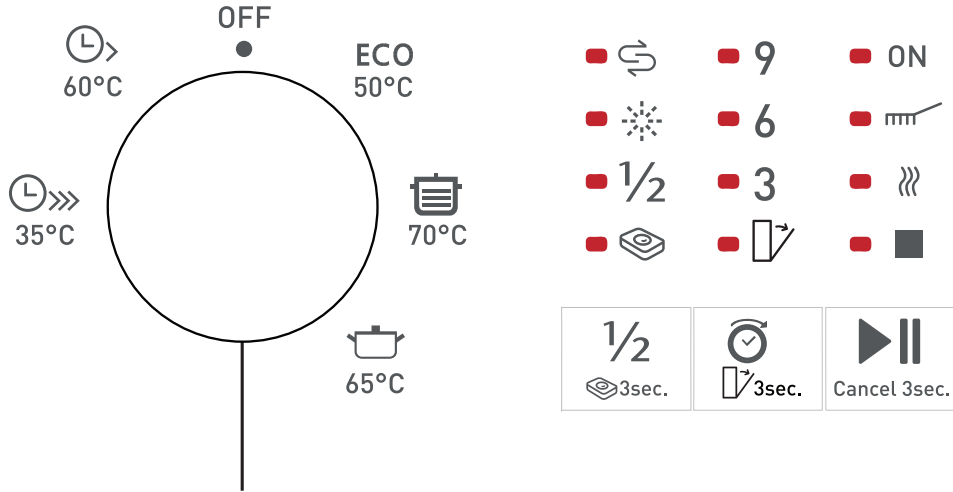
8. Detergent dispenser
9. Lower basket
10. Filters
11. Salt reservoir lid
12. Upper basket rail
13. Tabletop

EN-105





# Control Panel



On-Off / Program Selection knob

- Half Load function key / Tablet detergent function key 3 sec
- Delay function key / auto door open key
- Start / Pause / Cancel key

Low salt warning indicator	9	ON On/Off Control light
Rinse aid indicator	6	Program Monitoring Indicators
Half load indicator	3 Delay indicators	
Tablet detergent indicator	Door open indicator	Drying Indicator
		Program Ended Indicator





## INSTALLATION

---

---

Installation procedures must always be performed by the manufacturer, authorised service agent or a qualified person specified by the importer. To make the product ready for use, make sure that the electricity, tap water supply and water drainage systems are appropriate before calling the authorised service agent. If they are not, call a qualified technician and plumber to have the necessary arrangements carried out.

**i** Preparation of the location and electrical, tap water and waste water installations at the place of installation is under customer's responsibility.

**!** Installation and electrical connections must be carried out by the authorised service agent. Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from processes carried out by unauthorised persons.

**!** Prior to installation, check if the product has any defects on it. If the product is damaged, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.

**i** Make sure that the water inlet and discharge hoses are not folded, pinched or crushed while pushing the product into its place after installation or cleaning procedures.

**i** The front of the appliance may not be removed on free-standing or under-the-counter models.

When placing the product, pay attention not to damage the floor, walls, piping, etc. Do not hold the product from its door or panel to move it.

### Appropriate installation location

**i** In the area where this product is installed, there must not be a lockable, sliding or hinged door that will restrict full opening of the product's door.





**i** Make sure that you select a location that will allow you to load and unload the dishes in a fast and comfortable manner.

- Place the product on a solid and flat floor that has sufficient load carrying capacity! The product must be installed on a flat surface in order for the door to be closed properly and securely.
- Do not install the product at places where temperature may fall below 0°C.
- Place the product on a hard floor. Do not place it on a long pile rug or similar surfaces.



Do not place the product on the power cable.

- Make sure that you select a location that will allow you to load and unload the dishes in a fast and comfortable manner.
- Install the product at a place close to the tap and the drain hole. Select the installation location by considering that it will not be changed after the connections are made.

## Connecting water supply

**i** We recommend installing a filter at the water inlet in order to prevent the dirt (sand, clay, rust) in the mains or water installation of your home from damaging the machine or the dishes.

### Permitted water temperature: up to 25°C

The dishwasher may not be connected to open warm water devices or flow-through water heaters.

**NOTICE** Do not use an old or used water inlet hose on the new product. Use the new water inlet hose supplied with the product. Do not make extension at the hoses.

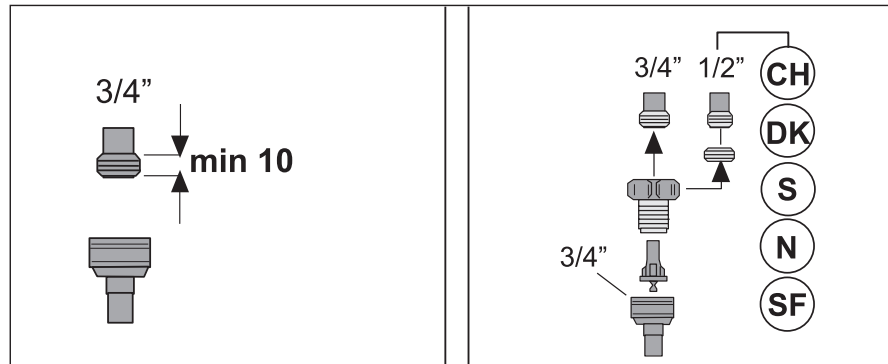
**NOTICE** Connect the water inlet hose directly to the water tap. Pressure coming from the tap should be 0.3 bars minimum and 10 bars maximum. If the water pressure exceeds 10 bars, a pressure relief valve should be installed in between.





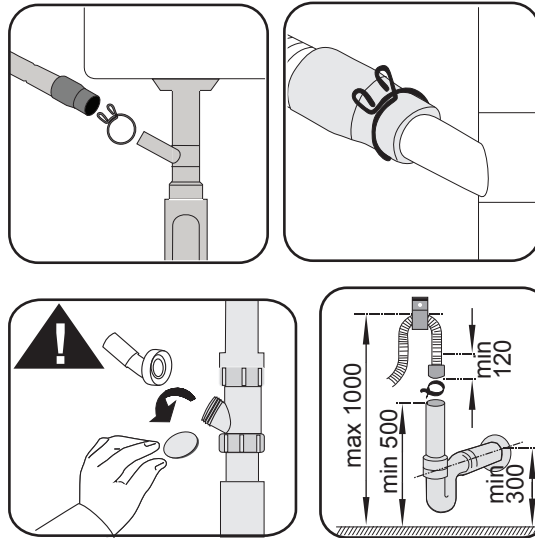
**NOTICE** The water supply and draining hoses must be securely fastened and remain undamaged.

**NOTICE** Open the taps completely after making the connections to check for water leaks.



### Connection to the drain

Water discharge hose can directly be connected to the drain hole or sink's drainage.




**i** Drain pipe must be connected to the sewage system and it should not be connected to any surface water.





## Adjusting the feet

If the door of the product cannot be closed properly or if the product rocks when you push it slightly, then you need to adjust the feet of the product.

 Steam may escape if the door of the dishwasher is not adjusted properly. Hot steam may cause serious burns and injuries and damage your furniture.

## Electrical connection

 The installation of electrical equipment should be done by professionals.

- Do not use an extension cord or an adapter plug with this appliance.
- Do not, under any circumstances, cut or remove the earthing connection from the power cord.

Ensure the voltage and frequency of the dishwasher correspond to those indicated on the rating plate. Only insert the plug into an electrical socket which is earthed properly. If the electrical socket to which the appliance must be connected is not appropriate for the plug, replace the socket, rather than using a adapters or the like as they could cause overheating and burns.

Ensure that proper earthing exists before use.



## PREPARATION

---

---

### Tips for energy saving

Following information will help you use the product in an ecological and energy-efficient manner.

Wipe away any coarse food remnants on the dishes before putting them in the product.

**i** Manual pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption and is not recommended.

**i** Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the manufacturer's instructions.

Operate the product after filling it completely. When selecting a programme, consider the table of "Programme data and average consumption values".

Do not put more detergent than suggested on the detergent package.

### Water softening system

The product is equipped with a water softening system which reduces the hardness of incoming water. This system softens the supply water to a level that will allow washing the dishes with the required quality.

**i** The mains water hardness must be softened if it is over 7°dH. Otherwise, hardness ions will accumulate on the dishes that are washed and may affect the washing, rinsing and drying performances of the machine.

### Adjusting the water softening system

Washing performance will increase when water softening system is adjusted properly.

Washing, rinsing and drying performance of your dishwasher will improve



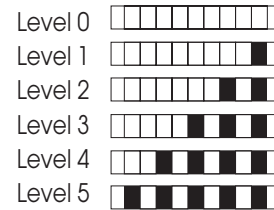




when the water softening system is adjusted correctly.

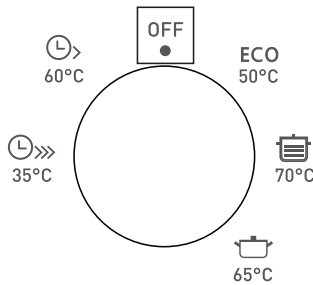
To adjust the system, first learn the water hardness in your region and adjust as indicated below.

- Unpack the test strip.
- Open the tap and let the water flow for approx. 1 minute.
- Dip in the test strip into the water for 1 second.
- Take out the strip from the water and shake it.
- Wait for 1 minute.
- Make the necessary adjustment according to the test strip



**After the determination of the water hardness :**

1. While the Program Selection Knob is "OFF", press and hold and rotate the Program Selection Knob one step clockwise and keep pressed for 3 seconds; the machine shall switch to regeneration setting mode after this period.
2. The regeneration level in the memory is illuminated for 5 seconds when you enter the regeneration setting mode.
3. For setting a new Water Hardness Level, bring the Program Selection Knob to the proper position for the hardness level of your mains water. (See Water Hardness Level Setting Table)
4. Press to record the selected setting in the memory.
5. Bring the Program selection knob to "OFF" position.



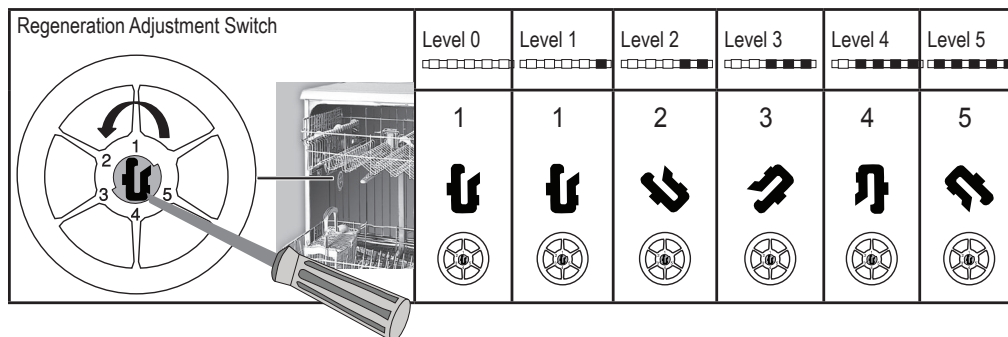


## Water hardness level setting table

Hardness Level	English Hardness °dE	German Hardness °dH	French Hardness °dF	Level of program selection knob *	Water Hardness Level Indicator
0. Level 	0-5	0-4	0-8	1	The Washing light on the panel illuminates.
1. Level 	6-9	5-7	9-13	1	
2. Level 	10-15	8-12	14-22	2	The Drying light on the panel illuminates.
3. Level 	16-19	13-15	23-27	3	The End light on the panel illuminates.
4. Level 	20-24	16-19	28-34	4	The Washing, Drying and End lights on the panel illuminate.
5. Level 	25-62	20-50	35-90	5	The Washing, Drying and End lights on the panel flashes with intervals of 1 second.

### After detecting the water hardness:



Perform the same hardness level adjustment that you have set on the control panel also with the regeneration adjustment switch. For example, if you have adjusted to "3" in the control panel, also set the regeneration adjustment switch to 3.



- If the hardness level of the water that you use is above 50°dH or if you are using well water, than it is recommended to use filter and water purification devices.





- If the hardness level of the water that you use is below 7°dH, there is no need to use salt in your dishwasher. In this case, the Salt Indicator light  on the control panel of your dishwasher will light continuously.
- If the water hardness is set to level 1, the Salt Indicator  will light continuously although it is not necessary to use salt. If you use salt under this condition, salt will not be consumed and the lamp will not illuminate.

**i** When moving, you will need to set the water hardness level of your dishwasher again according to the information above, depending on the water hardness of the place you have moved to. If the water hardness level of your machine is adjusted previously, your machine will display the most recent hardness level adjustment.

The regeneration of the water softening system can be done in all programmes during drying step. When regeneration occurs, duration, energy and water consumption of the programme increase.

For regeneration process; frequency of regeneration cycle, maximum additional duration, water and energy consumption are given in table below depending on ECO 50°C programme water consumption, when the dishwasher is run under standard conditions with 14 dH water supply on its ECO 50°C programme :

ECO 50°C water consumption (l)	Regeneration after ... cycles	Additional duration (min)	Additional water consumption (l)	Additional energy consumption (kWh)
12,3 - 14,7	5	5	3,0	0,05
9,6 - 12,2	6	5	3,0	0,05
9,0 - 9,5	7	5	3,0	0,05
8,0 - 9,0	8	5	3,0	0,05
7,0 - 7,9	9	5	3,0	0,05

### Adding salt

Water softening system needs to be regenerated in order for the product





to operate with the same performance continuously. Dishwasher salt is used for this purpose.

**i** Use only special softening salts produced particularly for the dishwashers in your machine.

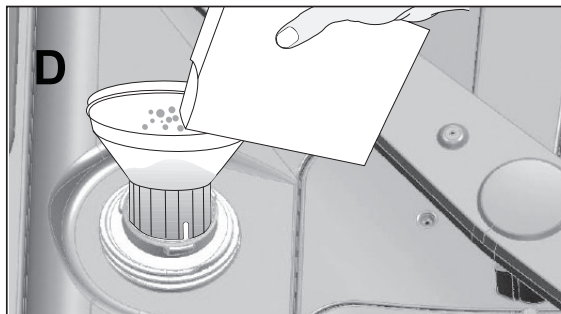
**i** It is recommended to use granule- or powder-formed softening salts in the water softening system. Do not use salts that do not completely dissolve in water such as table salt or rock salt. Otherwise the performance of the system may deteriorate in time.

**i** Salt reservoir will be filled with water when you start the product. For this reason, add salt before operating the machine.

1. Firstly, take the lower basket out to add softening salt.
2. Turn the salt reservoir lid counterclockwise to open it (A).



3. Add 1 liter of water to salt reservoir of your machine only in initial use.
4. Fill the salt reservoir with salt by using the salt funnel (D). To speed up dissolution rate of salt in water, stir it with a spoon.



EN-115





- i** You can put about 2 kg of softening salt into the salt reservoir.
5. Replace the lid and tighten it when the reservoir is full.

**i** You need to add salt right before starting the machine. Thus, the overflowing salty water will be flushed immediately, preventing the risk of corrosion in machine. In cases where you would not start washing immediately, run your machine empty in the shortest programme.

**i** Since different salt brands in the market have different particle sizes and since the water hardness may vary, dissolution of the salt in water may take a couple of hours. Therefore, Salt Indicator remains on for a while after adding salt into the machine.

### Detergent

You can use powder, liquid/gel or tablet detergents in the machine.

**!** Only use detergents produced particularly for use with dishwashers. Note that detergents that contain chlorine and phosphate can be harmful for the environment. Liquid detergents without chlorine may not remove tea and coffee stains from cups.

### Adding detergent

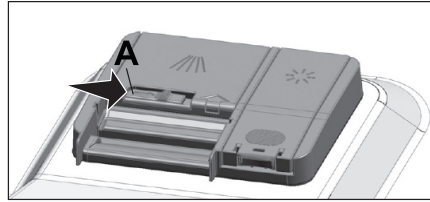
**i** Pay attention to the warnings on the detergent packaging to get better washing and drying results.

**!** Do not put solvents into the detergent dispenser. There is the risk of explosion!

Put the detergent into the detergent dispenser just before operating the machine as illustrated below.

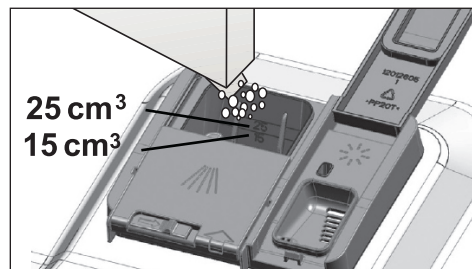
1. Push the latch to right to open the detergent dispenser lid (A).



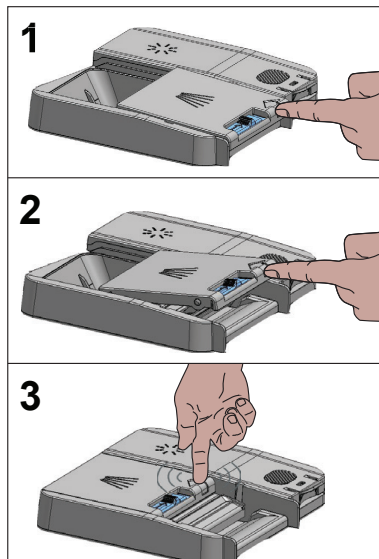


- Put suggested amount of powder, liquid/gel or tablet detergent in the reservoir.

**i** Inside the detergent dispenser there are level markings that help you use appropriate amount of powder detergent. When brimful, detergent dispenser will contain 45 cm<sup>3</sup> of detergent. Fill detergent up to 15 cm<sup>3</sup> or 25 cm<sup>3</sup> level marks in the detergent dispenser according to fullness of the machine and/or soiling degree of the dishes. One tablet is enough if you are using detergent tablets.



- Push the lid of the detergent dispenser to close it. A “click” will be heard when the lid is closed.



EN-117



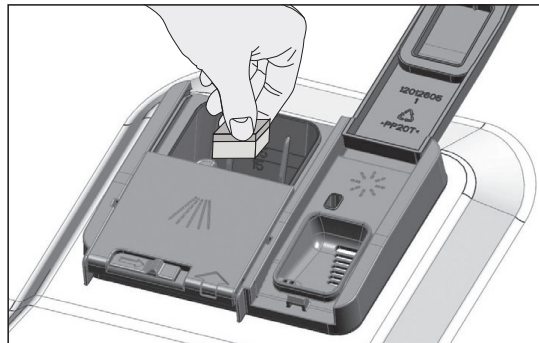


**i** Use powder or liquid/gel detergent in short programmes without prewash since the solubility of the tablet detergent changes depending on the temperature and time.

### Tablet detergents

In addition to the conventional tablet detergents, there are also commercially available detergent tablets that show water softening salt and/or rinse aid effect. Some types of these detergents contain specialpurpose components such as glass and stainless steel protectors. These tablets show their effects up to a certain water hardness level (21°dH). Water softening salt and rinse aid must also be used together with the detergent if the water hardness level is above the mentioned level.

**i** The best washing performance in dishwashers is obtained by using detergent, rinse aid and water softening salt individually.



**i** Observe the instructions of the detergent manufacturer on the package when using tablet detergents.

**i** Contact the detergent manufacturer if your dishes are wet and/or if you notice limescale spots particularly on your glasses after the washing programme is over when using a tablet detergent.

### When you switch to powder detergent from tablet detergent:

1. Make sure that salt and rinse aid reservoirs are full.
2. Set the water hardness to the highest level and perform an empty



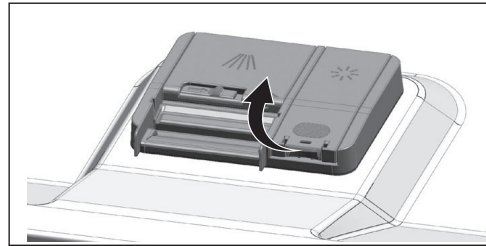


- run.
3. After the empty washing cycle, review the user manual and readjust the water hardness level so as to suit the water supply.
  4. Make the appropriate rinse aid settings.

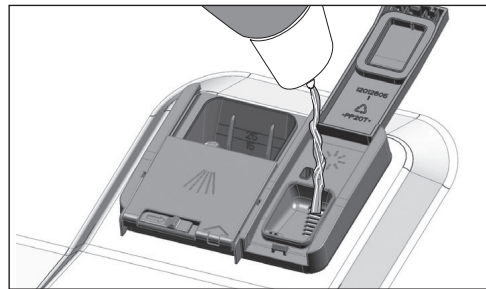
### Rinse aid

**i** The rinse aid used in dishwashers is a special combination that aims to increase drying efficiency and prevent water or lime stains on the washed items. For this reason, care must be paid to have rinse aid in the rinse aid reservoir and to use rinse aids produced specially for dishwashers only.

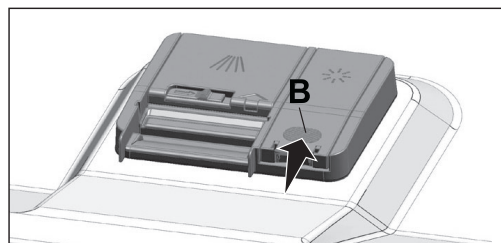
1. Open the lid of the rinse aid reservoir with the help of the latch.



2. Fill the reservoir until "MAX" level.



3. Slightly press the point (B) of the reservoir lid to close it.



EN-119







- If there are stains on tableware items after washing, level must be increased and if there is a blue trace after wiping them by hand, it must be decreased. This is set to position 3 as factory default.

**i** The rinse aid adjustment is described under “Adjusting the amount of rinse aid” in the section for operating the machine.

**i** Wipe clean any spilled rinse aid outside the reservoir. Rinse aid that spilled accidentally will cause foaming and it will eventually decrease washing performance.

### **Items not suitable for washing in the dishwasher**

- Never wash dishes soiled by cigarette ash, candle remnants, polish, dyestuff, chemicals, etc. in your dishwasher.
- Do not wash silverware and cutlery with wooden or bone stems, glued pieces, or pieces that are not resistant to heat, as well as copper and tinned containers in the dishwasher.

**i** Decorative prints of chinaware as well as aluminium and silver items may get discoloured or tarnished after washing in the dishwasher just as it happens in handwashing as well. Some delicate glass types and crystals may become dull in time. We strongly recommend you to check if the tableware you are going to purchase is suitable for washing especially in the dishwasher.

### **Placing the dishes into the dishwasher**

Depending on the capacity of your dishwasher, you can use your dishwasher in the optimum way with respect to energy consumption and washing and drying performance only if you place the dishes in an orderly way.

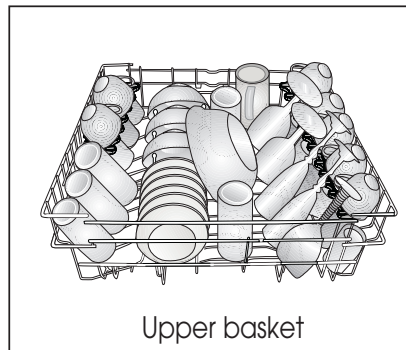
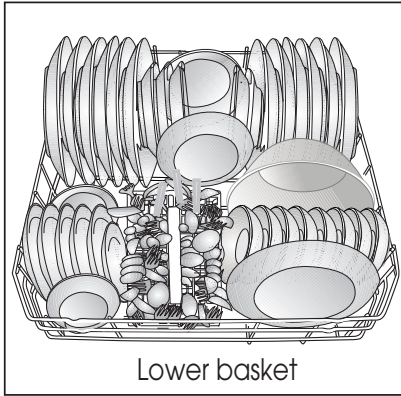
- Wipe away any coarse food remnants (bones, seeds, etc.) on the dishes before placing them in the dishwasher.
- Place thin, narrow pieces in the middle sections of baskets if possible.
- Place the heavily soiled and bigger items in the lower basket and smaller, delicate and light items in the upper basket.
- Place the hollowed dishes such as bowls, glasses and pans upside down in the dishwasher. Thus, accumulation of water in deep hollows is prevented.



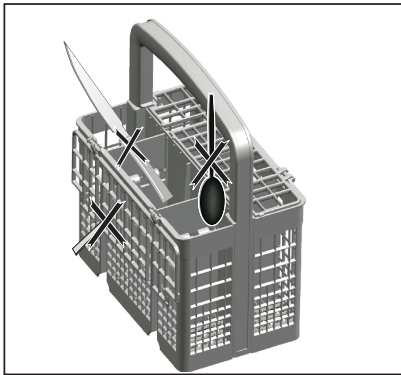


**!** To prevent possible injuries, always place the sharp and pointed dishes such as service fork, bread knife, etc. upside down so as their pointed ends will face down or lay them horizontally in the dish basket. Unload dishes in the lower basket first and then the dishes in the upper basket.

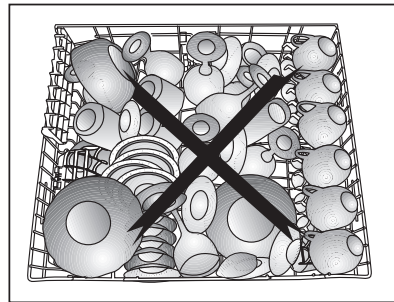
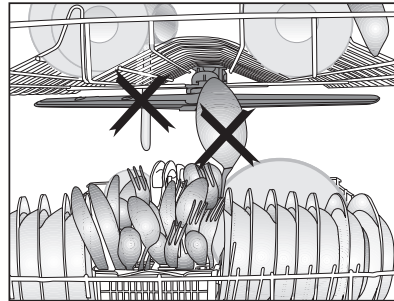
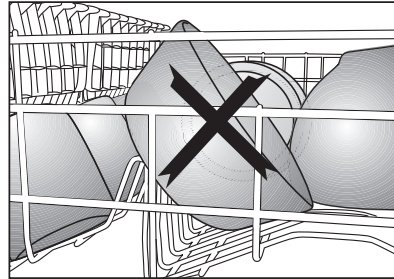
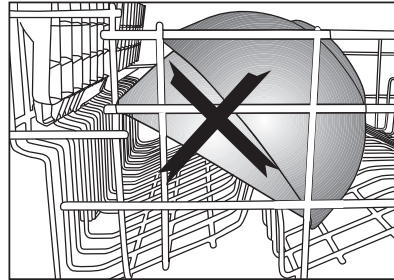
Suggestions for loading the dishwasher



Improper Loading Of Dishware



Improper Loading Of Dishware

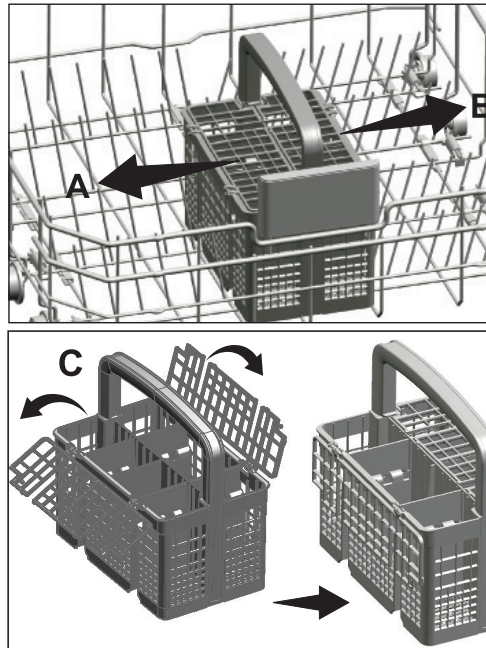




## Cutlery basket

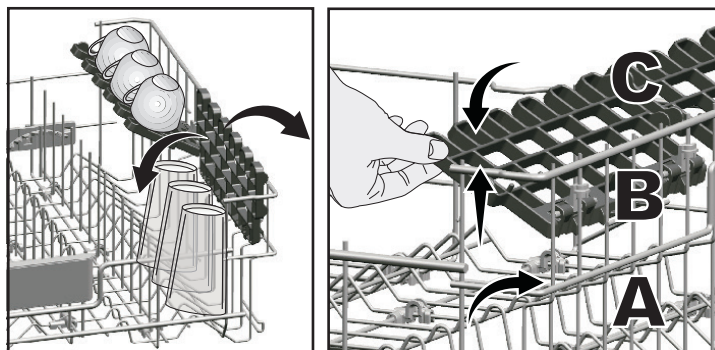
Cutlery basket is designed to wash your dishes such as knife, fork, spoon, etc. in an efficient manner.

Since the cutlery basket can be moved (A, B), you can create more space while placing your dishes in the lower basket and free up space for your dishes of different sizes.



## Upper basket height adjustable rack

Use the lower and upper parts of the heightadjustable racks in the upper basket of the machine by sliding them down or up according to the heights of the glasses, cups or etc. (A, B, C).



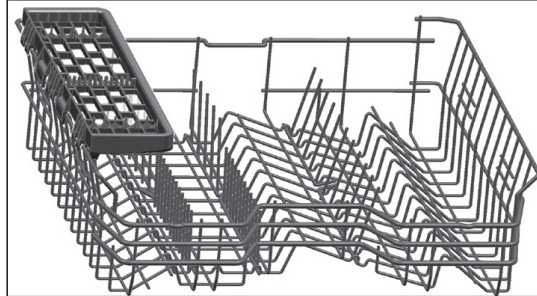
EN-122





### Upper basket multipurpose service rack

This accessory located at the upper basket of your machine allows you to easily wash pieces such as extra long ladles and bread knives.



You can lift up the upper basket multipurpose service rack to remove it if you do not want to use it.



If you want to use the upper basket multipurpose service rack again, you can easily attach it to the side section of your upper basket.





## OPERATION OF THE PRODUCT

---

---

### On-Off / Program Selection knob

When you select a program with the On-Off / Program Selection knob, On Warning control light is illuminated, and it is turned off when you bring the knob to Off position.



### Start / Pause / Cancel key

Cancel 3sec. Used for starting, holding or cancelling the selected program.



### Time Delay key

3sec. It is used to set the time delay duration.

### Preparation of the machine

1. Open the door of the dishwasher.
2. Load your dishes as described in the user manual.
3. Ensure that lower and upper propellers are rotating freely.
4. Add adequate amount of detergent in the detergent compartment.
5. Inspect whether low salt and low rinse aid indicators are illuminated; and add salt and/or rinse aid if required.
6. Close the door of the dishwasher.





### Program selection

1. Turn on your dishwasher with the On- Off / Program Selection knob.
2. Select the proper washing program for your dishes considering the program information and average consumption values table.
3. Select the program you have determined with the program selection knob.





Programme Data and Average Consumption Values Table

Programme	<b>ECO</b> <b>50°C</b>	 <b>70°C</b> Intensive	 <b>65°C</b> Clean&Dry	 <b>60°C</b> Quick&Dry	 <b>35°C</b> Mini (#)
Cleaning temperature	50°C	70°C	65°C	60°C	35°C
Degree of Soiling	Suitable for washing dishes with normal amount of soil. It is the most efficient program in terms of combined power and water consumption. This is used for assessing the compliance with EU's eco-design directive.	Suitable for heavily soiled dishes, pots and pans.	Daily washing programme for normally soiled dishes.	Daily washing programme for normally soiled dishes in the fastest way.	Suitable for lightly soiled daily dishes that are scraped or pre-cleaned
	Medium	High	Medium	Medium	Low
Prewash	+	+	+	—	—
Wash	+	+	+	+	+
Dry	+	+	+	+	—
Duration (min)	190	133	135	79	76
Water (l)	11,5	17,6	16,2	11,8	11,8
Energy (kWh)	0,849	1,5	1,2	1	0,8

EN-125





## Loading Capacity: 14




The consumption values shown in the table were determined under standard conditions. Differences may therefore occur under practical conditions. \* Reference programme for testing institutes.

The tests in accordance with EN 50242/60436 must be carried out with a full water softener salt dispenser and a full rinse aid reservoir, and using the test programme. The values given for programmes other than Eco 50°C programme are indicative only. (#) Additional functions might cause changes in programme durations.

### Auxiliary functions

Washing programmes of your dishwasher are designed to obtain the best cleaning effect, considering the type of the soiling, soiling degree and properties of the dishes to be washed.

Auxiliary functions are provided in order to enable you to save time, water and energy and to perform a more comfortable washing with conditions specific to you.

-  Auxiliary functions may cause changes in the programme duration.
-  Some auxiliary functions cannot be used together.
-  Auxiliary functions are not suitable for all washing programmes. Indicator of the auxiliary function that is not compatible with the programme will not be active.

### To add auxiliary function to the programme:

1. Select the desired washing programme by pressing the programme selection key.
2. In the selected washing programme, if auxiliary function is selected, its symbol will be displayed on the screen. If the function key is pressed again, the symbol will disappear and selection is cancelled.






### Half Load function


It is used to operate the machine without loading it completely.

1. Load your dishes in the machine as you like.
2. Turn the machine on with On/Off key.






3. Select the desired programme and press the Half Load key   $\frac{1}{2}$  .  
While the function is enabled, the Half Load indicator   $\frac{1}{2}$  will come on in the function selection indicator and on the display.
4. Start the programme by pressing  .

 With the Half Load function you can save both water and power while using the lower and upper baskets of the machine.

### Tablet detergent function

Allows to obtain a better drying performance from the multi-purpose detergents called as all in one detergents such as 2in1, 3in1, 4in1, 5in1 and etc., depending on the hardness level of the tap water.

Press and hold the tablet function button   $\frac{1}{2}$   on the panel to activate the tablet function for appropriate programmes. Selecting the tablet function will light the Tablet Detergent indicator  .



 If you have used the Tablet features during the last washing programme you used, Tablet function will remain active in the next washing programme you will select. If you do not want to use these functions in the new program you have selected, press the Tablet Detergent key until the indicator of the relevant function turns off.

 Tablet Detergent function may cause change in the programme duration.

### SelfDry

“SelfDry” feature of your machine increases drying efficiency of your machine and saves energy. There are two options: “OFF” and “ON”.

#### To activate the feature of SelfDry:

1. Press SelfDry button  . When the function is active, the indicator showing the selection of the function lights up.
2. SelfDry is activated.







When you activate this function, the door of your machine opens automatically at the end of the washing program.

### To deactivate the feature of SelfDry:

1. Press the button of SelfDry . When the function is deactivated, the indicator showing the selection of the function turns off.


2. SelfDry is deactivated.



**i** SelfDry opens the door of the machine at the end of the washing cycle, thanks to the "door opening shafts". This process takes approximately 2 minutes. If the power fails while the shafts are moving out, do not force to close the door. When the power is back, the process shall be completed, and the shafts shall return to their initial position.



**i** The function of SelfDry may change the duration of the selected program.

### Programming the Washing Period

#### Time Delay key

You may delay the start time of the program up to 9 hours with the Delay key. Press  after delaying. Program starts automatically when the delay period is over.

With each press on the Delay key , 3-6-9 hours indicators start to flash. When you press  while the delay indicator you have selected is flashing, the delay indicator illuminated continuously and the count down starts. When the delay period is over, the delay indicator is turned off and the washing program you have selected starts.

**i** The delay indicators are turned off if you press the Delay key  while the 9-hour delay lamp is flashing. When you press  while the delay indicators are off, the program you have selected shall start without delay.


**i** You may monitor the remaining time on the delay from the delay indicators. For example: When you select the 9-hour delay option, 6-hour indicator shall start to illuminate when the remaining time for the start of







washing program is 6 hours.




### To cancel the delay function:


When you press  for 3 seconds while the delay function is active, the delay process shall be cancelled.

### Starting of the program

Press  to start your machine after selecting the program and additional functions.


 Machine softens the water as per the hardness of the mains water. The washing period may differ due to the water softening process. Moreover, program period may also change while the program is being executed as a result of the room temperature, mains water temperature and the amount of dishes.

 Care to avoid opening of the door while the machine is being operated. If you need to open the door, stop the machine by pressing . Then open the door of the machine. Be careful as steam may come out when you open the door of the machine. Press  again after closing the machine door. Program shall be resumed.

 To ensure that the water remaining on the dishes and inside the machine is completely drained and that the water softener is removed after rinsing operation, your machine resumes operation at drying cycle after keeping silent for a while.

### Monitoring of Program


You may monitor the current program step of the program you have selected from the program step monitoring indicators on the control panel.

 If the drying indicator is illuminated, machine shall perform drying silently for approximately 30 to 60 minutes. After this period, the drying indicator is turned off and End indicator shall be illuminated. The End light is illuminated when the washing program you have selected is complete.





## Cancelling the program

1. Press  for 3 seconds to cancel the program.
2. Release the key when Washing and Drying indicators start to flash. The water inside the machine shall be drained within 45 seconds. Program shall be cancelled when the Washing and Drying indicators are turned off and End indicator is illuminated. Then, you may select a new program and start it.

**i** Detergent or rinse aid may remain inside the machine and/or the dishes being washed as per the step of the program you have cancelled.

**i** When the Program Selection Knob is brought to "Off" position, the washing program is ended and machine becomes ready for selection of program again. Water and detergent may remain inside the machine if the washing is ended in such a way.



## Low Salt Warning indicator

Check the low salt warning indicator to determine if the softening salt available in your machine is adequate. You shall add salt to the salt compartment when the low salt warning indicator starts to illuminate.

## Low Rinse Aid Warning indicator

Check the low rinse aid warning indicator to determine if the rinse aid available in your machine is adequate. You shall add rinse aid to the rinse aid compartment when the low rinse aid warning indicator starts to illuminate.

## Setting the Rinse aid Amount

1. While the Program Selection Knob is "Off", press and hold  <sup>1/2</sup> of your machine and rotate the Program Selection Knob one step clockwise and keep the function key pressed for 3 seconds. Machine switches to rinse aid setting mode.
2. When the rinse aid setting mode is activated, the rinse aid level in the memory is indicated by the program monitoring LEDs for 5 seconds.
3. Bring the Program selection knob to the proper position for the new rinse aid amount setting.
4. Press  once to record the selected setting in the memory.





5. Machine returns to normal mode when you bring the Program Selection knob to "Off" position again.

Rinse Aid Amount	Level of program selection knob	Rinse Aid Setting Indicator
Applies 1 dose of rinse aid.	1	The washing indicator on the panel illuminates.
Applies 2 dose of rinse aid.	2	The drying indicator on the panel illuminates.
Applies 3 dose of rinse aid.	3	The End indicator on the panel illuminates.
Applies 4 dose of rinse aid.	4	The Washing, Drying and End indicators on the panel illuminate.
No dose of rinse aid is applied.	5	The Washing, Drying and End indicators on the panel flashes with intervals of 1 second.

### End of Program

Program End indicator illuminates when the washing program has ended.

1. Turn off your machine with the On-Off / Program Selection knob.
2. Turn off the tap.
3. Remove the plug from the outlet.

**i** After washing your dishes, keep them inside the machine for cooling for approximately 15 minutes. Your dishes shall dry faster if you leave the door of your machine ajar within this period. This shall improve the drying efficiency of the machine.






## CLEANING AND MAINTENANCE

---

---

 Unplug the product and turn off the tap before attempting any cleaning procedures.

 Do not use abrasive substances for cleaning.

 Clean the filter and impellers at least once a week in order for the machine to operate efficiently.

### Cleaning the outer surface of the product

NOTICE Clean the outer surface and door gaskets of the product gently with a mild cleaning material and damp cloth. Wipe the “control panel” only with a damp cloth.

### Cleaning the interior of the machine

- Clean the interior of the machine by operating the machine in the programme running at the highest possible temperature with detergent or special machine cleaning agents monthly. This operation will help removal of leftovers and limescale from the interior of the machine.
- If water has remained in the machine, drain the water by performing the procedures under the topic “Cancelling a programme”. If the water cannot be discharged, remove the filters as specified in the “Cleaning the filters” section and check if there are any leftover deposits that have accumulated at the bottom of the machine, blocking the water path. Clean if necessary.

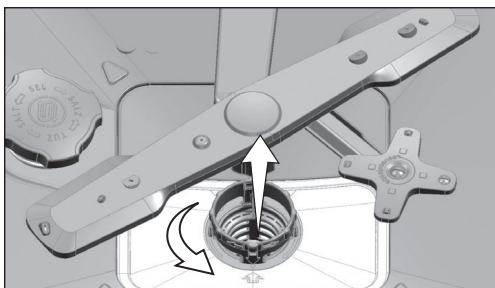
### Cleaning the filters

Clean the filters at least once a week in order for the machine operates efficiently.

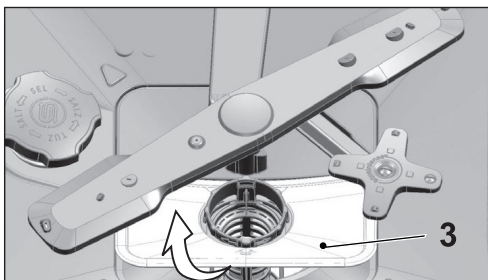
Check if food residues are left on the filters. If there are food residues on filters, take them out and clean well under running water.

1. Turn the micro filter (1) and coarse filter (2) assembly counter clockwise and pull it out from its seating.

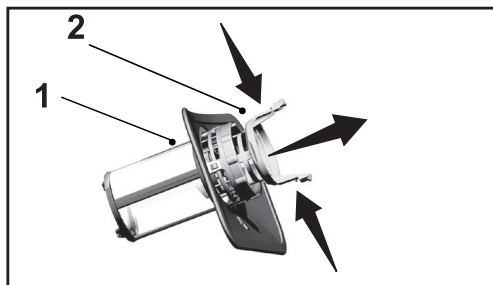




2. Pull out the metal/plastic filter (3) from the seating.



3. Press the two pawls on the coarse filter inwards and separate the coarse filter from the assembly.



4. Clean all three filters under tap water by means of a brush.
  5. Place the metal/plastic filter.
  6. Place the coarse filter into the micro filter. Make sure that it is properly seated. Turn the coarse filter clockwise until a "click" sound is heard.
- i** Do not use the dishwasher without filter.
  - i** Incorrect placement of the filters will reduce washing efficiency.

### Cleaning the hose filter

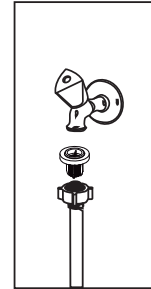
Damages on the machine that may be caused by impurities coming





from the urban supply water or your own water installation (such as sand, dirt, rust, etc.) can be prevented by means of the filter attached to the water inlet hose. Check the filter and the hose regularly and clean them if necessary.

1. Turn off the tap and remove the hose.
2. After taking out the filter, clean it under running tap water.
3. Place the cleaned filter back to its seat in the hose.
4. Install the hose to tap.

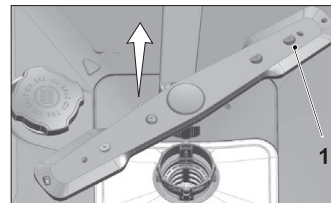


### Cleaning the impellers

Clean the impellers at least once a week in order for the machine operates efficiently.

#### Lower impeller

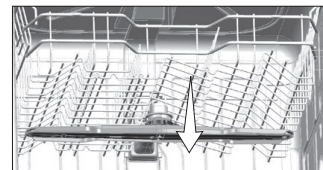
Check if the holes on the lower impeller (1) are clogged. If they are clogged, remove and clean the impeller. You can pull the lower impeller up to remove it.



#### Upper impeller

Check if the holes on the upper impeller (1) are clogged. If they are clogged, remove and clean the impeller. Turn its nut to left to remove the upper impeller.

Make sure that the nut is tightened well when installing the upper impeller.





## TROUBLESHOOTING

---

---

### **Machine does not start.**

- Power cable is unplugged. >>> Check if the power cable is plugged in.
- Fuse is blown. >>> Check the fuses in your house.
- Water is cut. >>> Make sure that the water inlet tap is open.
- Door of the machine is open. >>> Make sure that you have closed the door of the machine.
- On / Off button is not pressed. >>> Make sure that you have turned on the machine by pressing the On / Off button.

### **Dishes are not washed clean**

- Dishes are not placed orderly in the machine. >>> Load the dishes as described in the user manual.
- Selected programme is unsuitable. >>> Select a programme with a higher temperature and cycle time.
- Impellers are stuck. >>> Prior to starting the programme, turn the lower and upper impellers by hand to make sure that they rotate freely.
- Impeller holes are clogged. >>> Lower and upper impeller holes might be clogged with food remnants such as lemon pips. Clean the impellers regularly as illustrated in section "Cleaning and Care".
- Filters are clogged. >>> Check if the filter system is clean. Clean the filter system regularly as illustrated in section "Cleaning and Care".
- Filters are installed incorrectly. >>> Check the filter system and make sure that it is installed correctly.
- Baskets are overloaded. >>> Do not overload the baskets in excess of their capacity.
- Detergent is stored under unsuitable conditions. >>> If you are using powder detergent, do not store the detergent package in humid places. Keep it in a closed container if possible. For ease-of-storing, we recommend you to use tablet detergents.
- Detergent is not sufficient. >>> If you are using powder detergent, adjust the amount of detergent according to the soiling degree of







your dishes and/or programme definitions. We recommend you to use tablet detergents for optimum results.

- Rinse aid is not sufficient. >>> Check the rinse aid indicator and add rinse aid if necessary. Increase the rinse aid setting if there is enough amount of rinse aid in the machine.
- Detergent dispenser lid is left open. >>> Make sure that the detergent dispenser lid is closed tightly after adding detergent.

### **Dishes are not dry at the end of cycle**

- Dishes are not placed orderly in the machine. >>> Place your dishes in a way that no water will accumulate in them. Rinse aid is not sufficient. >>> Check the rinse aid indicator and add rinse aid if necessary. Increase the rinse aid setting if there is enough amount of rinse aid in the machine.
- Machine is unloaded right after the programme is over. >>> Do not unload your machine right after washing process is completed. Slightly open the door and wait for evacuation of the steam inside for a while. Unload the dishes after the pieces cool down to a touchable level. Start unloading process from the lower basket. Thus, dropping of water remained on a piece at upper basket onto the pieces at lower basket is prevented.
- Selected programme is unsuitable. >>> Since rinsing temperature is low at programmes with short duration, drying performance will also be low. Select programmes with longer duration for a higher drying performance.
- Surface quality of the kitchen utensils is deteriorated. >>> Desired washing performance can not be obtained on kitchen utensils with deteriorated surfaces and it is not suitable to use such utensils in terms of hygiene as well. Also, water can not flow easily on deteriorated surfaces. It is not recommended to wash such kitchen utensils in dishwasher.

**i** It is normal that drying complaints can be experienced with Teflon kitchen utensils. It is associated with the structure of Teflon. Since the surface tensions of Teflon and water are different, water droplets will remain as beads on the Teflon surface.





### **Tea, coffee or lipstick stains remain on dishes.**

- Selected programme is unsuitable. >>> Select a programme with a higher temperature and cycle time.
- Surface quality of the kitchen utensils is deteriorated. >>> Tea and coffee stains or other dye spots may not be cleaned in dishwasher when they have penetrated in deteriorated surfaces. Desired washing performance can not be obtained on kitchen utensils with deteriorated surfaces and it is not suitable to use such utensils in terms of hygiene as well. It is not recommended to wash such kitchen utensils in dishwasher.
- Detergent is stored under unsuitable conditions. >>> If you are using powder detergent, do not store the detergent package in humid places. Keep it in a closed container if possible. For ease-of-storing, we recommend you to use tablet detergents.

### **Lime traces remain on dishes and glassware gains a misty appearance**

- Rinse aid is not sufficient. >>> Check the rinse aid indicator and add rinse aid if necessary. Increase the rinse aid setting if there is enough amount of rinse aid in the machine.
- Water hardness setting is low or salt level is insufficient >>> Measure the hardness of the supply water appropriately and check the water hardness setting.
- Salt leakage exists. >>> Pay attention not to spill salt around the salt filling hole while adding salt. Make sure that the salt reservoir lid is tightly closed after finishing the filling process. Run the prewash programme to remove the salt that spilled inside the machine. Since the salt granules that will remain under the lid will dissolve during prewash, causing the lid loosen, check the lid once again at the end of the programme.

### **There is a different odour in the machine**

**i** A new machine has a peculiar odour. It will fade out after a couple of washes.

- Filters are clogged. >>> Check if the filter system is clean. Clean the filter system regularly as illustrated in section "Cleaning and Care".





- Dirty dishes are kept in dishwasher for 2-3 days. >>> If you are not going to start the machine right after you have put the dishes into it, remove the remnants on the dishes and run the Prewash programme without detergent every 2 days. In such cases, do not close the door of the machine completely in order to avoid odour build up in machine. You can also use commercially available odour removers or machine cleaners.

### **Rust, discoloration or surface deterioration occurs on dishes**

- Salt leakage exists. >>> Salt may cause deterioration and oxidation on metal surfaces. Pay attention not to spill salt around the salt filling hole while adding salt. Make sure that the salt reservoir lid is tightly closed after finishing the filling process. Run the prewash programme to remove the salt that spilled inside the machine. Since the salt granules that will remain under the lid will dissolve during prewash, causing the lid loosen, check the lid once again at the end of the programme.
- Salty food remnants have remained on dishes for a long time. >>> If cutlery soiled with such foods will be kept waiting in machine, dirt must be removed by prewash or dishes must be washed without being kept waiting.
- Electric installation is not grounded. >>> Check if your machine is connected to the actual grounding line. Otherwise, the static electric created in the product causes arcs on the surfaces of metal items creating pores, removing the protective cover on the surface and causing discoloration.
- Intensive cleansers such as bleaches are used. >>> Protective cover on metal surfaces gets damaged and loses its efficiency in time when it gets in contact with cleansers such as bleach. Do not wash your dishes with bleach.
- Metal items particularly knives are used for purposes other than their intended uses. >>> Protective cover on the edges of knives may get damaged when they are used for purposes such as opening cans. Do not use metal kitchen utensils out of their intended uses.
- Cutlery are made of low quality stainless steel. >>> Corrosion on such





items is inevitable; they should not be washed in dishwashers.

- Kitchen utensils that are already corroded are washed in dishwasher. >>> Rust on a corroded item can migrate to other stainless steel surfaces and cause corrosion on those surfaces as well. Such items should not be washed in dishwashers.

#### **Detergent remains in detergent dispenser.**

- Detergent dispenser was damp when adding detergent. >>> Make sure that the detergent dispenser is dried well prior to filling it with detergent.
- Detergent is added long before the washing process. >>> Pay attention to add detergent shortly before start-up of the washing. Opening of the detergent dispenser lid is prevented during washing. >>> Place the dishes in a way that will not prevent the detergent dispenser lid from opening and the water going into the machine from impellers.
- Detergent is stored under unsuitable conditions. >>> If you are using powder detergent, do not store the detergent package in humid places. Keep it in a closed container if possible. For ease-of-storing, we recommend you to use tablet detergents.
- Impeller holes are clogged. >>> Lower and upper impeller holes might be clogged with food remnants such as lemon pips. Clean the impellers regularly as illustrated in section "Cleaning and Maintenance".

#### **Decorations and ornaments on kitchen utensils are being erased.**

**i** Decorated glasses and decorated lustre porcelains are not suitable for washing in the dishwasher. Manufacturers of some glassware and porcelain tableware items do not recommend washing such kitchen utensils in the dishwashers either.

#### **Dishes are scratched.**

Kitchen utensils that contains or are made of aluminium should not be washed in dishwasher.

- Salt leakage exists. >>> Pay attention not to spill salt around the salt filling hole while adding salt. Spilled salt can cause scratches. Make





sure that the salt reservoir lid is tightly closed after finishing the filling process. Run the prewash programme to remove the salt that spilled inside the machine. Since the salt granules that will remain under the lid will dissolve during prewash, causing the lid loosen, check the lid once again at the end of the programme.

- Water hardness setting is low or salt level is insufficient >>> Measure the hardness of the supply water appropriately and check the water hardness setting.
- Dishes are not placed orderly in the machine. >>> When placing the glasses and other glassware into the basket lean them not against other dishes but the edges or racks of the basket or the glass support tines. Striking of the glasses to each other or to other dishes due to the impact of water during washing can cause breaks, or scratches on their surfaces.

**A smear remains on glasses that resembles milk stain which can not be removed when wiped by hand. A bluish / rainbow appearance occurs when the glass is pointed to light.**

- Excessive rinse aid is used. >>>Lower rinse aid setting. Clean the spilled rinse aid when adding rinse aid.
- Corrosion has occurred on glass due to soft water. >>> Measure the hardness of the supply water appropriately and check the water hardness setting. If your supply water is soft (<5 dH), do not use salt. Choose programmes that wash in higher temperatures (e.g. 60-65°C). You can also use glass protective detergents that are commercially available.

**Foam forms in the machine.**

- Dishes are washed with hand-wash detergent by hand but not rinsed before placing them into the machine. >>> Hand-wash detergents do not contain antifoam. There is no need to hand-wash the dishes before placing them into the machine. Removing the coarse soil on the dishes under tap water, with a tissue paper or fork will be sufficient.
- Rinse aid has spilled into the machine when adding rinse aid. >>> Take care that rinse aid is not spilled in the machine when you are





filling it. Clean any spilled rinse aid with the help of a tissue paper/  
towel.

- Lid of the rinse aid reservoir is left open. >>> Make sure that the lid of the rinse aid reservoir is closed after adding rinse aid.

#### **Kitchen utensils are broken.**

- Dishes are not placed orderly in the machine. >>> Load the dishes as described in the user manual.
- Baskets are overloaded. >>> Do not overload the baskets in excess of their capacity.

#### **Water remains in the dishwasher at the end of the programme.**

- Filters are clogged. >>> Check if the filter system is clean. Clean the filter system regularly as illustrated in section "Cleaning and Care".
- Discharge hose is clogged/blocked. >>> Check the discharge hose. If necessary, remove the discharge hose, clear the blockage and insert is as illustrated in the user manual.

**i** If you cannot eliminate the problem although you follow the instructions in this section, consult your dealer or the Authorised Service Agent. Never try to repair a nonfunctional product yourself.



<b>Product Information Sheet</b> <b>COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2017 with regard to energy labelling of household dishwashers</b>				
<b>Supplier's name or trade mark:</b> Etablissements Darty & fils ©   THOMSON				
<b>Supplier's address:</b> 9 Rue des Bateaux-Lavois, 94200 Ivry-sur-Seine, France				
<b>Model identifier:</b> TDW4714WH, TDW4714SL, TDW4714BK				
<b>General product parameters:</b>				
Parameter	Value	Parameter	Value	
Rated capacity (°) (ps)	14	Dimensions in cm	Height	85
			Width	60
			Depth	60
EEI (°)	49,9	Energy efficiency class (°)	D	
Cleaning performance index (°)	1,130	Drying performance index (°)	1,070	
Energy consumption in kWh (per cycle), based on the eco programme using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	0,849	Water consumption in litres (per cycle), based on the eco programme. Actual water consumption will depend on how the appliance is used and on the hardness of the water.	11,5	
Programme duration (°) (h:min)	3:10	Type	free-standing	
Airborne acoustical noise emissions (°) (dB(A) re 1 pW)	47	Airborne acoustical noise emission class (°)	C	
Off-mode (W) (if applicable)	0,50	Standby mode (W) (if applicable)	1,00	
Delay start (W) (if applicable)	4,00	Networked standby (W) (if applicable)	N/A	

EN-142





**Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: 24 months**

**Additional information:**

Weblink to the supplier's website, where the information in point 6 of Annex II to Commission Regulation (EU) 2019/2022 is found: [www.darty.com](http://www.darty.com)

(°) for the eco programme.

To find the model information in the product database:  
Click the link

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/dishwashers2019/1188401>

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/dishwashers2019/1188410>

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/dishwashers2019/1188413>

Rated voltage / frequency	220-240V ~ 50Hz
Rated power	1800-2100 W
Water pressure	0,03 – 1,00 MPa







## REPAIR AND SPARE PARTS SERVICE

---

---

**Do not disassemble or repair the appliance by yourself. Failure to do so may result in an electric shock or personal injury.**

To access to professional repair and order spare parts, please get the support from FNAC DARTY after-sales service.

Spare parts for your appliances will be delivered within 15 working days after having received the order.

### **Please Note !**

All appliances have a 2-year warranty.

Warranty does not cover damages caused due to improper installation, unauthorized modification, self-repair or non-professional repair.

Contact us at :



**Vanden Borre**  
in alle vertrouwen



[www.darty.com](http://www.darty.com)

**0978 970 970**

24 Hours

7 Days a week



9 Rue des Bateaux-Lavois,  
94200 Ivry-sur-Seine, France



[www.vandenborre.be](http://www.vandenborre.be)

**02 334 00 00**

8 AM – 6 PM

Mon to Sat



Slesbroekstraat 101  
1600 Sint-Pieters-Leeuw  
Belgium

EN-144





## DISPOSAL

---

---



As a responsible retailer we care about the environment. As such we urge you to follow the correct disposal procedure for the appliance and packaging materials. This will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects health and the environment.

You must dispose of this appliance and its packaging according to local laws and regulations.

Because this appliance contains electronic components, the appliance and its accessories must be disposed of separately from household waste when the appliance reaches its end of life.

Contact your local authority to learn about disposal and recycling. The appliance should be taken to your local collection point for recycling. Some collection points accept appliance free of charge.

We apologise for any inconvenience caused by minor inconsistencies in these instructions, which may occur as a result of product improvement and development.

Etablissements Darty & fils ©,  
9 Rue des Bateaux-Lavois, 94200 Ivry-sur-Seine, France 20/04/2022



## Déclaration UE de Conformité N°862022092898

*EU Declaration of Conformity*  
*EU- Conformiteitsverklaring*  
*Declaración UE de Conformidad*  
*Declaração UE de Conformidade*

### Description du produit –

LAVE-VAISSELLE

*Product Description:*

DISHWASHER

*Productbeschrijving:*

VAATWASSER

*Descripción del producto:*

*Descrição do produto:*



### Marque –

THOMSON

*Brand /Merk /Marca:*

### Référence commerciale –

TDW4714BK TDW4714SL TDW4714WH

*Model number:*

*/Modelnummer / Numero de modelo /*

*Numero do modelo:*

### L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

*The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:*

*Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:*

*El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:*

*O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:*

**Reference number**

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- 2009/125/EC
- 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Title**

- EMC Directive (EMC)
- Low Voltage Directive (LVD)
- Eco design requirements for energy-related products (ErP)
- RoHS

**EMC:**

EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019  
EN 61000-4-2:2009  
EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010  
EN 61000-4-5:2014+A1:2017  
EN 61000-4-6:2014  
EN 61000-4-11:2020

**LVD :**

AS/NZS 60335-1:2020  
AS/NZS 60335-2-5:2014+A1:2015+A2:2018+A3:2020

**ErP :**

(EU) 2019/2017  
(EU) 2019/2022  
(EU) 2021/340  
(EU) 2021/341  
EN 60436:2020

**La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.**

This declaration of conformity is drawn up under the sole responsibility of the manufacturer.  
Deze conformiteitsverklaring wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid afgelegd van de fabrikant.  
Esta declaración de conformidad se redacta bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.  
Esta declaração de conformidade é redigida sob a responsabilidade exclusiva do fabricante.

**Le responsable de cette déclaration est :**

The person responsible for this declaration is:  
De verantwoordelijke persoon voor deze verklaring is:  
La persona responsable de esta declaración es:  
A pessoa responsável por esta declaração é:



Signé par et au nom de – Signed by and on behalf of: **Etablissements Darty & Fils**

Nom – Name : **Predrag Petricevic**

Fonction – Position: **Directeur du Laboratoire Fnac Darty**

Place, Date / Lieu :

Ivry-sur-Seine, septembre 21, 2022

DocuSigned by:  
*Predrag Petricevic*  
EA30F3FB8F314D0...





